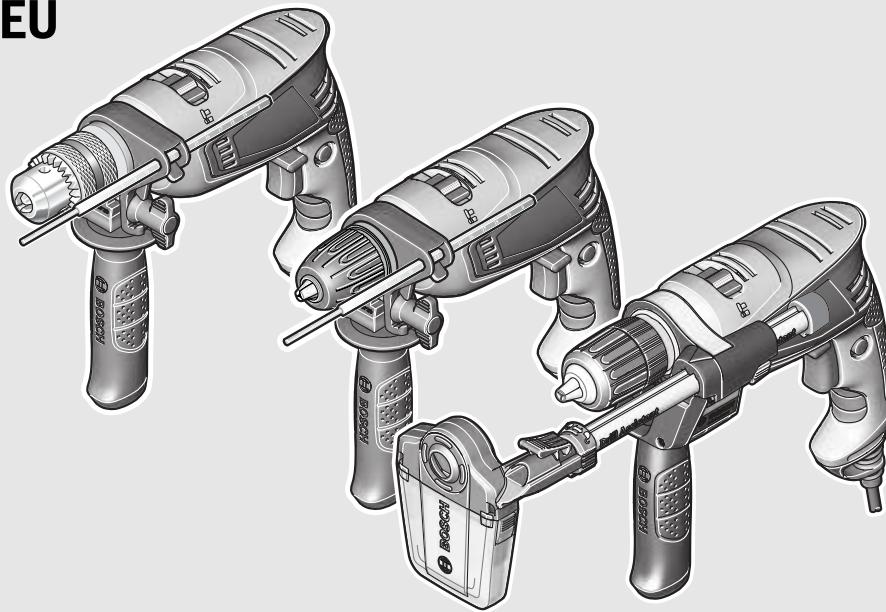


EEU

EEU



Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart

GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 29Z (2016.08) 0 / 129



1 609 92A 29Z

# EasylImpact

500 | 540 | 550 | 550 + Drill Assistant | 5500 | 570 | 5700 | 6000



**BOSCH**

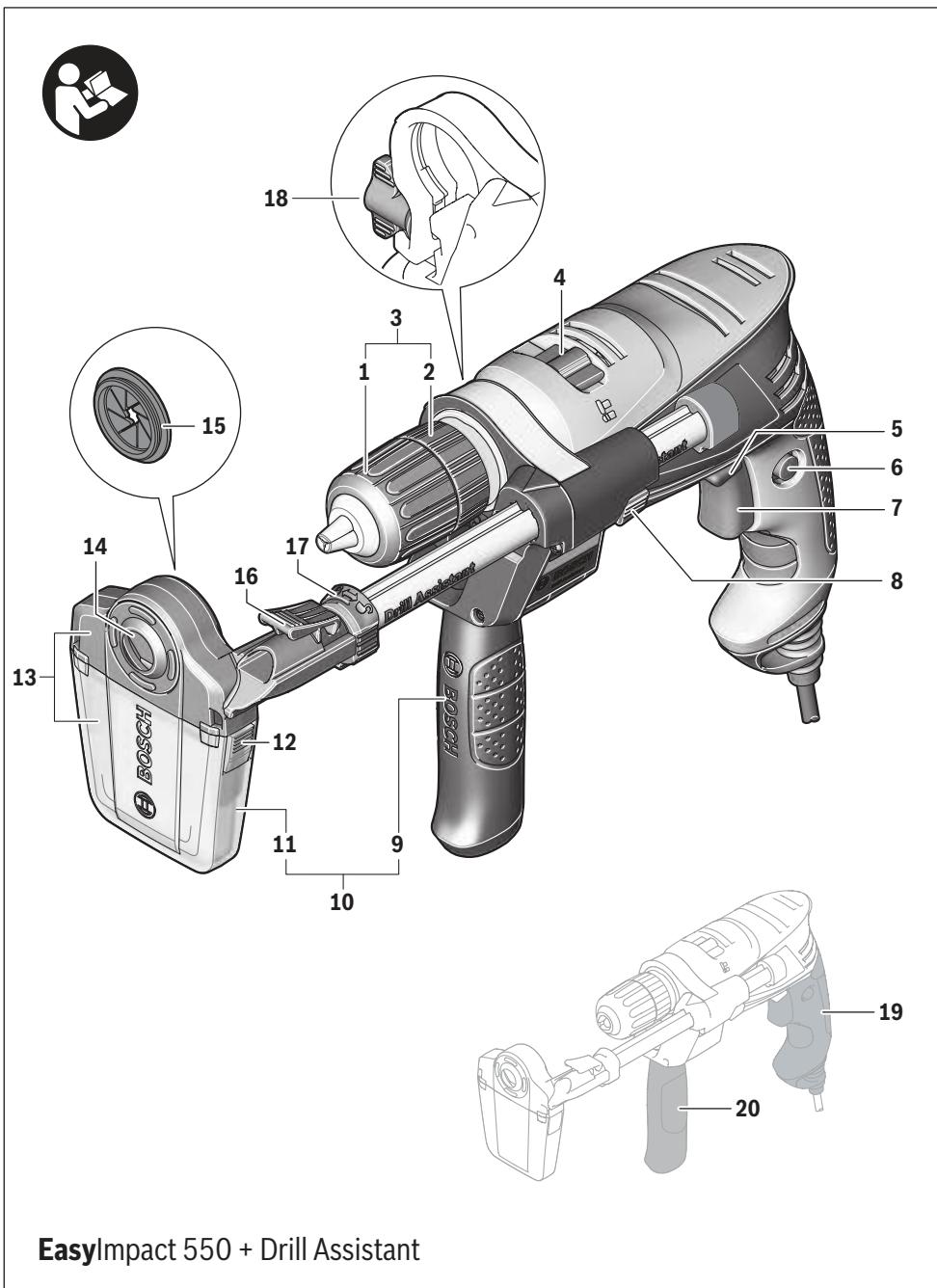
**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы  
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция  
**mk** Оригинално упатство за работа

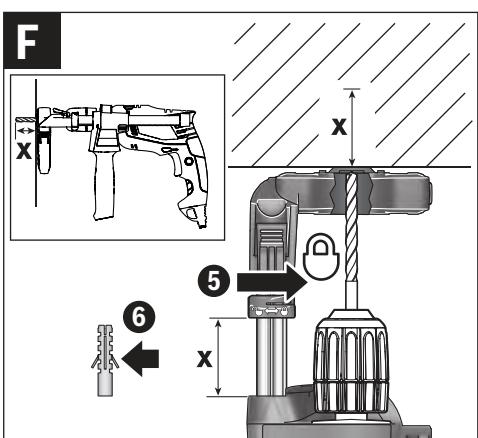
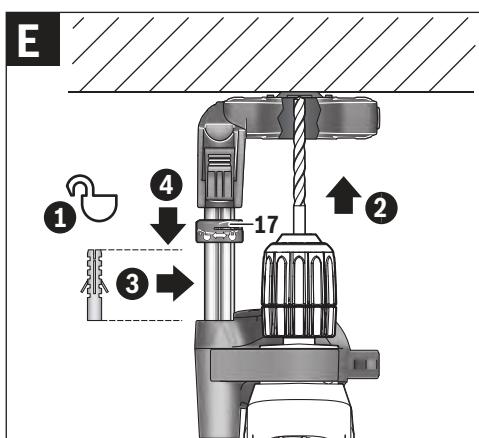
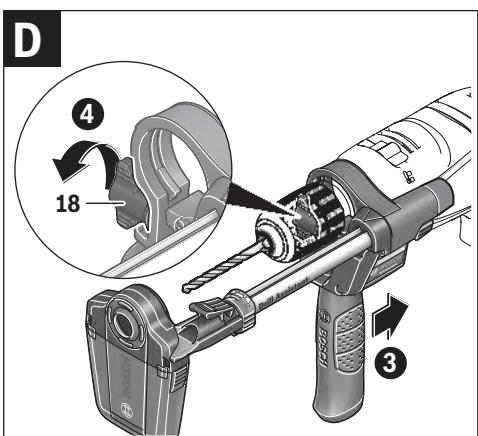
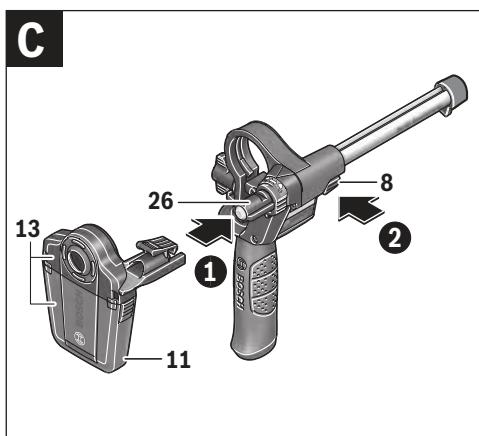
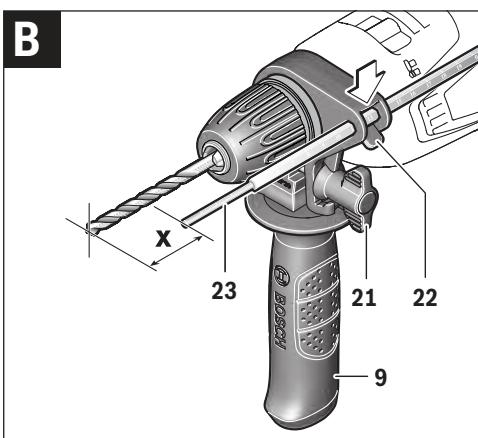
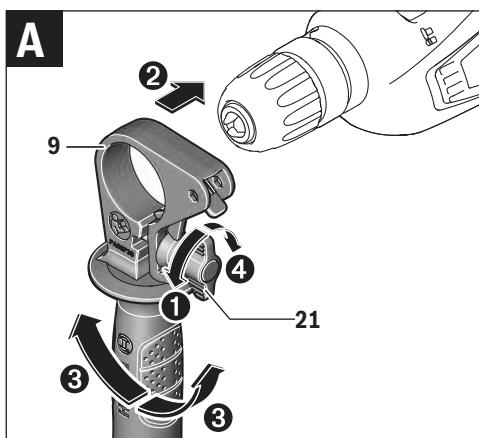
**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā  
**lt** Originali instrukcija

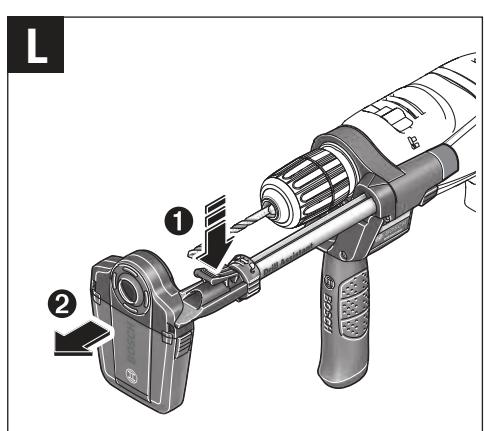
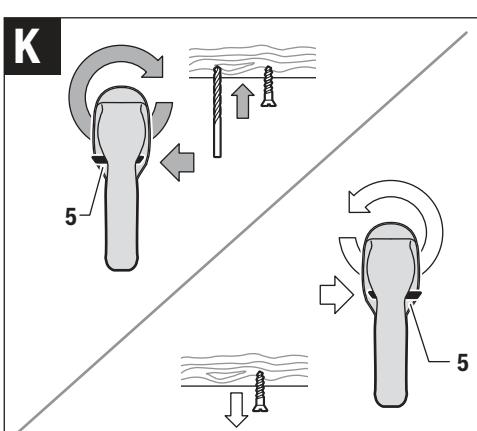
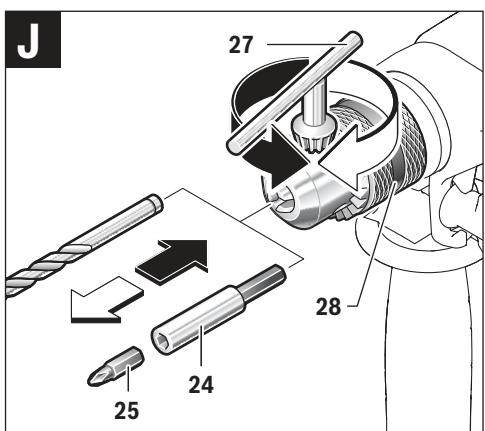
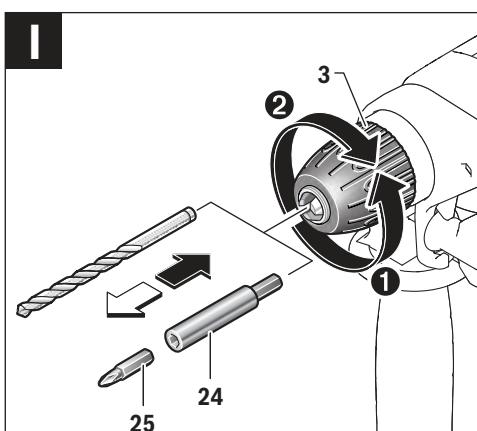
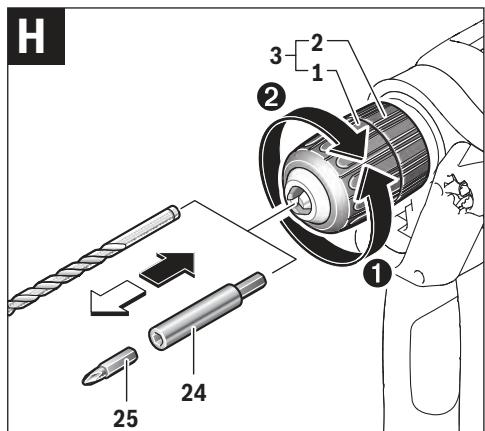
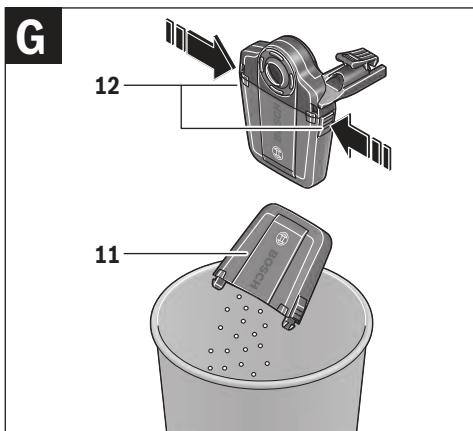


Polski .....	Strona	7
Česky .....	Strana	14
Slovensky.....	Strana	21
Magyar .....	Oldal	29
Русский.....	Страница	36
Українська.....	Сторінка	45
Қазақша.....	Бет	53
Română .....	Pagina	61
Български .....	Страница	68
Македонски .....	Страна	76
Srpski.....	Strana	83
Slovensko .....	Stran	90
Hrvatski .....	Stranica	97
Eesti.....	Lehekülg	103
Latviešu .....	Lappuse	110
Lietuviškai .....	Puslapis	118

€ .....

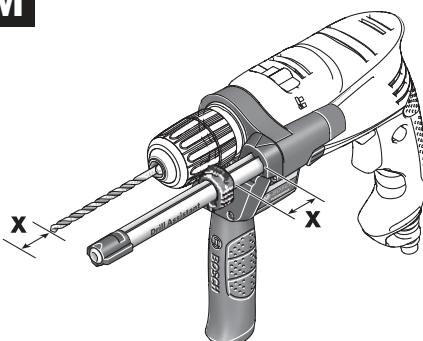






6 |

M



## Polski

### Wskazówki bezpieczeństwa

#### Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

**! OSTRZEZENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.** Użyte w poniższym tekście pojęcie »elektronarzędzie« odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgotcią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia powiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększą ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy elektronarzędziem pod gólem niemem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdk i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenia do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odrysujących i wychwytyujących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odrysującego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

#### Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- Nie należy przeciągać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

## 8 | Polski

- **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonymu włączeniu się elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoswiadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- **Konieczna jest należta konservacja elektronarzędzia.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działania elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzi tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględniać należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**Serwis**

- **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z wiertarkami**

- **Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy wiertarką udarową.** Narażanie się na hałas może spowodować utratę słuchu.
- **Narzędzia używać z dodatkowymi rękodołkami dostarczonymi z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
- **Narzędzia robocze mogą się rozgrzać podczas pracy!** Podczas wymiany narzędzia roboczego istnieje niebezpieczeństwo oparzenia się. Przed przystąpieniem do demontażu narzędzia roboczego należy założyć rękawice ochronne.
- **Aby zapobiec niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia, należy zawsze zwalniać przycisk ustalający.** W tym celu należy krótko naciągnąć na włącznik/wyłącznik.
- **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękodołki.** Kontakt z

przewodem przewodzącym prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- **W razie zablokowania się narzędzia roboczego należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie. Należy być przygotowanym na wysokie momenty reakcji, które powodują odrzut.** Narzędzie robocze może się zablokować, gdy:
  - elektronarzędzie jest przeciążone, lub
  - gdy skrzywi się w obrabianym przedmiocie.
- **Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zadbać stabilną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.
- **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

**Opis urządzenia i jego zastosowania**

**Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wiercenia udarowego w cegle, betonie i kamieniu, a także do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych. Urządzenia z elektroniczną regulacją oraz z możliwością przełączania na bieg prawoskrętny/lewośkrętny przystosowane są również do wkręcania śrub.

**Przedstawione graficznie komponenty**

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- 1 Tuleja przednia
- 2 Tuleja tylna
- 3 Szybkozacziskowy uchwyt wiertarski
- 4 Przełącznik trybu pracy »wiercenie/wiercenie z udarem«
- 5 Przełącznik kierunku obrotów
- 6 Przycisk blokady włącznika/wyłącznika
- 7 Włącznik/wyłącznik
- 8 Przycisk blokady »Drill Assistant«\*\*

Polski | 9

- 9** Rękojeść dodatkowa z ogranicznikiem głębokości \*/\*\*  
**10** »Drill Assistant«\*\*  
**11** Pojemnik na pył \*\*  
**12** Przycisk blokady pojemnika na pył (2x)\*\*  
**13** Pochłaniacz pyłu\*\*  
**14** Pierścień uszczelniający\*\*  
**15** Pierścień uszczelniający\*\*  
**16** Zacisk na pochłaniaczu pyłu\*\*  
**17** Pierścień nastawczy\*\*  
**18** Śruba motylkowa do mocowania rękojeści dodatkowej  
»Drill Assistant«\*\*  
**19** Rękojeść (pokrycie gumowe)  
**20** Uchwyt dodatkowy (pokrycie gumowe)
- 21** Śruba motylkowa do mocowania rękojeści dodatkowej\*  
**22** Przycisk nastawczy ogranicznika głębokości\*  
**23** Ogranicznik głębokości\*  
**24** Uniwersalny uchwyt na końcówki wkręcające\*  
**25** Końcówka wkręcająca (bit)\*  
**26** Uchwyt\*\*  
**27** Klucz do uchwytu wiertarskiego  
**28** Uchwyt wiertarski z wieńcem zębatym
- \*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkownika osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.  
Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.
- \*\*W wyposażeniu standardowym modelu EasylImpact 550 + Drill Assistant

### Dane techniczne

Wiertarka udarowa		EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Numer katalogowy		3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Moc znamionowa	W	550	550	550	550
Maks. moc wyjściowa	W	370	370	370	370
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Znamionowa prędkość obrotowa	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Częstotliwość ударów	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Znamionowy moment obrotowy	Nm	1,2	1,2	1,2	1,2
Moment obrotowy blokowania zgodny z EN 60745	Nm	11	11	11	11
Bieg w prawo/w lewo	•	•	•	•	•
W pełni automatyczna blokada wrzeciona (Auto-Lock)		–	–	–	–
Ø szyjki wrzeciona	mm	43	43	43	43
maks. średnica wiercenia					
– Mur	mm	10	10	10	10
– Beton	mm	10	10	10	10
– Stal	mm	8	8	8	8
– Drewno	mm	25	25	25	25
– wraz z zamontowanym pojemnikiem na pył	mm	–	–	–	10
Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Ciążar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,5	1,9
Klasa ochrony		□/II	□/II	□/II	□/II

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

**10 | Polski**

<b>Wiertarka udarowa</b>		<b>EasylImpact 5500</b>	<b>EasylImpact 570</b>	<b>EasylImpact 5700</b>	<b>EasylImpact 6000</b>
Numer katalogowy		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Moc znamionowa	W	550	570	570	570
Moc wyjściowa	W	370	370	370	370
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Znamionowa prędkość obrotowa	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Częstotliwość udarów	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Znamionowy moment obrotowy	Nm	1,2	1,5	1,5	1,5
Moment obrotowy blokowania zgodny z EN 60745	Nm	11	12	12	12
Bieg w prawo/w lewo		●	●	●	●
W pełni automatyczna blokada wrzeciona (Auto-Lock)		–	●	●	●
Ø szynki wrzeciona	mm	43	43	43	43
maks. średnica wiercenia					
– Mur	mm	10	10	10	10
– Beton	mm	10	10	10	10
– Stal	mm	8	8	8	8
– Drewno	mm	25	25	25	25
– wraz z zamontowanym pojemnikiem na pył	mm	–	–	–	–
Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Ciążar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,6	1,6
Klasa ochrony		□/II	□/II	□/II	□/II
Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.					

**Informacja na temat hałasu i wibracji**

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-1.

		<b>EasylImpact 500</b>	<b>EasylImpact 540</b>	<b>EasylImpact 550</b>	<b>EasylImpact 550 + Drill Assistant</b>
Typowy dla danego urządzenia, określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez to urządzenie wynosi standardowo					
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	96	96	96	96
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	107	107	107	107
Błąd pomiaru K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Należy stosować środki ochronne słuchu!</b>					
Wartości łączne drgań $a_h$ (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 60745-2-1 wynoszą:					
Wiercenie w metalu:					
$a_h$	$\text{m/s}^2$	7,5	7,5	7,5	7,5
K	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Wiercenie udarowe w betonie:					
$a_h$	$\text{m/s}^2$	32	32	32	32
K	$\text{m/s}^2$	4,0	4,0	4,0	4,0
Wkręcanie:					
$a_h$	$\text{m/s}^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

Polski | 11

	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Typowy dla danego urządzenia, określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez to urządzenie wynosi standardowo				
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	96	97	97
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	107	108	108
Błąd pomiaru K	dB(A)	3	3	3
<b>Należy stosować środki ochronne słuchu!</b>				
Wartości łączne drgań $a_h$ (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 60745-2-1 wynoszą:				
Wiercenie w metalu:				
$a_h$	$m/s^2$	7,5	6,5	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5
Wiercenie udarowe w betonie:				
$a_h$	$m/s^2$	32	28	28
K	$m/s^2$	4,0	2,0	2,0
Wkręcanie:				
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 60745 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć dostępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładniej ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

## Montaż

► Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

### Uchwyt dodatkowy (zob. rys. A)

► Elektronarzędzie należy użytkować tylko z zamontowaną rękęością dodatkową 9.

► **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy upewnić się, że śrubę motylkową 21/18 została mocno dokręcona.** Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować obrażenia operatora.

Przekręcić śrubę motylkową 21/18 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przełożyć rękęość dodatkową 9 przez uchwyt wiertarski, a następnie nasunąć na sztykę wkrętowania elektronarzędzia.

Rękęość dodatkową 9 można ustawać w różnych pozycjach, co umożliwia zajęcie bezpiecznej i wygodnej pozycji przy pracy.

Ustawić rękęość dodatkową 9 w pożądanej pozycji i przekręcić śrubę motylkową 21/18 w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### Ustawianie głębokości wiercenia (zob. rys. B)

Ogranicznikiem głębokości 23 można ustalić pożądaną głębokość wiercenia X.

Wcisnąć przycisk do regulacji ogranicznika głębokości 22 i umieścić ogranicznik głębokości w rękęości dodatkowej 9.

Rowki na ograniczniku głębokości 23 muszą być zwrócone do dołu.

Wyciągnąć ogranicznik głębokości wyciągnąć na tyle, by odległość pomiędzy końcówką wiertła, a końcówką ogranicznika głębokości wynosiła pożądaną głębokość wiercenia X.

### »Drill Assistant«

### Montaż systemu »Drill Assistant« (zob. rys. C – D)

System »Drill Assistant« 10 można stosować również bez pochłaniacza pyłu 13. Użycikowanie pochłaniacza pyłu 13 jest możliwe tylko w przypadku pracy z wiertłem o średnicy 12 mm i długości 120 mm.

**12 | Polski**

Pochłaniacz pyłu **13** nałożyć na uchwyt **26**.

Wcisnąć przycisk blokady **8**, aby zwolnić system »Drill Assistant« **10** z pozycji parkowania.

Przesunąć »Drill Assistant« **10** przez uchwyt wiertarski i nasunąć na szyjkę wrzeciona elektronarzędzia.

Zablokować system, dokręcając śrubę motylkową **18** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

**Ustawianie głębokości wiercenia (zob. rys E - F)**

Osadzić wiertło (zob. rozdział »Wymiana narzędzi«).

Za pomocą pierścienia nastawczego **17** można ustawić pożądaną głębokość wiercenia **X**.

Przekrącić pierścień nastawczy **17** w lewo w celu zwolnienia blokady. Pojemnik na pył **11** lub uchwyt **26** umieścić tak, aby przylegał on równo do ściany lub do obrabianego elementu. Przyłożyć czubek wiertła do ściany lub elementu przeznaczonego do obróbki.

Przesunąć pierścień nastawczy **17** do tyłu tak, aby odstęp odpowiadał pożądanej głębokości wiercenia **X**. Można umieścić kołek na szynie i przesunąć pierścień nastawczy **17** do tyłu, aż do kołka. Aby zablokować ustawienie, pierścień nastawczy **17** należy przekrącić w prawo . Zdjąć kołek z szyny. Głębokość wiercenia odpowiada długości **X** ustawionej na szynie.

**Wskazówka:** W przypadku zastosowania kołków, bardzo istotne jest dokładne ustawienie głębokości wiercenia. Jeżeli wiercony otwór będzie za głęboki, kołek zanurzy się za głęboko w ścianie lub w obrabianym elemencie. Jeżeli otwór okaza się za mały, kołek będzie wystawał.

**Opróżnianie pojemnika na pył (zob. rys. G)**

Pojemność pojemnika na pył **11** wystarcza na wywiercenie ok. 25 otworów w murze, przy głębokości wiercenia: 30 mm i średnicy: 6 mm.

- Aby wyjąć pojemnik na pył **11**, należy wcisnąć na umieszczone po bokach przyciski blokady **12** i pociągnąć pojemnik w dół.
- Opróżnić pojemnik **11**, a następnie ponownie włożyć (tak, aby w słyszalny sposób zaskoczyła blokada).

**Demontaż systemu »Drill Assistant«**

- Wcisnąć i przytrzymać zacisk **16** pochłaniacza pyłu **13**, a następnie zdjąć pochłaniacz **13**, pociągając go do przodu.
- Przekrącić śrubę motylkową **18** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tak aby dało się przesunąć rękę dość dodatkową **9** i zdjąć ją **9** z elektronarzędzia.
- Przekrącić pierścień nastawczy **17** w lewo w celu zwolnienia blokady.
- Przytrzymać rękę dość dodatkową **9** i przesunąć szynę w jej kierunku, tak, aby w słyszalny sposób zaskoczyła blokada.

**Odsysanie pyłu/pojemnik na pył**

- Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarzkich z zawartością ołówku, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

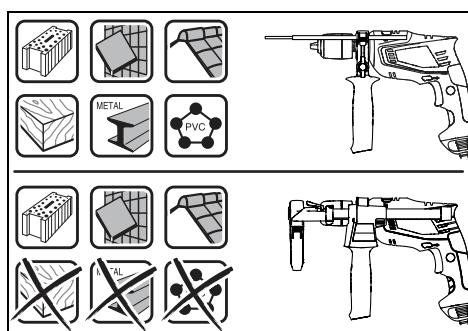
- Należy stosować dostosowany do rodzaju obrabianego materiału system odysania pyłu.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłanianiem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

**► Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.** Pyły mogą się z łatwością zapalić.

► **Pojemnik na pył należy stosować tylko przy obróbce betonu i kamienia.** Wióry drewniane i tworzyw sztucznych mogą spowodować zatkanie się pojemnika.

► **Uwaga: niebezpieczeństwo pożaru! Po zamontowaniu pojemnika na pył nie wolno obrabić materiałów metalicznych.** Gorące wióry metalowe mogą spowodować zatopienie niektórych elementów pojemnika.



Aby optymalnie używać pojemnika na pył, należy kierować się następującymi wskazówkami:

- Zwrócić uwagę, aby pojemnik na pył przylegał dokładnie do ściany lub obrabianego elementu. Ułatwi to równocześnie wiercenie pod kątem prostym.
- Po osiągnięciu wymaganej głębokości wiercenia należy najpierw wysunąć wiertło z wywierconego otworu, a dopiero potem wyłączyć wiertarkę udarową.
- Zwłaszcza przy pracy z wiertłami o większej średnicy może dojść do zużycia pierścienia ochrony przeciwpyłowej **15**. W razie uszkodzenia należy go wymienić.

**Wymiana narzędzi****Szybkozacziskowy uchwyt wiertarski  
(EasyImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500)  
(zob. rys. H)**

Przytrzymać tylną tuleję **2** szybkozacziskowego uchwytu wiertarskiego **3** i obrócić przednią tuleję **1** w kierunku **❶** na tyle, aby możliwe było osadzenie narzędzia roboczego. Osadzić narzędzie robocze.

Przytrzymując tylną tuleję **2** szybkozacziskowego uchwytu wiertarskiego **3** mocno dokręcić przednią tuleję **1**, obracając ją ręcznie w kierunku **❷**.

#### Szybkozacziskowy uchwyt wiertarski (EasyImpact 570/5700/6000) (zob. rys. I)

Przy zwolnionymłączniku/wyłączniku **7** następuje blokada wrzeciona wiertarskiego. Umożliwia to szybką, wygodną i łatwą wymianę narzędzi roboczego w uchwycie wiertarskim. Otworzyć szybkozacziskowy uchwyt wiertarski **3**, obracając nim w kierunku **❶** dotąd, aż możliwe będzie osadzenie narzędzia roboczego. Osadzić narzędzie robocze.

Silnie przekręcić tuleję szybkozacziskowego uchwytu wiertarskiego **3** w kierunku **❷** na tyle, aż przestanie być słyszalne przeskakiwanie zapadki. Uchwyt wiertarski zablokuje się dzięki temu w sposób automatyczny.

Aby zwolnić blokadę w celu wyjęcia narzędzia, należy obracać tulejkę w przeciwnym kierunku.

#### Uchwyt wiertarski z wieńcem zębatam (EasyImpact 540) (zob. rys. J)

► **Do wymiany narzędzi roboczych należy używać rękawic ochronnych.** Podczas dłuższej pracy uchwyt wiertarski może się mocno nagrzać.

Otworzyć uchwyt wiertarski z wieńcem zębatam **28** obracając nim, aż możliwe będzie włożenie narzędzia roboczego. Włożyć narzędzie robocze.

Włożyć klucz **27** w odpowiednie otwory uchwytu wiertarskiego z wieńcem zębatam **28** i unieruchomić równomiernie narzędzie robocze.

#### Narzędzia do wkręcania śrub

Przy użyciu wkładki bit **25** należy zawsze używać uniwersalnego uchwytu wkładek bit **24**. Należy używać tylko wkładek bit pasujących do łybów śrub.

Do wkręcania należy zawsze ustawać przełącznik »wiercenie/wiercenie z udarem« **4** na symbol »wiercenie«.

#### Wymiana uchwytu wiertarskiego

► **W przypadku elektronarzędzi bez widocznej zewnętrznej blokady wrzeciona, uchwyt wiertarski może zostać wymieniony tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym elektronarzędzi firmy Bosch.**

 **Uchwyt wiertarski musi być dociągnięty momentem dociągającym o ok. 30 – 35 Nm.**

#### Praca

##### Uruchamianie

► **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.**

#### Ustawianie kierunku obrotów (zob. rys. K)

Przełącznikiem obrotów **5** można zmienić kierunek obrotów elektronarzędzia. Przy wciśniętymłączniku/wyłączniku **7** jest to jednak niemożliwe.

**Bieg w prawo:** W celu wiercenia i wkręcania śrub nacisnąć przełącznik kierunku obrotów **5** w lewo do oporu.

**Bieg w lewo:** W celu zwolnienia lub wykręcania śrub i nakrętek nacisnąć przełącznik kierunku obrotów **5** w prawo do oporu.

#### Ustawianie rodzaju pracy

##### Wiercenie i wkręcanie śrub

Przestawić przełącznik **4** na symbol »wiercenie«.

##### Wiercenie z udarem

Przełącznik **4** nastawić na symbol »wiercenie z udarem«.

Przełącznik **4** zaskakuje wyczuwalnie i może być poruszany również przy będącym w ruchu silniku.

##### Włączanie/wyłączanie

W celu **włączania** elektronarzędzia nacisnąćłącznik/wyłącznik **7** i przytrzymać w tej pozycji.

W celu **unieruchomienia** wciśniętegołącznika/wyłącznika **7** należy nacisnąć przycisk blokady **6**.

W celu **wyłączania** elektronarzędzia, należy zwolnićłącznik/wyłącznik **7**, lub gdy jest on unieruchomiony przyciskiem blokady **6**, nacisnąć krótkołącznik/wyłącznik **7**, a następnie zwolnić.

Aby zaoszczędzić energię elektryczną, elektronarzędzie należy włączać tylko wówczas, gdy jest ono używane.

#### Nastawianie prędkości obrotowej/ilości ударów

Prędkość obrotową i liczbę ударów włączonego elektronarzędzia można bezstopniowo regulować przez głębokość wciśnięciałącznika/wyłącznika **7**.

Lekki nacisk nałącznik/wyłącznik **7** powoduje małą prędkość obrotową/ilość ударów. Zwiększyony nacisk podwyższa prędkość obrotową/ilość ударów.

#### Wskazówki dotyczące pracy

► **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.**

► **Nie należy przykładać włączonego elektronarzędzia do nakrętki/śruby.** Obracające się narzędzia robocze mogą ześlizgnąć się z nakrętki lub z łyba śrub.

Po trwającej przez dłuższy okres czasu pracy z niską prędkością obrotową, należy ochłodzić elektronarzędzie, uruchamiając je bez obciążenia z maksymalną prędkością obrotową na ok. 3 min.

#### Zdejmowanie pochłaniacza pyłu (zob. rys. L – M)

Zaleca się usunięcie pochłaniacza pyłu **13**:

- aby zastosować szynę systemu systemu »Drill Assistant« **10** w charakterze ogranicznika głębokości
- gdy w zastosowaniu są narzędzia robocze o dużych gabarytach.

14 | Česky

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

- Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie Bosch lub w autoryzowanym przez firmę Bosch punkcie naprawy elektronarzędzi, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.  
Serwis Elektronarzędzi  
Ul. Szyszkowa 35/37  
02-285 Warszawa

Na [www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl) znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.  
Tel.: 22 7154460  
Faks: 22 7154441  
E-Mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)  
Infolinia Działu Elektronarzędzi: 801 100900  
(w cenie połączenia lokalnego)  
E-Mail: [elektronarzedzia.info@pl.bosch.com](mailto:elektronarzedzia.info@pl.bosch.com)  
[www.bosch.pl](http://www.bosch.pl)

### Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdane do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

## Česky

### Bezpečnostní upozornění

#### Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

- ⚠ VAROVÁNÍ Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

#### Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojmenování „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### Bezpečnost pracovištního místa

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovištního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

#### Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásvukou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérkové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásvuky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Chraňte stroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytázení zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kably zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kably, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, sniže riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlkém prostředí, použijte prourový chránič.** Nasazení prourového chrániče sniže riziko zásahu elektrickým proudem.

#### Bezpečnost osob

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupejte k práci s elektronářadím rozumně.** Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- ▶ **Zabreňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- ▶ **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- ▶ **Vyvarujte se abnormálního držení těla.** Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neocenávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv.** Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

#### Svědomité zacházení a používání elektronářadí

- ▶ **Stroj nepretežujte.** Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.

▶ **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí.** Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

▶ **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.

▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřovávejte řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehceji vést.

▶ **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

#### Servis

▶ **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

#### Bezpečnostní upozornění pro vrtáčky

▶ **Při příklepovém vrtání noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

▶ **Používejte přídavné rukojeti dodávané s elektronářadím.** Ztráta kontroly může vést ke zraněním.

▶ **Nástroje se mohou při práci zahřívat!** Při výměně nástroje vzniká nebezpečí popálení. Při výjmání nástroje používejte ochranné rukavice.

▶ **Aby nedošlo k neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí, povolte vždy nastavovací tlačítko.** Stiskněte přitom krátké vypínač.

▶ **Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte elektronářadí na izolovaných plochách rukojetí.** Při kontaktu s elektrickým vedením pod napětím se mohou pod napětím ocitnout i kovové díly nářadí, což může způsobit zásah elektrickým proudem.

▶ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodních vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úderu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit úder elektrickým proudem.

▶ **Elektronářadí okamžitě vypněte, pokud se nasazovací nástroj zablokuje.** Bud'te připraveni na vysoké reakční momenty, které způsobují zpětný růz. Nasazovací nástroj se zablokuje když:

- je elektronářadí přetížené nebo
- se v opracovávaném obrobku vzpříčí.

▶ **Elektronářadí držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Oběma rukama je elektronářadí vedeno bezpečněji.

**16 | Česky**

- **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený úpínacím přípravkem nebo svérakem je držen bezpečněji než Vaši rukou.
- **Než jej odložíte, počkejte až se elektronářadí zastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.

**Popis výrobku a specifikaci**

**Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Určené použití**

Elektronářadí je určeno k příklepovému vrtání do cihel, betonu a kamene a též k vrtání do dřeva, kovy, keramiky a umělé hmoty. Stroje s elektronickou regulací a chodem vpravo/vlevo jsou vhodné i ke šroubování.

**Zobrazené komponenty**

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení elektronářadí na grafické straně.

- 1 Přední objímka
- 2 Zadní objímka
- 3 Rychloupínací sklíčidlo
- 4 Přepínač „vrtání/příklepové vrtání“
- 5 Přepínač směru otáčení
- 6 Aretáční tlačítko spínače

- 7 Spínač
  - 8 Odblokovací tlačítko Drill Assistant\*\*
  - 9 Přídavná rukojet s hloubkovým dorazem \*/\*\*
  - 10 Drill Assistant\*\*
  - 11 Prachový zásobník \*\*
  - 12 Odblokovací tlačítko prachový zásobník (2x) \*\*
  - 13 Zarízení na zachycování prachu\*\*
  - 14 Těsnící kroužek\*\*
  - 15 Ochranný kroužek proti prachu\*\*
  - 16 Svrka zařízení na zachycování prachu\*\*
  - 17 Nastavovací kroužek\*\*
  - 18 Šroub s křídlovou hlavou pro upevnění přídavné rukojeti Drill Assistant\*\*
  - 19 Rukojet (izolovaná plocha rukojeti)
  - 20 Přídavná rukojet (izolovaná plocha rukojeti)
  - 21 Šroub s křídlovou hlavou pro upevnění přídavné rukojeti\*
  - 22 Tlačítko pro nastavení hloubkového dorazu\*
  - 23 Hloubkový doraz\*
  - 24 Univerzální držák bitů\*
  - 25 Šroubovací bit\*
  - 26 Upínání\*\*
  - 27 Klička sklíčidla
  - 28 Ozubené sklíčidlo
- \*Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.
- \*\*Standardní součást dodávky u Easylight 550 + Drill Assistant

**Technická data**

Příklepová vrtačka	Easylight 500	Easylight 540	Easylight 550	Easylight 550 + Drill Assistant
Objednací číslo	3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Jmenovitý příkon	W	550	550	550
Max. výstupní výkon	W	370	370	370
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Jmenovité otáčky	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Počet úderů	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000
Jmenovitý kroutící moment	Nm	1,2	1,2	1,2
Blokovací točivý moment podle EN 60745	Nm	11	11	11
Chod vpravo/vlevo	●	●	●	●
Plně automatická aretace vřetene (Auto-Lock)	–	–	–	–
Průměr krku vřetene	mm	43	43	43

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.

Česky | 17

Příklepová vrtačka		Easylight 500	Easylight 540	Easylight 550	Easylight 550 + Drill Assistant
max. průměr vrtání					
- Zdivo	mm	10	10	10	10
- Beton	mm	10	10	10	10
- Ocel	mm	8	8	8	8
- Dřevo	mm	25	25	25	25
- s namontovaným prachovým zá sobníkem	mm	-	-	-	10
Rozsah upnutí vrtacího sklíčidla	mm	2 - 13	2 - 13	2 - 13	2 - 13
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,5	1,9
Třída ochrany		□/II	□/II	□/II	□/II
Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.					

Příklepová vrtačka		Easylight 5500	Easylight 570	Easylight 5700	Easylight 6000
Objednací číslo		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Jmenovitý příkon	W	550	570	570	570
Výstupní výkon	W	370	370	370	370
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup>	50 - 3000	50 - 3000	50 - 3000	50 - 3000
Jmenovité otáčky	min <sup>-1</sup>	50 - 3000	50 - 3000	50 - 3000	50 - 3000
Počet úderů	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Jmenovitý kroutící moment	Nm	1,2	1,5	1,5	1,5
Blokovací točivý moment podle EN 60745	Nm	11	12	12	12
Chod vpravo/vlevo		●	●	●	●
Plně automatická aretace vřetene (Auto-Lock)		-	●	●	●
Průměr krku vřetene	mm	43	43	43	43
max. průměr vrtání					
- Zdivo	mm	10	10	10	10
- Beton	mm	10	10	10	10
- Ocel	mm	8	8	8	8
- Dřevo	mm	25	25	25	25
- s namontovaným prachovým zá sobníkem	mm	-	-	-	-
Rozsah upnutí vrtacího sklíčidla	mm	2 - 13	2 - 13	2 - 13	2 - 13
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,6	1,6
Třída ochrany		□/II	□/II	□/II	□/II
Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.					

**18 | Česky****Informace o hluku a vibracích**

Hodnoty hlučnosti zjištěny podle EN 60745-2-1.

	EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
--	--------------------	--------------------	--------------------	---

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky				
Hladina akustického tlaku	dB(A)	96	96	96
Hladina akustického výkonu	dB(A)	107	107	107
Nepřesnost K	dB(A)	3	3	3

**Noste ochranu sluchu!**

Celkové hodnoty vibrací  $a_h$  (vektorový součet tří os) a nepřesnost K stanoveny podle EN 60745-2-1:

Vrtání do kovu:

$a_h$	$m/s^2$	7,5	7,5	7,5	7,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

Vrtání s příklepem do betonu:

$a_h$	$m/s^2$	32	32	32	32
K	$m/s^2$	4,0	4,0	4,0	4,0

Šroubování:

$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky				
Hladina akustického tlaku	dB(A)	96	97	97
Hladina akustického výkonu	dB(A)	107	108	108
Nepřesnost K	dB(A)	3	3	3

**Noste ochranu sluchu!**

Celkové hodnoty vibrací  $a_h$  (vektorový součet tří os) a nepřesnost K stanoveny podle EN 60745-2-1:

Vrtání do kovu:

$a_h$	$m/s^2$	7,5	6,5	6,5	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

Vrtání s příklepem do betonu:

$a_h$	$m/s^2$	32	28	28	28
K	$m/s^2$	4,0	2,0	2,0	2,0

Šroubování:

$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

V této pokyněch uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřicích metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s odlišným příslušenstvím, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se nepoužívá. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

## Montáž

► Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### Přídavná rukojeť (viz obr. A)

► Elektrické nářadí používejte pouze s přídavnou rukojetí **9**.

► Před každou prací se přesvědčte, že šroub s křídlovou hlavou **21/18** je pevně utažený. Ztráta kontroly může vést ke zraněním.

Šroub s křídlovou hlavou **21/18** otočte proti směru hodinových ručiček a přídavnou rukojetí **9** nastavte nad sklíčidlem na hrdlo vřetena elektrického nářadí.

Přídavnou rukojetí **9** můžete otočit, aby bylo zajištěno bezpečné a pohodlné držení při práci.

Přídavnou rukojetí **9** otočte do požadované polohy a šroub s křídlovou hlavou **21/18** utáhněte ve směru hodinových ručiček.

### Nastavení hloubky vrtání (viz obr. B)

Pomocí hloubkového dorazu **23** lze stanovit požadovanou hloubku vrtání **X**.

Stiskněte tlačítko pro nastavení hloubkového dorazu **22** a nastavte hloubkový doraz v přídavné rukojeti **9**.

Rýhování na hloubkovém dorazu **23** musí ukazovat nahoru.

Hloubkový doraz vytáhněte natolik ven, aby vzdálenost mezi špičkou vrtáku a špičkou hloubkového dorazu odpovídala požadované hloubce vrtání **X**.

### Drill Assistant

#### Nasazení zařízení Drill Assistant (viz obrázky C - D)

Drill Assistant **10** lze používat se zařízením na zachycování prachu **13** nebo bez něj. Používání zařízení na zachycování prachu **13** je omezeno na vrtáky s průměrem 12 mm a délku 120 mm.

Zařízení na zachycování prachu **13** nasadte na upínání **26**.

Stisknutím odblokovacího tlačítka **8** uvolněte Drill Assistant **10** z parkovací polohy.

Nasadte Drill Assistant **10** nad sklíčidlem na hrdlo vřetena elektrického nářadí.

Pro aretaci utáhněte šroub s křídlovou hlavou **18** ve směru hodinových ručiček.

### Nastavení hloubky vrtání (viz obr. E - F)

Namontujte vrták (viz část „Výměna nástroje“).

Pomocí nastavovacího kroužku **17** lze nastavit požadovanou hloubku vrtání **X**.

Pro odblokování otoče nastavovací kroužek **17** doleva . Prachový zásobník **11** nebo upínání **26** přiložte těsně ke stěně nebo obrobku. Špičkou vrtáku najedte na stěnu, resp. obrobek.

Nastavovací kroužek **17** posuňte tak daleko dozadu, až odpovídá velikost požadované hloubky vrtání **X**, nebo položte hmoždinku na lištu a posuňte nastavovací kroužek **17** dozadu

k hmoždince. Pro zablokování otoče nastavovací kroužek **17** doprava . Hmoždinku opět z lišty vyjměte. Hloubka vrtání odpovídá pouze nastavené délce **X** na liště.

**Upozornění:** Při použití hmoždinek je důležitá přesná hloubka vrtání. Je-li vyvrtnutý otvor příliš hluboký, zasune se hmoždinka příliš daleko do stěny, resp. obrobku. Je-li otvor příliš malý, hmoždinka vyčnívá.

### Vyprázdnení prachového zásobníku (viz obr. G)

Prachový zásobník **11** vystačí zhruba pro 25 otvorů ve zdivu při hloubce vrtání 30 mm s průměrem vrtáku 6 mm.

- Pro sejmít prachového zásobníku **11** stiskněte boční odblokovací tlačítka **12** a stáhněte prachový zásobník dolů.
- Prachový zásobník **11** vyprázdňte a opět jej nasadte (se slyšitelným zaklapnutím).

### Demontáž zařízení Drill Assistant

- Sverku **16** zařízení na zachycování prachu **13** podržte stisknutou a zařízení na zachycování prachu **13** stáhněte dopředu.
- Šroub s křídlovou hlavou **18** otočte proti směru hodinových ručiček, až lze přídavnou rukojetí **9** posouvat, a stáhněte přídavnou rukojetí **9** z elektrického nářadí.
- Pro odblokování otoče nastavovací kroužek **17** doleva .
- Přídavnou rukojetí **9** pevně přidržte a posuňte lištu ve směru přídavné rukojeti, až slyšitelně zaklapne.

### Odsávání prachu/prachový zásobník

► Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ochranu dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smíjí opracovávat pouze specialisté.

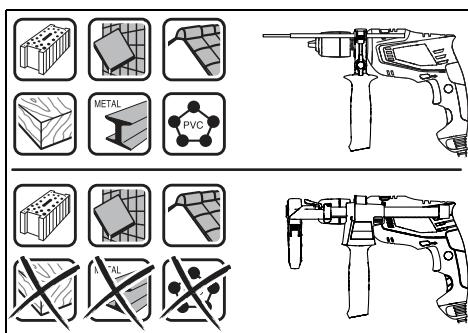
- Používejte odsávání prachu vhodné pro příslušný materiál.
- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaši zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

► **Vyvarujte se usazenin prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.

► **Prachový zásobník používejte jen při práci s betonem a kamenem.** Dřevěné a plastové trásky mohou snadno způsobit ucpaní.

► **Pozor, nebezpečí požáru! S namontovaným prachovým zásobníkem nepracujte s žádnými kovovými materiály.** Horké kovové trásky mohou zapálit části prachového zásobníku.

**20 | Česky**

Pro optimální používání prachového zásobníku dodržujte tyto pokyny:

- Dbejte na to, aby prachový zásobník doléhal těsně k obrobku, resp. ke stěně. Tím je zároveň usnadněno pravouhlé vrtání.
- Po dosažení požadované hloubky vrtání nejprve vytáhněte vrták z otvoru a poté příklepovou vrtačku vypněte.
- Zejména při práci s velkými průměry vrtáků se může kroužek ochrany proti prachu **15** opotřebovat. Při poškození jej vyměňte.

**Výměna nástroje****Rychloupínací sklíčidlo (EasylImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (viz obr. H)**

Podržte pevně zadní objímku **2** rychloupínacího sklíčidla **3** a otáčeje předním pouzdrem **1** ve směru **①**, až lze vložit nástroj. Nasadte nástroj.

Pevně podržte zadní objímku **2** rychloupínacího sklíčidla **3** a rukou silně zatočte přední objímku **1** ve směru **②**.

**Rychloupínací sklíčidlo (EasylImpact 570/5700/6000) (viz obr. I)**

Při nestlačeném spínači **7** je vrtací vřeteno zaaretované. To umožňuje rychlou, pohodlnou a jednoduchou výměnu nástroje ve sklíčidle.

Otevřete rychloupínací sklíčidlo **3** otáčením ve směru **①**, až lze vložit nástroj. Vložte nástroj.

Otáčeje pouzdro rychloupínacího sklíčidla **3** silou ruky ve směru **②** až už není slyšet žádné přeskakování. Vrtací sklíčidlo se tím automaticky zajistí.

Zajistění se opět uvolní, pokud budete k odstranění nástroje otáčet pouzdrem v protisměru.

**Ozubené sklíčidlo (EasylImpact 540) (viz obr. J)**

► **Při výměně nástroje noste ochranné rukavice.** Sklíčidlo se může při delším pracovním procesu silně zahřát.

Otáčením otevřete ozubené sklíčidlo **28** až lze vložit nástroj. Nasadte nástroj.

Nastrčte kličku sklíčidla **27** do příslušných otvorů ozubeného sklíčidla **28** a nástroj rovnoměrně upněte.

**Šroubovací nástroje**

Při použití šroubovacích bitů **25** by jste vždy měli použít univerzální držák bitů **24**. Použijte pouze takové šroubovací bity, jež lícují k hlavě šroubu.

Pro šroubování nastavte přepínač „vrtání/příklepové vrtání“ **4** vždy na symbol „vrtání“.

**Výměna vrtacího sklíčidla**

► **U elektronáradí bez aretace vrtacího vřetene musí být sklíčidlo vyměněno autorizovaným servisem pro elektronáradí Bosch.**

**⚠ Sklíčidlo musí být utaženo utahovacím momentem ca. 30 – 35 Nm.**

**Provoz****Uvedení do provozu**

► **Dbejte siťového napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronáradí. Elektronáradí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.**

**Nastavení směru otáčení (viz obr. K)**

Pomocí přepínače směru otáčení **5** můžete změnit směr otáčení elektronáradí. Při stlačeném spínači **7** to však není možné.

**Chod vpravo:** Při vrtání a zašroubování šroubů stlačte přepínač směru otáčení **5** vlevo až na doraz.

**Chod vlevo:** K uvolnění popř. vyšroubování šroubů a matic stlačte přepínač směru otáčení **5** vpravo až na doraz.

**Nastavení druhu provozu****Vrtání a šroubování**

Nastavte přepínač **4** na symbol „vrtání“.

**Příklepové vrtání**

Nastavte přepínač **4** na symbol „příklepové vrtání“.

Přepínač **4** citelně zaskočí a lze jej ovládat i za chodu motoru.

**Zapnutí - vypnutí**

K **uvedení** elektronáradí **do provozu** stlačte spínač **7** a podržte jej stlačený.

K **aretační** stlačeného spínače **7** stlačte aretační tlačítko **6**.

K **vypnutí** elektronáradí spínač **7** uvolněte popř. je-li aretačním tlačítkem **6** zaaretován, spínač **7** krátce stlačte a potom jej uvolněte.

Aby se šetřila energie, zapínejte elektronáradí jen pokud jej používáte.

**Nastavení počtu otáček/příklepů**

Počet otáček/úderů zapnutého elektronáradí můžete plynule regulovat podle toho, jak dalece stlačíte spínač **7**.

Lehký tlak na spínač **7** vytváří nízký počet otáček/příklepů. S přibývajícím tlakem se otáčky/příklepy zvyšují.

### Pracovní pokyny

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Na matici/šroub nasad'te jen vypnuté elektronářadí.**  
Otáčející se nástroje mohou sklouznout.

Po delší práci s malými otáčkami by jste měli stroj k ochlazení nechat běžet naprázdnou ca. 3 minuty při maximálních otáčkách.

### Sejmítí zařízení na zachycování prachu (viz obrázky L – M)

Odstraniení zařízení na zachycování prachu **13** má význam v těchto případech:

- pro použití lišty zařízení Drill Assistant **10** jako hloubkového dorazu
- při použití velkých nástrojů.

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobrě a bezpečně.**

Je-li nutné nahrazení přívodního kabelu, pak to nechte kvůli zamezení ohrožení bezpečnosti provést firmou Bosch nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí Bosch.

### Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpovídá Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům najdete i na:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách k našim výrobkům a jejich příslušenství.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveděte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

### Czech Republic

Robert Bosch obytnová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: 519 305700

Fax: 519 305705

E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)

[www.bosch.cz](http://www.bosch.cz)

### Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Neodhadujte elektronářadí do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

## Slovensky

### Bezpečnostné pokyny

#### Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

**! POZOR** Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom teste môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ľahké poranenie.

**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny stačia vysvetliť užívateľovi na budúce použitie.**

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom teste sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

#### Bezpečnosť na pracovisku

► **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

► **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapaliť.

► **Nedovolte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiaval v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

#### Elektrická bezpečnosť

► **Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemenite. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znížujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telefáre, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 22 | Slovensky

- ▶ **Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ľaháním za prívodnú šnúru.** Zabezpečte, aby sa sietová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčasťami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ked' pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znížuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vvlakom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znížuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### Bezpečnosť osôb

- ▶ **Bud'te ostražité, sústred'te sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom.** Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok väzne poranenia.
- ▶ **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcek, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče slchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti.** Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
- ▶ **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo klúče na skrutky.** Nastavovacie nástroje alebo klúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť väzne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela.** Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajte udržiavajte rovnováhu. Tako budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávanych situáciach lepšie kontrolovať.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev.** Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znížuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

### Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- ▶ **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte.** Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sietovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte.** Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia.
- ▶ **Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrovajte rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov.** Pri práci zohľadnite konkrétné pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

### Servisné práce

- ▶ **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

### Bezpečnostné pokyny pre vrtačky

- ▶ **Pri vŕtaní s príklepom používajte chrániče slchu.** Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.

- ▶ **Používajte prídavné rukoväte, ktoré Vám boli dodané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže mať za následok poranenie.
- ▶ **Vkladacie nástroje sa môžu počas práce silno zahriť!** **Hrozí nebezpečenstvo popálenia pri výmene vkladacieho nástroja.** Na odobratie vkladacieho nástroja použite ochranné rukavice.
- ▶ **Aby sa zabránilo neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia, vždy uvoľnite aretačné tlačidlo.** Na vykonanie tohto úkonu krátko stlačte vypínač.
- ▶ **Pri vykonávaní práce, pri ktorej by mohol nástroj natrafíť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnúť vlastnú privodnú šnúru náradia, držte náradie len za izolované plochy rukoväti.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napäťom, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrických vedení a potrubí, aby ste ich nenavŕtali, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napäťom môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Ked' sa pracovný nástroj zablokuje, ručné elektrické náradie okamžite vypnite. Bud'te pripravený na vznik intenzívnych reakčných momentov, ktoré spôsobia spätný ráz náradia.** Pracovný nástroj sa zablokuje v takom prípade, keď:
  - ručné elektrické náradie je preťažené alebo
  - je vzpriecené v obrábanom obrobku.
- ▶ **Pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
- ▶ **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.
- ▶ **Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.

## Popis produktu a výkonu



**Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ľahké poranenie.

## Používanie podľa určenia

Toto náradie je určené na vŕtanie s príklepom do tehly, betónu a kameňa, ako aj na vŕtanie do dreva, kovu, keramických materiálov a plastov. Náradia s elektronickou reguláciou a prepínaním chodu doprava/doláva sú vhodné aj na skrutkovanie.

## Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- 1 Predná objímka
- 2 Zadná objímka
- 3 Rýchlopriehľadné sklučovadlo
- 4 Prepínac „Vŕtanie/vŕtanie s príklepom“
- 5 Prepínac smeru otáčania
- 6 Aretačné tlačidlo vypínača
- 7 Vypínač
- 8 Odistlávacie tlačidlo súčasti Drill Assistant\*\*
- 9 Prídavná rukoväť s hĺbkovým dorazom \*/\*\*
- 10 Drill Assistant\*\*
- 11 Nádobka na prach\*\*
- 12 Odistlávacie tlačidlo nádobky na prach (2x) \*\*
- 13 Zariadenie na zachytávanie prachu\*\*
- 14 Tesniaci krúžok\*\*
- 15 Prstenec na ochranu proti prachu\*\*
- 16 Svorka zariadenia na zachytávanie prachu\*\*
- 17 Nastavovací prstenec\*\*
- 18 Krídlová skrutka na upevnenie prídavnej rukoväti Drill Assistant\*\*
- 19 Rukoväť (izolovaná plocha rukoväte)
- 20 Prídavná rukoväť (izolovaná plocha rukoväte)
- 21 Krídlová skrutka na upevnenie prídavnej rukoväti\*
- 22 Tlačidlo na nastavenie hĺbkového dorazu\*
- 23 Hĺbkový doraz\*
- 24 Univerzálny držiak skrutkovacích hrotov\*
- 25 Skrutkovací hrot\*
- 26 Upínanie\*\*
- 27 Dotahovací klúč
- 28 Sklučovadlo s ozubeným vencom

\*Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

\*\*Štandardná súčasť dodávky pri Easylight 550 + Drill Assistant

## 24 | Slovensky

**Technické údaje**

<b>Príklepová vŕtačka</b>		<b>EasylImpact 500</b>	<b>EasylImpact 540</b>	<b>EasylImpact 550</b>	<b>EasylImpact 550 + Drill Assistant</b>
Vecné číslo		3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Menovitý príkon	W	550	550	550	550
max. výkon	W	370	370	370	370
Počet voľnobežných obrátok	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Menovitý počet obrátok	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Frekvencia príklepu	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Menovitý krútiaci moment	Nm	1,2	1,2	1,2	1,2
Blokovací krútiaci moment podľa normy EN 60745	Nm	11	11	11	11
Pravobežný/lavobežný chod	●	●	●	●	●
Plnoautomatická aretácia vretena (Auto-Lock)	–	–	–	–	–
Kŕčok vretena	mm	43	43	43	43
max. vŕiaci priemer					
– Murivo	mm	10	10	10	10
– Betón	mm	10	10	10	10
– Ocel'	mm	8	8	8	8
– Drevo	mm	25	25	25	25
– s namontovanou nádobkou na prach	mm	–	–	–	10
Upínací rozsah skľučovadla	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,5	1,9
Trieda ochrany	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.

<b>Príklepová vŕtačka</b>		<b>EasylImpact 5500</b>	<b>EasylImpact 570</b>	<b>EasylImpact 5700</b>	<b>EasylImpact 6000</b>
Vecné číslo		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Menovitý príkon	W	550	570	570	570
Výkon	W	370	370	370	370
Počet voľnobežných obrátok	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Menovitý počet obrátok	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Frekvencia príklepu	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Menovitý krútiaci moment	Nm	1,2	1,5	1,5	1,5
Blokovací krútiaci moment podľa normy EN 60745	Nm	11	12	12	12
Pravobežný/lavobežný chod	●	●	●	●	●
Plnoautomatická aretácia vretena (Auto-Lock)	–	●	●	●	●
Kŕčok vretena	mm	43	43	43	43
max. vŕiaci priemer					
– Murivo	mm	10	10	10	10
– Betón	mm	10	10	10	10
– Ocel'	mm	8	8	8	8
– Drevo	mm	25	25	25	25
– s namontovanou nádobkou na prach	mm	–	–	–	–

Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.

Slovensky | 25

Príklepová vrtačka		EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Upínací rozsah skľučovadla	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,6	1,6
Trieda ochrany		□/II	□/II	□/II	□/II

Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.

### Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty hlučnosti zistené podľa EN 60745-2-1.

		EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Vyhodnotená hodnota hladiny hľuku A výrobku je typicky					
Hladina zvukového tlaku	dB(A)	96	96	96	96
Hladina akustického tlaku	dB(A)	107	107	107	107
Nepresnosť merania K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Používajte chrániče sluchu!</b>					
Celkové hodnoty vibrácií $a_h$ (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 60745-2-1:					
Vŕtanie do kovu:					
$a_h$	$m/s^2$	7,5	7,5	7,5	7,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Vŕtanie s príklepom do betónu:					
$a_h$	$m/s^2$	32	32	32	32
K	$m/s^2$	4,0	4,0	4,0	4,0
Skrutkovanie:					
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

		EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Vyhodnotená hodnota hladiny hľuku A výrobku je typicky					
Hladina zvukového tlaku	dB(A)	96	97	97	97
Hladina akustického tlaku	dB(A)	107	108	108	108
Nepresnosť merania K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Používajte chrániče sluchu!</b>					
Celkové hodnoty vibrácií $a_h$ (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 60745-2-1:					
Vŕtanie do kovu:					
$a_h$	$m/s^2$	7,5	6,5	6,5	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Vŕtanie s príklepom do betónu:					
$a_h$	$m/s^2$	32	28	28	28
K	$m/s^2$	4,0	2,0	2,0	2,0
Skrutkovanie:					
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

## 26 | Slovensky

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na vzájomné porovnávanie elektronáradia. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami. Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Pokial sa ale bude elektronáradie používať na iné práce, s odlišným príslušenstvom, s inými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, ked' náradie sice beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

## Montáž

► **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

### Prídavná rukoväť (pozri obrázok A)

- **Elektrické náradie používajte iba s prídavnou rukoväťou 9.**
- **Pred všetkými prácam sa uistite, že je pevne dotiahnutá krídlová skrutka 21/18.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k vzniku poranení.

Skrutku s krídlovou hlavou **21/18** otočte proti smeru hodinových rúčičiek a prídavnú rukoväť **9** nastavte nad skľučovadlom na hrdlo vretena elektrického náradia.

Prídavnú rukoväť **9** môžete otočiť, aby bolo zaistené bezpečné a pohodlné držanie pri práci.

Prídavnú rukoväť **9** otočte do požadovanej polohy a skrutku s krídlovou hlavou **21/18** utiahnite v smere hodinových rúčičiek.

### Nastavenie hĺbky vrtu (pozri obrázok B)

Pomocou hĺbkového dorazu **23** sa dá nastaviť požadovaná hĺbka vrtu **X**.

Stlačte tlačidlo na nastavenie hĺbkového dorazu **22** a nasadte hĺbkový doraz do prídavnej rukoväti **9**.

Drážkovanie na hĺbkovom doraze **23** musí smerovať dole.

Vytiahnite hĺbkový doraz natolko, aby vzdialenosť medzi hrotom vrtáka a hrotom hĺbkového dorazu zodpovedala požadovanej hĺbke vrtu **X**.

### Drill Assistant

#### Nasadenie súčasti Drill Assistant (pozri obrázky C - D)

Súčasť Drill Assistant **10** sa dá používať so zariadením a bez zariadenia na zachytávanie prachu **13**. Použitie zariadenia na zachytávanie prachu **13** je obmedzené na vrtáky s priemerom 12 mm a dĺžkou 120 mm.

Nasuňte zariadenie na zachytávanie prachu **13** na upínanie **26**.

Stlačte odistočacie tlačidlo **8**, aby sa súčasť Drill Assistant **10** uvoľnila z parkovacej pozície.

Vedľa súčasť Drill Assistant **10** cez skľučovadlo vrtákov na krk vretena elektrického náradia.

Na zaaretovanie otáčajte krídlovú skrutku **18** v smere hodinových rúčičiek a pevne dotiahnite.

### Nastavenie hĺbky vrtu (pozri obrázky E - F)

Namontujte vrták (pozrite si odsek „Výmena nástroja“).

Pomocou nastavovacieho prstencu **17** sa dá určiť želaná hĺbka vŕtania **X**.

Na odistenie otáčajte nastavovací prstenec **17** smerom dolava . Priložte nádobku na prach **11** alebo upínanie **26** tak, aby licovali k stene alebo k obrobku. Prejdite špičkou vrtáka na stenu alebo na obrobok.

Posúvajte nastavovací prstenec **17** dozadu dovtedy, kým nebude vzdialenosť zodpovedať želanej hĺbke vŕtania **X** alebo položte hmoždinku na kolajničku a posuňte nastavovací prstenec **17** dozadu, k hmoždinke. Na zaistenie otočte nastavovací prstenec **17** smerom doprava . Opäť vyberte hmoždinku z kolajničky. Hĺbka vŕtania teraz zodpovedá nastavenej dĺžke **X** na kolajničke.

**Upozornenie:** Pri používaní hmoždinek je dôležitá presná hĺbka vŕtania. Ak je vývrtaný otvor príliš hlboký, vklzne hmoždinka príliš daleko do steny alebo do obrobku. Ak je otvor príliš malý, hmoždinka výčnieva.

### Vyprázdnenie nádobky na prach (pozri obrázok G)

Nádobka na prach **11** postačuje asi na 25 vŕtaní do muriva, pri hĺbke vŕtania 30 mm s priemerom vrtáka 6 mm.

- Na odobratie nádobky na prach **11** zatlačte na bočné odistočacie tlačidlá **12** a vytiahnite nádobku na prach smerom nadol.
- Vyprázdnite nádobku na prach **11** a opäť ju založte (s počítateľným zaväznutím).

### Demontáž súčasti Drill Assistant

- Podržte stačenú svorku **16** zariadenia na zachytávanie prachu **13** a potiahnite zariadenie na zachytávanie prachu **13** smerom dopredu.
- Otáčajte krídlovú skrutku **18** proti smeru hodinových rúčičiek, až pokiaľ sa nebude dať prídavnú rukoväť **9** posunúť a stiahnite prídavnú rukoväť **9** z elektrického náradia.
- Na odistenie otáčajte nastavovací prstenec **17** smerom doľava .
- Pevne pridržte prídavnú rukoväť **9** a posuňte kolajničku v smere prídavnej rukoväti, až kým počutelne zaskočí.

### Odsávanie prachu/nádobka na prach

► Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vydychovanie môže vysúľovať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovať len špeciálne vyškolení pracovníci.

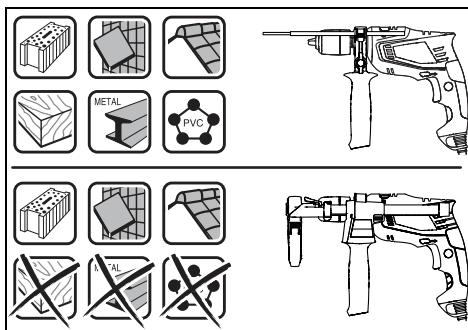
- Používajte odsávanie prachu, ktoré je vhodné pre daný materiál.
- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchacie masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétnego obrábaného materiálu.

**► Vyhýbajte sa usadzovaniu prachu na Vašom pracovisku.** Viaceré druhy prachu sa môžu ľahko vznieť.

**► Nádobku na prach používajte len pri úpravách betónu a kameňa.** Piliny pochádzajúce z dreva a plastov môžu ľahko viesť k upchatiu.

**► Pozor, hrozí nebezpečenstvo požiaru! S namontovanou nádobkou na prach neupravujte žiadne kovové materiály.** Horúce kovové piliny môžu spôsobiť zapálenie časťí nádobky na prach.



Na optimálne využitie nádobky na prach rešpektujte, prosím, nasledujúce upozornenia:

- Dávajte pozor na to, aby bola nádobka na prach priložená na obrobku alebo na stene s lícovaním. Tým sa súčasne uľahčí aj vŕtanie v pravom uhlе.
- Po dosiahnutí požadovanej hĺbky vrtu najprv vytiahnite vták z vyvŕtaného otvoru až potom vypnite vŕtačku.
- Ochranné tesnenie proti prachu **15** sa môže opotrebovať predovšetkým pri práci s veľkými priemermi vŕtakov. V prípade poškodenia tesnenie nahradte novým.

### Výmena nástroja

#### Rýchlopínacie skľučovadlo (EasylImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (pozri obrázok H)

Dobre pridržte zadnú objímku **2** rýchlopínacieho skľučovadla **3** a prednú objímku **1** otáčajte v smere otáčania **❶** tak, aby sa dal do skľučovadla vložiť pracovný nástroj. Vložte pracovný nástroj.

Pevne pridržte zadnú objímku **2** rýchlopínacieho skľučovadla **3** a prednú objímku **1** energicky otočte rukou v smere otáčania **❷**.

#### Rýchlopínacie skľučovadlo (EasylImpact 570/5700/6000) (pozri obrázok I)

Ked' nie je stlačený vypínač **7** je vŕtacie vreteno aretované. To umožňuje rýchlu, pohodlnú a jednoduchú výmenu pracovného nástroja v skľučovadle.

Otvorte rýchlopínacie skľučovadlo **3** otočením v smere otáčania **❶** tak, aby sa dal doň vložiť pracovný nástroj. Vložte pracovný nástroj.

Otáčajte energicky rukou objímku rýchlopínacieho skľučovadla **3** v smere otáčania **❷**, kým prestane byť počúť rapkáčové preskakovanie. Skľučovadlo sa tým automaticky zaaretuje.

Aretácia sa opäť uvoľní, keď pri vyberaní nástroja otočíte objímku opačným smerom.

#### Skľučovadlo s ozubeným vencom (EasylImpact 540) (pozri obrázok J)

**► Pri výmene nástroja používajte pracovné rukavice.** Počas dlhšej neprerušovanej práce sa môže skľučovadlo výrazne zahriať.

Otvorte skľučovadlo s ozubeným vencom **28** otáčaním tak, aby sa dal doň vložiť pracovný nástroj. Vložte pracovný nástroj.

Doťahovací kľúč **27** vložte do príslušných otvorov skľučovadla s ozubeným vencom **28** a nástroj rovnomerne upnite.

#### Skrutkovacie nástroje

Pri používaní skrutkovacích hrotov **25** by ste mali vždy používať univerzálny držiak skrutkovacích hrotov **24**. Na skrutkovanie vždy používajte len také skrutkovacie hroty, ktoré sa hodia k hlave skrutky.

Na skrutkovanie nastavte prepínač „Vŕtanie/vŕtanie s príklepom“ **4** vždy na symbol „Vŕtanie“.

#### Výmena skľučovadla

**► Na ručných elektrických náradiah bez aretácie vretena treba dať upínaciu hlavu (skľučovadlo) vymeniť v autorizovanej servisnej opravovni ručného elektrického náradia Bosch.**

**⚠ Upínacia hlava sa musí utiahnuť uťahovacím momentom cca 30 – 35 Nm.**

### Prevádzka

#### Uvedenie do prevádzky

**► Všimnite si napätie siete! Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Výrobky označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätim 220 V.**

#### Nastavenie smeru otáčania (pozri obrázok K)

Prepínačom smeru otáčania **5** môžete meniť smer otáčania ručného elektrického náradia. Nie je to však možné vtedy, keď je stlačený vypínač **7**.

**Pravobežný chod:** Na vŕtanie a skrutkovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru otáčania **5** doľa až na doraz.

**Lavobežný chod:** Na uvoľňovanie, resp. vyskrutkovávanie skrutiek a matíc zatlačte prepínač smeru otáčania **5** až na doraz doprava.

**28 | Slovensky****Nastavenie pracovného režimu****Vŕtanie a skrutkovanie**

Nastavte prepínač **4** na symbol „Vŕtanie“.

**Vŕtanie s príklepom**

Nastavte prepínač **4** na symbol „Vŕtanie s príklepom“.

Prepínač **4** počuteľne zaskočí a dá sa prepínať aj vtedy, keď motor beží.

**Zapínanie/vypínanie**

Na **zapnutie** ručného elektrického náradia stlačte vypínač **7** a držte ho stlačený.

Na **aretáciu** stlačeného vypínača **7** stlačte aretačné tlačidlo **6**.

Ak chcete ručné elektrické náradie **vypnúť** uvoľnite vypínač **7** a v takom pripade, ak je zaaretovaný aretačným tlačidlom **6**, stlačte vypínač **7** na okamih a potom ho znova uvoľnite.

Aby ste ušetrili energiu, zapínajte ručné elektrické náradie iba vtedy, keď ho používate.

**Nastavenie počtu obrátok/frekvencie príklepu**

Počet obrátok/frekvenciu príklepov zapnutého ručného elektrického náradia môžete plynulo regulovať podľa toho, do akého miery stláčate vypínač **7**.

Mierny tlak na vypínač **7** spôsobí nízky počet obrátok/nízku frekvenciu príklepu. So zvyšovaním tlaku sa počet obrátok/frekvencia príklepu zvyšuje.

**Pokyny na používanie**

► **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

► **Na skrutku/maticu prikladajte ručné elektrické náradie iba vo vypnutom stave.** Otáčajúce sa pracovné nástroje by sa mohli zošmyknúť.

Po dlhšej práci s nízkym počtom obrátok by ste mali ručné elektrické náradie ochladiť cca 3-minútovým chodom s maximálnym počtom obrátok bez zataženia.

**Odobratie zariadenia na zachytávanie prachu (pozri obrázky L – M)**

Odstránenie zariadenia na zachytávanie prachu **13** má zmysel:

- pri použíti kolajničky súčasti Drill Assistant **10** ako hĺbkového dorazu
- pri použíti veľkých nástrojov.

**Údržba a servis****Údržba a čistenie**

► **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

► **Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbinu udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Ak je potrebná výmena prívodnej šnúry, musí ju vykonať firma Bosch alebo niektoré autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia Bosch, aby sa zabránilo ohrozeniu bezpečnosti používateľa náradia.

**Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní**

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Tím poradcov Bosch Vám s radostou poskytne pomoc pri otázkach týkajúcich sa našich produktov a ich príslušenstva.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

**Slovakia**

Na [www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk) si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: (02) 48 703 800

Fax: (02) 48 703 801

E-Mail: [servis.naradia@sk.bosch.com](mailto:servis.naradia@sk.bosch.com)

[www.bosch.sk](http://www.bosch.sk)

**Likvidácia**

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

**Len pre krajinu EÚ:**

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separované a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

**Zmeny vyhradené.**

## Magyar

### Biztonsági előírások

#### Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan örizzé meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### Munkahelyi biztonság

- ▶ Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ▶ Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gözöket meggyújthatják.
- ▶ Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a bemenet felett.

#### Elektromos biztonsági előírások

- ▶ A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzathoz. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltatni. Védőföldelessel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptort. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését. Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- ▶ Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámra, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohasem húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábel hőforrásuktól, olajtól, éles élektől és sarkuktól és mozgó gépalkatrészektől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

► Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibáram-védőkapcsolót. Egy hibáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### Személyi biztonság

- ▶ Munka közben minden figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoljan dolgozon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábitószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és minden viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ Az elektromos kéziszerszám bekapsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavar-kulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy minden biztosan álljon és az egysélyt megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszeret. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől. A bő ruhát, az ékszeret és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- ▶ Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

#### Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmás elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javítatni.

## 30 | Magyar

- **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoláljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembetűnyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, aikik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javítassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **A elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

**Szervíz-ellenőrzés**

- **A elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

**Biztonsági előírások fúrógépekhez**

- **Ütvefúrához viseljen fülvédőt.** A zaj a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
- **Ha az elektromos kéziszerszámmal pót fogantyúk is szállításra kerültek, használja azokat.** Ha elveszti az uralmát a berendezés felett, ez sérülésekhez vezethet.
- **A betétszerszámok a munka során felforrósodhatnak! A betétszerszám kicsérélésekor égesi sérüléseket szennedhet.** A betétszerszám kiviteléhez viseljen védő kesztyűt.
- **A elektromos kéziszerszám akaratlan bekapcsolásának megakadályozására minden oldja ki a rögzítő gombot.** Ehhez nyomja meg rövid időre a be-/kikapcsolót.
- **A elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez, vagy a készülék sa-**

**ját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a berendezés fémrései szintén feszültség alá kerülhetnek, amely áramütéshez vezethet.

- **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezetéket a berendezéssel megerint, ez tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezetéket szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy villamos áramütést kaphat.
- **Ha a betétszerszám leblokkolt, azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot. Mindig számitson nagy reakciós nyomatékokra, amelyek egy visszavarás esetében felléphetnek.** A betétszerszám leblokkol, ha:
  - az elektromos kéziszerszámot túlerhelik vagy
  - beékelődik a megmunkálásra kerülő munkadarabba.
- **A munka során minden minden kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámot két kezével biztosabban lehet vezetni.
- **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

**A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása**

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Rendeltetésszerű használat**

Az elektromos kéziszerszám téglában, betonban és terméskőben végzett ütvefúráusra, valamint fában, fémekben, kerámikus anyagokban és műanyagokban végzett fúrársa szolgál. Az elektronikus szabályozóval elláttott és a jobbra-/balraforgás között átkapcsolható készülékek csavarozásra is alkalmasak.

**Az ábrázolásra kerülő komponensek**

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képére vonatkozik.

- 1 Első hüvely
- 2 Hátsó hüvely
- 3 Gyorsbefogó fúrótokmány
- 4 „Fúrás/ütvefúrás” átkapcsoló
- 5 Forgásirány-átkapcsoló
- 6 Be-/kikapcsoló rögzítőgombja
- 7 Be-/kikapcsoló

- |   |   |
|---|---|
| <b>8</b> Drill Assistant reteszélésfeloldó gomb**                     | <b>20</b> Pót fogantyú (szigetelt fogantyú-felület)   |
| <b>9</b> Pót fogantyú mélységi ütközővel */**                         | <b>21</b> Szárnyacsavar a pót fogantyú rögzítéséhez*  |
| <b>10</b> Drill Assistant**   | <b>22</b> Mélységi ütköző beállító gomb*  |
| <b>11</b> Porgyűjtő tartály**   | <b>23</b> Mélységi ütköző*  |
| <b>12</b> Porgyűjtő tartály reteszélésfeloldó gomb (2x) **            | <b>24</b> Univerzális bittartó*   |
| <b>13</b> Porfogó szerkezet**   | <b>25</b> Csavarozó betét (bit)*  |
| <b>14</b> Tömítőgyűrű**   | <b>26</b> Befogó egység**   |
| <b>15</b> Porvédő gyűrű**   | <b>27</b> Tokmánykulcs  |
| <b>16</b> A porfogó szerkezet kapcsa**                                | <b>28</b> Fogaskoszorús fúrótokmány   |
| <b>17</b> Beállító gyűrű**  | *A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható. |
| <b>18</b> Szárnyacsavar a Drill Assistant pót fogantyú rögzítéséhez** | **A standard-szállítmány terjedelme a EasylImpact 550 + Drill Assistant esetén  |
| <b>19</b> Fogantyú (szigetelt fogantyú-felület)                       |   |

### Műszaki adatok

Ütvefúrógép	EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Cikkszám	3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Névleges felvett teljesítmény	W	550	550	550
max. leadott teljesítmény	W	370	370	370
Üresjárati fordulatszám	perc <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Névleges fordulatszám	perc <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Ütésszám	perc <sup>-1</sup>	33000	33000	33000
Névleges forgatónyomaték	Nm	1,2	1,2	1,2
Blokkoló nyomaték az EN 60745 szerint	Nm	11	11	11
Jobbra forgás/balra forgás		●	●	●
Teljesen automatikus orsóreteszélés (Auto-Lock)		–	–	–
Orsónyak-Ø	mm	43	43	43
Legnagyobb fúró-Ø				
– Téglafalban	mm	10	10	10
– Betonban	mm	10	10	10
– Acélban	mm	8	8	8
– Fában	mm	25	25	25
– felszerelt porgyűjtő tartályal	mm	–	–	10
Tokmányba befogható méretek	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (01:2014 EPTA-eljárás) szerint	kg	1,5	1,6	1,5
Érintésvédelmi osztály	□/II	□/II	□/II	□/II

Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

## 32 | Magyar

Ütvefúrógép		EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Cikkszám		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Névleges felvett teljesítmény	W	550	570	570	570
Leadott teljesítmény	W	370	370	370	370
Üresjáratú fordulatszám	perc <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Névleges fordulatszám	perc <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Ütésszám	perc <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Névleges forgatónyomatók	Nm	1,2	1,5	1,5	1,5
Blokkoló nyomaték az EN 60745 szerint	Nm	11	12	12	12
Jobbra forgás/balra forgás		●	●	●	●
Teljesen automatikus orsóreteszélés (Auto-Lock)		–	●	●	●
Orsónyak-Ø	mm	43	43	43	43
Legnagyobb fúró-Ø					
– Téglafalban	mm	10	10	10	10
– Betonban	mm	10	10	10	10
– Acélban	mm	8	8	8	8
– Fában	mm	25	25	25	25
– felszerelt porgyűjtő tartályjal	mm	–	–	–	–
Tokmányba befogható méretek	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (01:2014 EPTA-eljárás) szerint	kg	1,5	1,6	1,6	1,6
Érintésvédelmi osztály		□/II	□/II	□/II	□/II

**Zaj és vibráció értékek**

A zajmérési eredmények az EN 60745-2-1 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

	EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei				
Zajnyomásszint	dB(A)	96	96	96
Hangteljesítményszint	dB(A)	107	107	107
Bizonytalanság, K	dB(A)	3	3	3
<b>Viseljen fülvédőt!</b>				
a <sub>h</sub> rezgési összérétek (a három irány vektorösszege) és K bizonytalanság az EN 60745-2-1 szabvány szerint:				
Fúrás fémben:				
a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	7,5	7,5	7,5
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5
Ütvefúrás betonban:				
a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	32	32	32
K	m/s <sup>2</sup>	4,0	4,0	4,0
Csavarozás:				
a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

		EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei					
Zajnyomásszint	dB(A)	96	97	97	97
Hangteljesítményszint	dB(A)	107	108	108	108
Bizonytalanság, K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Viseljen félvédőt!</b>					
a <sub>h</sub> rezgési összértek (a három irány vektorösszege) és K bizonytalanság az EN 60745-2-1 szabvány szerint:					
Fúrás fémben:					
a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	7,5	6,5	6,5	6,5
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5
Ütvefúrás betonban:					
a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	32	28	28	28
K	m/s <sup>2</sup>	4,0	2,0	2,0	2,0
Csavarozás:					
a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5

Az ezen előírásokban megadott rezgesszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgesszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, különböző tartozékokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgesszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelte.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti. Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelemre, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

## Összeszerelés

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatról.

### Pót fogantyú (lásd az „A” ábrát)

- Az elektromos kéziszerszámát csak a 9 pót fogantyúval együtt használja.
- minden munka megkezdése előtt gondoskodjon arról, hogy a 21/18 szárnyascavar szorosan meg legyen húzva. Ha elveszti az uralmát a berendezés felett, az sérelmekhez vezethet.

Forgassa el a 21/18 szárnyascavart az óramutató járásával ellenkező irányba és vezesse rá a 9 pót fogantyú a fúrótokmányon keresztül az elektromos kéziszerszám orsónyakára.

A 9 pót fogantyú a biztonságos és fáradtságmentes munkához megfelelő helyzetbe lehet forgatni.

Forgasson el a 9 pót fogantyú a kívánt helyzetbe és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva húzza meg ismét szorosra a 21/18 szárnyascavart.

### A furatmélység beállítása (lásd a „B” ábrát)

A 23 mélységi ütköző a kívánt X furatmélység beállítására szolgál.

Nyomja be a 22 mélységi ütköző beállító gombot és helyezze bele a mélységi ütközöt a 9 pót fogantyúba.

A 23 mélységi ütköző recézzett részének lefelé kell mutatnia. Húzza ki annyira a mélységi ütközöt, hogy a fúró csúcsa és a mélységi ütköző csúcsa közötti távolság megfeleljen a kívánt X furatmélységnak.

### Drill Assistant

#### A Drill Assistant felhelyezése (lásd a „C” – „D” ábrát)

A 10 Drill Assistant-et a 13 porfogó szerkezettel együtt és anélkül is lehet használni. A 13 porfogó szerkezetet legfeljebb 12 mm átmérőjű és 120 mm hosszúságú fúróval lehet használni.

Dugaszolja fel a 13 porfogó szerkezetet a 26 befogó egységre.

Nyomja meg a 8 reteszélés feloldó gombot, hogy a 10 Drill Assistant-et kioldja a parkolási helyzetből.

Tolja rá a 10 Drill Assistant-et a fúrótokmányon keresztül az elektromos kéziszerszám orsónyakára.

A reteszéléshez forgassa el erőteljesen a 18 szárnyascavart az óramutató járásával megegyező irányban.

### 34 | Magyar

#### A furatmélés beállítása (lásd a „E” – „F” ábrát)

Szerelje fel a fúrót (lásd a „Szerszámcseré” szakaszt).

**A 17** beállító gyűrűvel be lehet állítani a kívánt **X** furatméléséget.

Forgassa el a **17** beállító gyűrűt a reteszélés feloldásához balra ⚡. Tegye fel a **11** porgyűjtő tartályt vagy a **26** befogó egységet azzal egy síkban a falra vagy a munkadarabra. Vigye fel a fúró hegyét a falra, illetve a munkadarabra.

Tolja el annyira hátrafelé a **17** beállító gyűrűt, hogy a távolság megfeleljen a kívánt **X** furatmélésének, vagy tegyen egy falifabébetetet a sírre és tolja el a hátrafelé a **17** beállító gyűrűt a falifabétehez. Forgassa el a **17** beállító gyűrűt a reteszéléshez jobbra ⚡. Vegye le ismét a falifabébetetet a sínről. A furatmélés most megfelel a sínen beállított **X** hosszúságának.

**Megjegyzés:** Falifabétek alkalmazása esetén a pontos furatmélés igen fontos. Ha a kifúrt furat túl mély, a falifabébet túl messze belecsúszik a falba, illetve a munkadarabra. Ha a nyílás túl kicsi, a falifabébet kiáll.

#### A porgyűjtő tartály kiürítése (lásd a „G” ábrát)

A **11** porgyűjtő tartály téglafalban kb. 25 darab 30 mm furatmélésű és 6 mm furatátmérőjű furathoz elegendő.

- A **11** porgyűjtő tartály levételéhez nyomja meg az oldalsó **12** reteszélés feloldó gombokat és húzza le feléül mutató irányba a porgyűjtő tartályt.
- Üritse ki a **11** porgyűjtő tartályt és ismét tegye be a helyére (a tartálynak hallhatón be kell pattannia).

#### A Drill Assistant leszerelése

- Tartsa benyoma a **13** porfogó szerkezetet **16** kapcsát és húzza le előrefelé a **13** porfogó szerkezetet.
- Forgassa el a **18** szárnyascavarát az óramutató járásával előre kezdő irányba, amíg a **9** pót fogantyút el lehet tolni és húzza le a **9** pót fogantyút az elektromos kéziszerszámról.
- Forgassa el a **17** beállító gyűrűt a reteszélés feloldásához balra ⚡.
- Tartsa erőteljesen fogva a **9** pót fogantyút és tolja el a sínt a pót fogantyú felé, amíg az jól hallhatón bepattan a helyére.

#### Porelszívás/porgyűjtő tartály

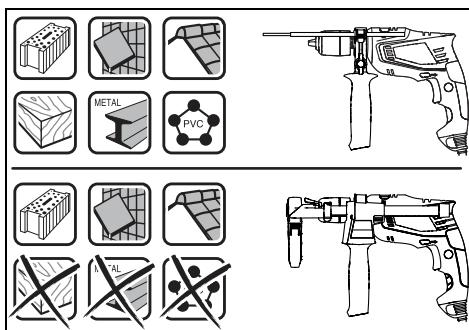
- Az olomtartalmú festékkrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészsgékárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megerintése vagy belégzése allergikus reakcióhoz és/vagy a légtakarítás megbetegedését vonhatja maga után. Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rakkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vanak bennük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbeszett tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálni.
  - Használjon az anyagnak megfelelő porelszívást.
  - Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
  - Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőszűrőt vagy P2 szűrőszűrőt használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

- **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyülheszen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

► **A portartályt csak beton és kő megmunkálásához használja.** A faforgácsok és műanyag forgácsok könnyen dugulásokhoz vezethetnek.

► **Figyelem: tüz keletkezhet! Ha a porgyűjtő tartály fel van szerelve, ne munkáljon meg a berendezéssel fémes anyagokat.** A forró fémforgácsok meggyújthatják a porgyűjtő tartály részeit.



A porgyűjtő tartály optimális használatához ügyeljen a következő tájékoztatóra:

- Ügyeljen arra, hogy a porgyűjtő tartály egy síkban legyen a munkadarabbal, illetve felfelküdjön a falra. Ez a derekszögben végzett fúrást is megkönyíti.
- A kívánt furatmélésig elérésékor először húzza ki a furatból a fúrót és csak ezután kapcsolja ki az ütvefúró gépet.
- A **15** porvédőgyűrű különösen nagyobb fúróátmérők használata esetén könnyen elhasználódik. Ha ez megrongálódott, cserélje ki.

#### Szerszámcseré

#### Gyorsbefogó fúrótokmány (EasylImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (lásd a „H” ábrát)

Tartsa fogva a **3** gyorsbefogó fúrótokmány **2** hátsó hüvelyét, és forgassa el az **1** első hüvelyt az **1** forgásirányba, amíg be nem lehet tenni a szerszámot a szersámbefogó egységebe. Tegye be a szerszámot a tokmányba.

Tartsa fogva a **3** gyorsbefogó fúrótokmány **2** hátsó hüvelyét, és forgassa el erőteljesen kézzel az **1** első hüvelyt a **2** forgásirányba.

#### Gyorsbefogó fúrótokmány (EasylImpact 570/5700/6000) (lásd az „I” ábrát)

Ha a **7** be-/kikapcsoló nincs benyomva, a fúróorsó automatikusan reteszelve van. Így a fúrótokmányba helyezett betét-szerszámot gyorsan, kényelmesen és egyszerűen ki lehet cserélni.

Az **1** irányba való forgatással nyissa szét a **3** gyorsváltó fúrótokmányt, amíg a szerszámot be nem lehet helyezni. Tegye be a szerszámot a tokmányba.

Forgassa el erőteljesen a **3** gyorsbefogó fúrótokmány hüvelyt kézzel a **2** irányba, amíg megszűnik a recsegő hang. Ezzel a fúrótokmány automatikusan reteszélésre kerül.

A reteszélés automatikusan feloldódik, ha a szerszám eltávolításához a hüvelyt ellenkező irányban elforgatja.

**Fogaskoszorús fúrótokmány (EasyImpact 540)**

(lásd a „J” ábrát)

- **A szerszámcseréhez viseljen védőkesztyűt.** A fúrótokmány hosszabb munkamenetek során erősen felmelegedhet.

Forgatással nyissa szét a **28** fogaskoszorús fúrótokmányt, amíg a szerszámot be nem lehet helyezni. Tegye be a szerszámot a tokmányba.

Dugja be a **27** tokmánykulcsot a **28** fogaskoszorús fúrótokmány megfelelő furataiba és egyenletesen beszoríta rögzítse a szerszámot.

**Csavarozó szerszámok**

A **25** csavarozó bitek alkalmazásához használjon mindenig egy **24** univerzális bittartót. Csak a csavarfejhez megfelelő csavarhúzó biteket használjon.

A **4** „Fúrás/Ütvefúrás” átkapcsolót a csavarozáshoz állítsa mindenig a „Fúrás” jelére.

**A fúrótokmány cseréje**

- **A fúróorsó-reteszelés nélküli elektromos kéziszerszámoknál a fúrótokmányt egy erre feljogosított Bosch elektromos kéziszerszám szervizzel kell kicserélni.**

 **A fúrótokmányt kb. 30 – 35 Nm meghúzási nyomáttékkal kell rögzíteni.**

**Üzemeltetés****Üzembe helyezés**

- **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típusáblaján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**

**Forgásirány beállítása (lásd a „K” ábrát)**

Az **5** forgásirány-átkapcsoló az elektromos kéziszerszám forgásirányának megváltoztatására szolgál. Ha a **7** be-/kikapcsoló be van nyomva, akkor a forgásirányt nem lehet átkapcsolni.

**Jobbra forgás:** Fúráshoz és csavarok behajtásához tolja el ütközésig balra az **5** forgásirány-átkapcsolót.

**Balra forgás:** Csavarok és anyák meglazításához, illetve kihajtásához tolja el ütközésig jobbra az **5** forgásirány-átkapcsolót.

**Az üzemmód beállítása****Fúrás és csavarozás**

Kapcsolja át a **4** átkapcsolót a „Fúrás” jelére.

**Ütvefúrás**

Állítsa be a **4** „Fúrás/ütvefúrás” átkapcsolót az „Ütvefúrás” jelére.

A **4** „Fúrás/ütvefúrás” átkapcsoló érezhetően beugrik a helyére, és azt működő motor mellett is át lehet kapcsolni.

**Be- és kikapcsolás**

Az elektromos kéziszerszám **üzembe helyezéséhez** nyomja be és tartsa benyomva a **7** be-/kikapcsolót.

A benyomott **7** be-/kikapcsoló **reteszéléséhez** nyomja be a **6** rögzítőgombot.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el a **7** be-/kikapcsolót, illetve, ha az a **6** reteszélőgombbal reteszelve van, nyomja be rövid időre a **7** be-/kikapcsolót, majd engedje el azt.

Az energia megtakarítására az elektromos kéziszerszémot csak akkor kapcsolja be, ha használja.

**A fordulatszám/ütésszám beállítása**

A bekapcsolt elektromos kéziszerszám fordulatszámát/ütésszámát a **7** be-/kikapcsoló különböző mértékű benyomásával fokoztatmennesen lehet szabályozni.

A **7** be-/kikapcsolóra gyakorolt enyhébb nyomás egy alacsonyabb fordulatszámhoz/ütésszámhoz vezet. A nyomás növelésekor a fordulatszám/ütésszám is megnövekszik.

**Munkavégzési tanácsok**

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

- **Az elektromos kéziszerszámot csak kikapcsolt készülék mellett tegye fel az anyacsavarra/a csavarra.** A forgó betétszerszámok lecsúsztatnak.

Ha hosszabb ideig alacsony fordulatszámmal dolgozott, akkor az elektromos kéziszerszámot a lehűtéshoz kb. 3 percig maximális fordulatszámmal üresjáratban járassa.

**A porfogó szerkezet levétele (lásd az L – M ábrát)**

A **13** porfogó szerkezetet a következő esetekben célszerű eltávolítani:

- ha a **10 Drill Assistant** sínjét mélységi ütközöként akarja használni
- ha nagy betétszerszámok kerülnek alkalmazásra.

**Karbantartás és szerviz****Karbantartás és tisztítás**

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

- **Tartsa mindenig tisztaan az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha a csatlakozó vezetéket ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a Bosch céget, vagy egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

**36 | Русский****Vevőszolgálat és használati tanácsadás**

A Vevőszolgálat választ ad a termékének javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire. A tartalékkalatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a címen találhatók:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak. Ha kérdéseit vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvétlenül adj meg a termék típusáblóján található 10-jegyű cíkkiszámot.

**Magyarország**

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékeitnek javítását.

Tel.: (061) 431-3835

Fax: (061) 431-3888

**Hulladékkezelés**

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemetébe!

**Csak az EU-tagországok számára:**

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

**A változtatások joga fenntartva.****Русский**

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящие руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

**Срок службы изделия**

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

**Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя**

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

**Критерии предельных состояний**

- перетёрли или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

**Тип и периодичность технического обслуживания**

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

**Хранение**

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранениясмотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

**Транспортировка**

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировкисмотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

## Указания по безопасности

### Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

**Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.**

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

#### Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

#### Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спущенный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

**Безопасность людей**

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасность, созданную пылью.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

## 38 | Русский

**Применение электроинструмента и обращение с ним**

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом.** Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

**Сервис**

- ▶ **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

**Указания по технике безопасности для дрелей**

- ▶ **При ударном сверлении одевайте наушники.** Шум может повредить слух.
- ▶ **Используйте прилагающиеся к электроинструменту дополнительные рукоятки.** Потеря контроля может иметь своим следствием телесные повреждения.
- ▶ **При эксплуатации сменный рабочий инструмент может нагреваться! При замене сменного рабочего инструмента существует опасность ожога.** Для извлечения сменного рабочего инструмента надевайте защитные перчатки.

▶ **Во избежание непреднамеренного включения электроинструмента всегда отпускайте кнопку фиксирования выключателя.** Для этого коротко нажмите на выключатель.

▶ **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки.** Контакт с проводкой под напряжением может привести к попаданию под напряжение металлических частей электроинструмента и к поражению электротоком.

▶ **Используйте соответствующие металлоискатели для находки спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.

▶ **При заклинивании рабочего инструмента немедленно выключайте электроинструмент. Будьте готовы к высоким реакционным моментам, которые ведут к обратному удару.** Рабочий инструмент заедает:

- при перегрузке электроинструмента или
- при перекашивании обрабатываемой детали.

▶ **Всегда держите электроинструмент во время работы обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение.** Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.

▶ **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.

▶ **Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.** Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.

**Описание продукта и услуг**

**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

**Применение по назначению**

Электроинструмент предназначен для ударного сверления в кирпиче, бетоне и камне, а также для сверления в древесине, металле, керамике и пластмассе. Электроинструменты с электронной системой регулирования и правым/левым вращением пригодны также и для закручивания/раскручивания винтов.

### Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1** Передняя гильза
- 2** Задняя гильза
- 3** Быстроажимный сверлильный патрон
- 4** Переключатель «сверление/ударное сверление»
- 5** Переключатель направления вращения
- 6** Кнопка фиксирования выключателя
- 7** Выключатель
- 8** Кнопка разблокировки Drill Assistant\*\*
- 9** Дополнительная рукоятка с ограничителем глубины \*/\*
- 10** Drill Assistant\*\*
- 11** Контейнер для пыли \*\*
- 12** Кнопка разблокировки контейнера для пыли (2x)\*\*
- 13** Пылеулавливающее устройство\*\*
- 14** Уплотнительное кольцо\*\*
- 15** Пылезащитное кольцо\*\*

- 16** Зажим пылеулавливающего устройства\*\*
- 17** Установочное кольцо\*\*
- 18** Барашковый винт для крепления дополнительной рукоятки Drill Assistant\*\*
- 19** Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 20** Дополнительная рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 21** Барашковый винт для крепления дополнительной рукоятки\*
- 22** Кнопка ограничителя глубины\*
- 23** Ограничитель глубины\*
- 24** Универсальный держатель бит-насадок\*
- 25** Бит-насадка\*
- 26** Крепление\*\*
- 27** Ключ для сверлильного патрона
- 28** Сверлильный патрон с зубчатым венцом

\*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

\*\*Стандартный комплект поставки для EasylImpact 550 + Drill Assistant

### Технические данные

Ударная дрель		EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Товарный №		3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Ном. потребляемая мощность	Вт	550	550	550	550
макс. отдаваемая мощность	Вт	370	370	370	370
Число оборотов холостого хода	мин <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Номинальное число оборотов	мин <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Число ударов	мин <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Номинальный вращающий момент	Нм	1,2	1,2	1,2	1,2
Блокирующий крутящий момент согласно EN 60745	Нм	11	11	11	11
Правое/левое направление вращения		●	●	●	●
Автоматическое фиксирование шпинделя (Auto-Lock)		–	–	–	–
Шейка шпинделя	мм	43	43	43	43
Диаметр отверстия, макс.					
– Кирпичная кладка	мм	10	10	10	10
– Бетон	мм	10	10	10	10
– Сталь	мм	8	8	8	8
– Древесина	мм	25	25	25	25
– с монтированным контейнером для пыли	мм	–	–	–	10
Диапазон зажима сверлильного патрона	мм	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	1,5	1,6	1,5	1,9
Класс защиты		□/II	□/II	□/II	□/II

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

**40 | Русский**

<b>Ударная дрель</b>		<b>EasylImpact 5500</b>	<b>EasylImpact 570</b>	<b>EasylImpact 5700</b>	<b>EasylImpact 6000</b>
Товарный №		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Ном. потребляемая мощность	Вт	550	570	570	570
Полезная мощность	Вт	370	370	370	370
Число оборотов холостого хода	мин <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Номинальное число оборотов	мин <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Число ударов	мин <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Номинальный вращающий момент	Нм	1,2	1,5	1,5	1,5
Блокирующий крутящий момент согласно EN 60745	Нм	11	12	12	12
Правое/левое направление вращения	•	•	•	•	•
Автоматическое фиксирование шпинделя (Auto-Lock)	–	•	•	•	•
Шейка шпинделя	ММ	43	43	43	43
Диаметр отверстия, макс.					
– Кирпичная кладка	ММ	10	10	10	10
– Бетон	ММ	10	10	10	10
– Сталь	ММ	8	8	8	8
– Древесина	ММ	25	25	25	25
– с монтированным контейнером для пыли	ММ	–	–	–	–
Диапазон зажима сверлильного патрона	ММ	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	1,5	1,6	1,6	1,6
Класс защиты	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

**Данные по шуму и вибрации**

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 60745-2-1.

		<b>EasylImpact 500</b>	<b>EasylImpact 540</b>	<b>EasylImpact 550</b>	<b>EasylImpact 550 + Drill Assistant</b>
А-звешенный уровень шума инструмента составляет типично					
уровень звукового давления	дБ(А)	96	96	96	96
уровень звуковой мощности	дБ(А)	107	107	107	107
недостоверность K	дБ(А)	3	3	3	3
<b>Применяйте средства защиты органов слуха!</b>					
Суммарная вибрация $a_h$ (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745-2-1:					
Сверление металла:					
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	7,5	7,5	7,5	7,5
K	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5
Ударное сверление бетона:					
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	32	32	32	32
K	м/с <sup>2</sup>	4,0	4,0	4,0	4,0
Винты:					
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5

Русский | 41

		EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
А-взвешенный уровень шума инструмента составляет типично	дБ(А)	96	97	97	97
уровень звукового давления	дБ(А)	107	108	108	108
уровень звуковой мощности	дБ(А)	3	3	3	3
недостоверность K					
<b>Применяйте средства защиты органов слуха!</b>					
Суммарная вибрация $a_h$ (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745-2-1:					
Сверление металла:					
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	7,5	6,5	6,5	6,5
K	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5
Ударное сверление бетона:					
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	32	28	28	28
K	м/с <sup>2</sup>	4,0	2,0	2,0	2,0
Винты:					
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии со стандартизованной методикой измерений, прописанной в EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ, с различными принадлежностями, с применением сменных рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

## Сборка

► Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

### Дополнительная рукоятка (см. рис. А)

► Работайте с электроинструментом только с дополнительной рукояткой 9.

► Перед выполнением любых работ убедитесь в том, что барашковый винт 21/18 тую затянут. Потеря контроля может привести к телесным повреждениям.

Поверните барашковый винт 21/18 против часовой стрелки и наденьте дополнительную рукоятку 9 через сверлильный патрон на шейку шпинделя электроинструмента.

Дополнительную рукоятку 9 можно поворачивать для обеспечения безопасного и удобного рабочего положения.

Поверните дополнительную рукоятку 9 в желаемое положение и снова тую затяните барашковый винт 21/18 по часовой стрелке.

### Настройка глубины сверления (см. рис. В)

С помощью ограничителя глубины 23 можно установить желаемую глубину сверления X.

Нажмите кнопку ограничителя глубины 22 и вставьте ограничитель глубины в дополнительную рукоятку 9.

Рифление на ограничителе глубины 23 должно быть обращено наверх.

Вытяните ограничитель глубины так, чтобы расстояние от вершины сверла до конца ограничителя глубины соответствовало желаемой глубине сверления X.

### Drill Assistant

#### Установка Drill Assistant (см. рис. С - D)

Drill Assistant 10 можно использовать с пылеулавливающим устройством 13 и без него. Использование пылеулавливающего устройства 13 возможно со сверлами диаметром не более 12 мм и длиной не более 120 мм.

Наденьте пылеулавливающее устройство 13 на крепление 26.

## 42 | Русский

Нажмите кнопку разблокировки **8**, чтобы освободить Drill Assistant **10** из его исходного положения.

Наденьте Drill Assistant **10** через сверлильный патрон на шейку шпиндела электроинструмента.

Для фиксирования туго затянуте барашковый винт **18** по часовой стрелке.

### Настройка глубины сверления (см. рис. E – F)

Монтируйте сверло (см. раздел «Замена рабочего инструмента»).

При помощи установочного кольца **17** можно установить желаемую глубину сверления **X**.

Для разблокировки поверните установочное кольцо **17** влево . Приложите контейнер для пыли **11** или крепление **26** заподлицо к стене или заготовке. Подведите кончик сверла к стене или заготовке.

Отведите установочное кольцо **17** назад настолько, чтобы расстояние соответствовало желаемой глубине сверления **X**, или приложите дюбель к направляющей и отведите установочное кольцо **17** назад до дюбеля. Для фиксирования поверните установочное кольцо **17** вправо . Уберите дюбель с направляющей. Полученная глубина сверления соответствует установленной длине **X** на направляющей.

**Указание:** При использовании дюбелей важна точность глубины сверления. Если просверленное отверстие слишком глубокое, дюбель проскользнет слишком далеко в стену или заготовку. Если отверстие слишком короткое, дюбель будет выступать.

### Опорожнение контейнера для пыли (см. рис. G)

Контейнера для пыли **11** хватает прибл. для 25 отверстий в кирпичной кладке при глубине сверления 30 мм и диаметре сверла 6 мм.

- Для снятия контейнера для пыли **11** нажмите на расположенные по бокам кнопки разблокировки **12** и снимите контейнер для пыли, потянув его вниз.
- Опорожните контейнер для пыли **11** и вставьте его на место (он должен отчетливо войти в зацепление).

### Демонтаж Drill Assistant

- Удерживайте зажим **16** пылеулавливающего устройства **13** нажатым и снимите пылеулавливающее устройство **13**, потянув его вперед.
- Поворачивайте барашковый винт **18** против часовой стрелки, пока дополнительная рукоятка **9** не ослабится, и снимите дополнительную рукоятку **9** с электроинструмента.
- Для разблокировки поверните установочное кольцо **17** влево .
- Крепко удерживайте дополнительную рукоятку **9** и потяните направляющую в направлении дополнительной рукоятки, пока она не войдет отчетливо в зацепление.

### Отсос пыли/контейнер для пыли

- Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- Используйте пригодный для материала пылесос.

- Хорошо проветривайте рабочее место.

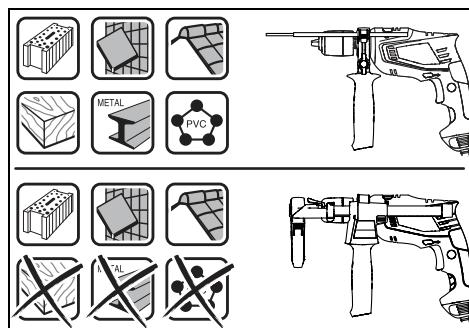
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

► **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламеняться.

► **Используйте контейнер для пыли только при работе с бетоном и камнем.** Древесная или пластмассовая стружка могут легко привести к забиванию контейнера.

► **Внимание: опасность возгорания! Не работайте ни с какими металлическими материалами при монтированном контейнере для пыли.** Горячая металлическая стружка может воспламенить части контейнера для пыли.



Для оптимального использования контейнера для пыли следуйте поданным ниже указаниям:

- Следите за тем, чтобы контейнер для пыли прилегал к заготовке или стене заподлицо. При этом одновременно облегчается сверление под прямым углом.
- После достижения желаемой глубины отверстия сначала выньте сверло из отверстия и после этого выключите ударную дрель.
- Особенно при работе со сверлами большого диаметра возможен быстрый износ пылезадерживающего кольца **15**. При повреждении замените это кольцо.

### Замена рабочего инструмента

#### Быстроустанавливаемый сверлильный патрон (EasyImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (см. рис. H)

Крепкохватите заднюю гильзу **2** быстроустанавливаемого патрона **3** рукой и поворачивайте переднюю гильзу **1** в направлении настолько, чтобы можно было вставить рабочий инструмент. Вставьте инструмент.

Крепко держите заднюю гильзу **2** быстрозажимного патрона **3** и поверните рукой с усилием переднюю гильзу **1** в направлении **❷**.

#### **Быстрозажимной сверлильный патрон (EasylImpact 570/5700/6000) (см. рис. I)**

При отпущенном выключателе **7** шпиндель автоматически фиксируется. Это позволяет быстро, удобно и просто выполнять смену рабочего инструмента в сверлильном патроне.

Раскройте быстрозажимной патрон **3** вращением в направлении **❶** настолько, чтобы можно было вставить инструмент.

Поверните рукой с усилием гильзу быстрозажимного патрона **3** в направлении **❷** до исчезновения звука трещотки. Сверлильный патрон автоматически блокируется.

Фиксация снимается при вращении гильзы в противоположном направлении для изъятия инструмента.

#### **Сверлильный патрон с зубчатым венцом (EasylImpact 540) (см. рис. J)**

► При смене рабочего инструмента пользуйтесь защитными перчатками. При продолжительной работе сверлильный патрон может сильно нагреваться.

Поверните патрон с зубчатым венцом **28** настолько, чтобы можно было вставить инструмент. Вставьте инструмент. Вставьте ключ от патрона **27** в соответствующие отверстия патрона с зубчатым венцом **28** и равномерно зажмите рабочий инструмент.

#### **Инструменты для завинчивания**

При использовании бит-насадок **25** всегда применяйте универсальный держатель **24**. Используйте только бит-насадки, подходящие к головке винта.

Для завинчивания устанавливайте переключатель «сверление/ударное сверление» **4** всегда на символ «сверление».

#### **Смена сверлильного патрона**

► На электроинструментах без фиксатора сверлильного шпинделя патрон должен быть заменен в сервисной мастерской для электроинструментов Bosch.

 Сверлильный патрон должен быть затянут с моментом затяжки прибл. 30 – 35 Нм.

## **Работа с инструментом**

#### **Включение электроинструмента**

► Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.

#### **Установка направления вращения (см. рис. K)**

Выключателем направления вращения **5** можно изменять направление вращения патрона. При вжатом выключателе **7** это, однако, невозможно.

**Правое направление вращения:** Для сверления и закручивания винтов/шурупов прижмите переключатель направления вращения **5** влево до упора.

**Левое направление вращения:** Для ослабления и выворачивания винтов/шурупов и отвинчивания гаек нажмите переключатель направления вращения **5** вправо до упора.

#### **Установка режима работы**

##### **Сверление и завинчивание**

Установите переключатель **4** на символ «сверление».



##### **Ударное сверление**

Установите переключатель **4** на символ «ударное сверление».

Переключатель **4** фиксируется и может быть приведен в действие также и при работающем моторе.

#### **Включение/выключение**

Для **включения** электроинструмента нажмите на выключатель **7** и держите его нажатым.

Для **фиксирования** выключателя **7** во включенном положении нажмите кнопку фиксирования **6**.

Для **выключения** электроинструмента отпустите выключатель **7** или, если он был зафиксирован кнопкой фиксирования **6**, нажмите и отпустите выключатель **7**.

В целях экономии электроэнергии включайте электроинструмент только тогда, когда Вы собираетесь работать с ним.

#### **Установка числа оборотов и ударов**

Вы можете плавно регулировать число оборотов и ударов включенного электроинструмента, сильнее или слабее нажимая на выключатель **7**.

Легким нажатием на выключатель **7** инструмент включается на низкое число оборотов и низкое число ударов. С увеличением силы нажатия число оборотов и ударов увеличивается.

#### **Указания по применению**

► Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

► Устанавливайте электроинструмент на винт или гайку только в **выключенном состоянии**. Вращающиеся рабочие инструменты могут соскользнуть.

После продолжительной работы с низким числом оборотов электроинструмент следует включить приблизительно на 3 минуты на максимальное число оборотов на холостом ходу для охлаждения.

#### **Снятие пылеулавливающего устройства (см. рис. L – M)**

Снимать пылеулавливающее устройство **13** имеет смысл:

- для использования направляющей Drill Assistant **10** в качестве ограничителя глубины
- при использовании крупных смennых рабочих инструментов.

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

- ▶ Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.
- ▶ Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.

Если требуется поменять шнур, обращайтесь на фирму Bosch или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch.

### Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительного нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:

ООО «Роберт Бош»

Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г.Химки, Московская обл.

### Россия

Тел.: 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

E-Mail: [info.powertools@ru.bosch.com](mailto:info.powertools@ru.bosch.com)

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приёмных пунктов Вы можете получить:

- на официальном сайте [www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)
- либо по телефону справочно – сервисной службы Bosch 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

### Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

ул. Тимирязева, 65А-020

220035, г. Минск

Беларусь

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: [pt-service.by@bosch.com](mailto:pt-service.by@bosch.com)

Официальный сайт: [www.bosch-pt.by](http://www.bosch-pt.by)

### Казахстан

Центр консультирования и приема претензий

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)

г. Алматы,

Республика Казахстан

050012

ул. Муратаева, д.180

БЦ «Гермес», 7й этаж

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: [ptka@bosch.com](mailto:ptka@bosch.com)

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте: [www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz)

### Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежащности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

### Только для стран-членов ЕС:



Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU о старых электрических и электронных инструментах и приборах и адекватному предписанию национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

### Возможны изменения.

## Українська

### Вказівки з техніки безпеки

#### Загальні застереження для електроприладів



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

#### Добре зберігайте на майбутнє ці попереодження і вказівки.

Під поняттям «електроприлад» в цих застереженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

#### Безпека на робочому місці

- ▶ Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть привести до нещасних випадків.
- ▶ Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

#### Електрична безпека

- ▶ Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселях. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками. Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ Захищайте прилад від дощу і вологи. Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.

▶ Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення. Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

#### Безпека людей

- ▶ Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтесь під час роботи з електроприладом. Не користуйтесь електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності при користуванні електроприладом може привести до серйозних травм.
- ▶ Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисні маски, спецвзуття, що не ковзается, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ Уникайте випадкового вимкнання. Перш ніж ввімкніти електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевнітися в тому, що електроприлад вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкнутого приладу може привести до травм.
- ▶ Перед тим, як вимкніти електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ. Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може привести до травм.
- ▶ Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу. Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- ▶ Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукаючи до деталей приладу, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрії, переконайтесь, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися. Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

#### Правильне поводження та користування електроприладами

- ▶ Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.

## 46 | Українська

- ▶ **Не користуйтесь електроприладом з пошкодженим вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.
- ▶ **Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуетесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроприладом.** Перевіріть, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженіми або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застрюють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т. і. відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може привести до небезпечних ситуацій.

**Сервіс**

- ▶ **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

**Вказівки з техніки безпеки для електродрілів**

- ▶ **При ударному свердленні вдягайте навушники.** Шум може пошкодити слух.
- ▶ **Використовуйте додані до електроінструменту додаткові рукоятки.** Втрата контролю над електроінструментом може приводити до тілесних ушкоджень.
- ▶ **Під час роботи змінний робочий інструмент може нагріватися! При заміні змінного робочого інструмента існує небезпека опіку.** Для заміни змінного робочого інструмента вдягайте захисні рукавиці.
- ▶ **Для запобігання ненавмисному вимиканню електроінструмента, завжди відпускате кнопку фіксації вимикача.** Для цього коротко натисніть на вимикач.

▶ **При роботах, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку або власний шнур живлення, тримайте електроінструмент за ізольовані рукоятки.** Зачеплення проводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також і металеві частини інструменту та призводити до ураження електричним струмом.

▶ **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтесь придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може приводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може приводити до вибуху. Зачеплення водопроводної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або привести до ураження електричним струмом.

▶ **Негайно вимкніть електроприлад, якщо робочий інструмент застряне. Будьте готові до високих реактивних моментів, що призводять до сіпання.** Робочий інструмент застриє при:

- перевантаженні електроприладу або
- перекошенні у оброблюваній заготовці.

▶ **Під час роботи міцно тримайте прилад двома руками і зберігайте стійке положення.** Двома руками Ви зможете надійніше тримати електроприлад.

▶ **Закріплюйте оброблюваний матеріал.** Задопомогою затискового пристрою або лещат оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.

▶ **Перед тим, як покласти електроприлад, зачекайте, поки він не зупиниться.** Адже робочий інструмент може зачепитися за що-небудь, що приведе до втрати контролю над електроприладом.

**Опис продукту і послуг**

Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Призначення приладу**

Електроінструмент призначений для ударного свердлення в цеглі, бетоні та камені, а також для свердлення в деревині, металі, кераміці і пластмасі. Інструменти з електронною системою регулювання і обертанням робочого інструмента праворуч і ліворуч придатні також і для закручування/розкручування гвинтів.

**Зображені компоненти**

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

Українська | 47

- |  |  |
|--|--|
| 1 Передня втулка                                   | 18 Гвинт-баранчик для кріплення додаткової рукоятки<br>Drill Assistant**   |
| 2 Задня втулка                                     | 19 Рукоятка (з ізольованою поверхнею)  |
| 3 Швидкозатискний патрон                           | 20 Додаткова рукоятка (з ізольованою поверхнею)  |
| 4 Перемикач «свердлення/ударне свердлення»         | 21 Гвинт-баранчик для кріплення додаткової рукоятки*   |
| 5 Перемикач напрямку обертання                     | 22 Кнопка для регулювання обмежувача глибини*  |
| 6 Кнопка фіксації вимикача                         | 23 Обмежувач глибини*  |
| 7 Вимикач  | 24 Універсальний затискач біт*   |
| 8 Кнопка розблокування Drill Assistant**           | 25 Біта*   |
| 9 Додаткова рукоятка з обмежувачем глибини */**    | 26 Кріплення**   |
| 10 Drill Assistant**                               | 27 Ключ до свердлильного патрона   |
| 11 Контейнер для пилу**                            | 28 Зубчастий свердлильний патрон   |
| 12 Кнопка розблокування контейнера для пилу (2x)** | *Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя. |
| 13 Пиловловлювальний пристрій **                   | **Стандартний комплект поставки для Easylight 550 + Drill Assistant  |
| 14 Ущільнювальне кільце*                           |  |
| 15 Пилозахисне кільце**                            |  |
| 16 Затискач пиловловлювального пристрою**          |  |
| 17 Установне кільце**                              |  |

### Технічні дані

Ударний дриль		Easylight 500	Easylight 540	Easylight 550	Easylight 550 + Drill Assistant
Товарний номер		3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Ном. споживана потужність	Вт	550	550	550	550
Макс. корисна потужність	Вт	370	370	370	370
Кількість обертів на холостому ходу	хвил. <sup>1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Номінальна кількість обертів	хвил. <sup>1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Кількість ударів	хвил. <sup>1</sup>	33000	33000	33000	33000
Номінальний обертальний момент	Нм	1,2	1,2	1,2	1,2
Блокувальний обертальний момент згідно з EN 60745	Нм	11	11	11	11
Обертання праворуч/ліворуч	•	•	•	•	•
Автоматична фіксація шпинделя (Auto-Lock)	–	–	–	–	–
Ø шийки шпинделя	мм	43	43	43	43
Макс. отвору Ø					
– Кам'яна кладка	мм	10	10	10	10
– Бетон	мм	10	10	10	10
– Сталь	мм	8	8	8	8
– Деревина	мм	25	25	25	25
– зі змонтованим контейнером для пилу	мм	–	–	–	10
Діапазон затискання патрона	мм	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	1,5	1,6	1,5	1,9
Клас захисту	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

## 48 | Українська

Ударний дріль		EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Товарний номер		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Ном. споживана потужність	Вт	550	570	570	570
Корисна потужність	Вт	370	370	370	370
Кількість обертів на холостому ходу	хвил. <sup>1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Номінальна кількість обертів	хвил. <sup>1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Кількість ударів	хвил. <sup>1</sup>	33000	33000	33000	33000
Номінальний обертальний момент	Нм	1,2	1,5	1,5	1,5
Блокувальний обертальний момент згідно з EN 60745	Нм	11	12	12	12
Обертання праворуч/ліворуч	•	•	•	•	•
Автоматична фіксація шпинделя (Auto-Lock)	–	•	•	•	•
Ø шайки шпинделя	мм	43	43	43	43
Макс. отвору Ø					
– Кам'яна кладка	мм	10	10	10	10
– Бетон	мм	10	10	10	10
– Сталь	мм	8	8	8	8
– Деревина	мм	25	25	25	25
– зі змонтованим контейнером для пилу	мм	–	–	–	–
Діапазон затискання патрона	мм	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	1,5	1,6	1,6	1,6
Клас захисту		□/II	□/II	□/II	□/II
Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.					

**Інформація щодо шуму і вібрації**

Значення звукової емісії отримані відповідно до EN 60745-2-1.

		EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Оцінений як А рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить звукове навантаження	дБ(А)	96	96	96	96
звукова потужність	дБ(А)	107	107	107	107
похибка K	дБ(А)	3	3	3	3
<b>Вдягайте навушники!</b>					
Сумарна вібрація $a_h$ (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 60745-2-1:					
Свердлення в металі:					
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	7,5	7,5	7,5	7,5
K	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5
Ударне свердлення бетону:					
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	32	32	32	32
K	м/с <sup>2</sup>	4,0	4,0	4,0	4,0
Гвинти:					
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5

## Українська | 49

	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Оцінений як А рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить звукове навантаження звукова потужність похибка K	дБ(А) дБ(А) дБ(А)	96 107 3	97 108 3	97 108 3
<b>Вдягайте навушники!</b>				
Сумарна вібрація $a_h$ (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 60745-2-1:				
Свердлення в металі:				
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	7,5	6,5	6,5
K	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5
Ударне свердлення бетону:				
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	32	28	28
K	м/с <sup>2</sup>	4,0	2,0	2,0
Гвинти:				
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації був визначений за процедурою, визначеною в EN 60745; нео можна користуватися для порівняння електроінструментів. Він придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.

Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроінструменту для інших робіт, роботі з різним приладдям або з іншими змінними робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу може значно зростати. Для точкої оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу, коли прилад вимкнутий або, хоч і увімкнутий, але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з приладом, як напр.: технічне обслуговування електроприладу і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

## Монтаж

- ▶ Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.

### Додаткова рукоятка (див. мал. A)

- ▶ Працюйте з електроінструментом лише з додатковою рукояткою 9.
- ▶ Перед будь-якими роботами завжди перевіряйте, щоб гвинт-баранчик 21/18 завжди був міцно затягненим. Втрата контролю над електроінструментом може призводити до тілесних ушкоджень.

Поверніть гвинт-баранчик 21/18 проти годинникової стрілки і надіньте додаткову рукоятку 9 через свердильний патрон на шийку шпинделя електроінструменту.

Додаткову рукоятку 9 можна повернати для забезпечення безпечної робочої положення, а також щоб менше втомулюватися.

Поверніть додаткову рукоятку 9 в бажане положення і знову міцно затягніть гвинт-баранчик 21/18 за годинниковою стрілкою.

### Встановлення глибини свердлення (див. мал. В)

За допомогою обмежувача глибини 23 можна встановлювати необхідну глибину свердлення X.

Натисніть кнопку для регулювання обмежувача глибини 22 і встроміть обмежувач глибини в додаткову рукоятку 9.

Рифлення на обмежувачі глибини 23 повинне дивитися донизу.

Витягніть обмежувач глибини настільки, щоб відстань між кінчиком свердла і кінчиком обмежувача глибини відповідала бажаній глибині свердлення X.

### Drill Assistant

#### Встановлення Drill Assistant (див. мал. С-D)

Drill Assistant 10 можна використовувати з пиловловлювальним пристроєм 13 або без нього.

Використання пиловловлювального пристрою 13 можливе зі свердлами діаметром не більше 12 мм і довжиною не більше 120 мм.

Надіньте пиловловлювальний пристрій 13 на кріплення 26.

Натисніть кнопку розблокування 8, щоб звільнити Drill Assistant 10 з його вихідного положення.

Надіньте Drill Assistant 10 через свердильний патрон на шийку шпинделя електроінструмента.

## 50 | Українська

Для фіксовання міцно затягніть гвинт-баранчик **18** за годинниковою стрілкою.

### Встановлення глибини свердлення (див. мал. E – F)

Змонтуйте свердло (див. розділ «Заміна робочого інструмента»).

За допомогою установного кільца **17** можна встановлювати бажану глибину свердлення **X**.

Для розблокування поверніть установне кільце **17** ліворуч . Приставте контейнер для пилу **11** або кріплення **26** урівень до стіни або заготовки. Підведіть кіничок свердла до стіни або заготовки.

Потягніть установне кільце **17** назад настільки, щоб відстань відповідала бажаній глибині свердління **X**, або прикладіть дюбель до напрямної і потягніть установне кільце **17** назад до дюбелю. Для фіксовання поверніть установне кільце **17** праворуч . Приберіть дюбель від напрямної. Отримана глибина свердлення відповідає довжині **X** на напрямній.

**Вказівка:** У разі використання дюбелів точність глибини свердлення є важливою. Якщо висвердлений отвір є занадто глибоким, дюбель просунеться занадто глибоко у стіну або заготовку. Якщо отвір занадто короткий, дюбель випирає.

### Спорожнення контейнера для пилу (див. мал. G)

Контейнер для пилу **11** вистачає приблизно на 25 отворів у цегляній кладці при глибині свердлення 30 мм і діаметрі свердла 6 mm.

- Для зняття контейнера для пилу **11** натисніть на бокові кнопки розблокування **12** і зніміть контейнер для пилу, потягнувши його донизу.
- Спорожніть контейнер для пилу **11** і вstromіть його на місце (він повинен відчутно зайти в зачеплення).

### Зняття Drill Assistant

- Утримуйте затискач **16** пиловловлювального пристрою **13** натисненим і зніміть пиловловлювальний пристрій **13**, потягнувши його вперед.
- Повертайте гвинт-баранчик **18** проти годинникової стрілки, поки додаткова рукоятка **9** не послабиться, і зніміть додаткову рукоятку **9** з електроінструмента.
- Для розблокування поверніть установне кільце **17** ліворуч .
- Міцно тримайте додаткову рукоятку **9** і потягніть напрямну в напрямку до додаткової рукоятки, поки вона не увійде відчутно в зачеплення.

### Відсмоктування пилу/контейнер для пилу

► Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покрить, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я.

Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.

Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азbest, дозволяється обробляти лише спеціалістам.

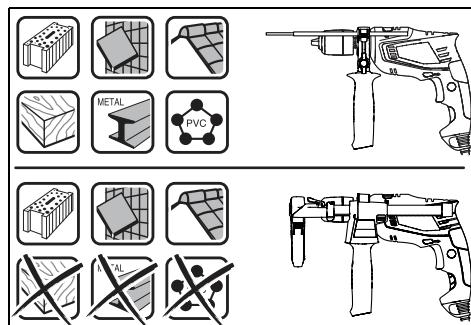
- Використовуйте придатний для матеріалу відсмоктувальний пристрій.
- Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
- Рекомендується вдягти респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтесь приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

► **Уникайте накопичення пилу на робочому місці.** Пил може легко займатися.

► **Використовуйте контейнер для пилу лише при роботі з бетоном та камінням.** Дерев'яна і пластмасова стружка можуть легко призвести до забиття контейнера.

► **Увага: небезпека займання!** Не працюйте з жодними металевими матеріалами у разі змонтованого контейнера для пилу. Гаряча металева стружка може запалити частини контейнера для пилу.



Для оптимального використання контейнера для пилу дотримуйтесь наступних вказівок:

- Слідкуйте за тим, що контейнер для пилу прилягає до заготовки або стіни урівень. При цьому одночасно полегшується свердлення під прямим кутом.
- Після досягнення необхідної глибини свердлення спочатку витягніть свердло з отвору і лише після цього вимикайте ударний дріль.
- Особливо при роботі з товстими свердлами пилозахисне кільце **15** може спрацьовуватися. У разі пошкодження його треба поміняти.

### Заміна робочого інструмента

#### Швидкозатискний свердлильний патрон (EasyImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (див. мал. H)

Міцно тримайте задню втулку **2** швидкозатискного патрона **3** і повертайте передню втулку **1** в напрямку **❶**, щоб можна було встремити робочий інструмент.

Вstromіть робочий інструмент.

Добре притримайте задню втулку **2** швидкозатискного свердлильного патрона **3** і з силою закрутіть від руки передню втулку **1** в напрямку **❷**.

### Швидкозатиский свердильний патрон (EasyImpact 570/5700/6000) (див. мал. I)

При ненатиснутому вимикачі 7 свердильний шпиндель блокується. Це дозволяє швидко, зручно і просто міняти робочий інструмент у свердильному патронах.

Повертаючи в напрямку обертання ❶, відкрийте швидкозатиский свердильний патрон 3, щоб в нього можна було встремити робочий інструмент. Встроміть робочий інструмент.

Рукою з силою повертайте втулку швидкозатискного патрона 3 в напрямку обертання ❷, поки не припиниться клацання. Свердильний патрон автоматично фіксується. Щоб зняти фіксацію, повертайте втулку проти стрілки годинника, щоб вийняти робочий інструмент.

### Зубчастий свердильний патрон (EasyImpact 540) (див. мал. J)

► При заміні робочого інструмента обов'язково надівайте захисні рукавиці. Свердильний патрон може при тривалій роботі сильно нагріватися.

Повертаючи, відкрийте зубчастий свердильний патрон 28, щоб в нього можна було встремити робочий інструмент. Встроміть робочий інструмент.

Встроміть ключ до свердильного патрона 27 у відповідні отвори в зубчастому свердильному патроні 28 і рівномірно затягніть робочий інструмент.

### Інструменти для закручування гвинтів

При використанні біті 25 Вам необхідно завжди використовувати універсальний затискач біт 24. Використовуйте лише біти, що пасують до головки гвинтів. Для закручування гвинтів завжди встановлюйте перемикач «свердлення/ударне свердлення» 4 на значок «свердлення».

### Заміна свердильного патрона

► В електроприладах без фікатора свердильного шпинделя свердильний патрон треба міняти в авторизованій сервісній майстерні Bosch.

 Свердильний патрон затягується із зусиллям прибл. 30 – 35 Нм.

## Робота

### Початок роботи

► Зважайте на напругу в мережі! Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що зазначене на табличці з характеристиками електроприладу. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.

### Встановлення напрямку обертання (див. мал. K)

За допомогою перемикача напрямку обертання 5 можна міняти напрямок обертання інструмента. Однак це не можливо, якщо натиснути вимикач 7.

**Обертання праворуч:** Для свердлення і закручування гвинтів посуньте перемикач напрямку обертання 5 до упору ліворуч.

**Обертання ліворуч:** Для послаблення або відкручування гвинтів і гаек посуньте перемикач напрямку обертання 5 до упору праворуч.

### Встановлення режиму роботи

#### Свердлення і закручування гвинтів

Встановіть перемикач 4 на символ «свердлення».

#### Ударне свердлення

Встановіть перемикач 4 на значок «ударне свердлення».

Перемикач 4 відчутно заходить в зачеплення, його можна перемикати також і коли мотор працює.

### Вимикання/вимикання

Щоб **увімкнути** електроприлад, натисніть на вимикач 7 і тримайте його натиснутим.

Щоб **зафіксувати** натиснутий вимикач 7, натисніть на кнопку фіксації 6.

Щоб **вимкнути** електроприлад, відпустіть вимикач 7 або, якщо він зафікований кнопкою фіксації 6, коротко натисніть на вимикач 7 а знову відпустіть його.

З міркувань заохадження електроенергії вмикайте електроінструмент лише тоді, коли Ви збираєтесь користуватися ним.

### Настроювання кількості обертів/кількості ударів

Кількість обертів увімкнутого електроприладу можна плавно регулювати більшим чи меншим натисканням на вимикач 7.

При несильному натискуванні на вимикач 7 кількість обертів/кількість ударів невелика. При збільшенні сили натискування кількість обертів/кількість ударів зростає.

### Вказівки щодо роботи

► Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.

► Приставляйте електроприлад до гайки/гвінта лише у **вимкнутому стані**. Робочі інструменти, що обертаються, можуть зісковзувати.

Після тривалої роботи з невеликою кількістю обертів треба дати приладу охолонути (робота на холостому ходу протягом прибл. 3 хвилин з максимальною кількістю обертів).

### Зняття пиловловлювального пристроя (див. мал. L – M)

Знімати пиловловлювальний пристрій 13 маж сенс:

- для використання напрямної Drill Assistant 10 у якості обмежувача глибини
- у разі використання великих за розміром змінних робочих інструментів.

52 | Українська

## Технічне обслуговування і сервіс

### Технічне обслуговування і очищення

- Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.
- Щоб електроприлад працював якісно і надійно, тримайте прилад і вентиляційні отвори в чистоті.

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі Bosch або в сервісній майстерні для електроінструментів Bosch, щоб уникнути небезпек.

### Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Сервісна майстерня відповість на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

### Україна

ТОВ «Роберт Бош»  
Сервісний центр електроінструментів  
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Україна  
Тел.: (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)  
E-Mail: pt-service.ua@bosch.com  
Офіційний сайт: [www.bosch-powertools.com.ua](http://www.bosch-powertools.com.ua)

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

### Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

### Лише для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про відпрацьовані електро- і електронні прилади і їх перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

### Можливі зміни.

## Қазақша

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болу мүмкін. Сәйкестікті раставу жайлы ақпарат қосымшада бар. Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген. Өндіру күні нұсқаулықтың соғы, мұқаба бетінде көрсетілген. Импорттаушы контакттік мәліметін орамада табу мүмкін.

### Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істептей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексеруесіз (сервистік тексеру) пайдалану үсінілмайды.

### Қызыметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тіkelей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылышының қосуши болмаңыз
- көп үшкін шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

### Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

### Қызымет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау үсінілады.

### Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура кезінен және күн саулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температуралық кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

### Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150 (5 шарт) құжатын қояңыз.

## Қауіпсіздік нұсқаулары

### Электр құралдарының жалпы қауіпсіздік нұсқаулықтары

**! ЕСКЕРТУ** Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді қояңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, ерт және/немесе ауыр жарақтаптанаударға алып келуі мүмкін.

### Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған “Электр құрал” атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жок) қатысы бар.

### Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- Жұмыс орнын таза және жақсы жарықталған жағдайда ұстаңыз. Тәртіп немесе жарық болмаған жұмыс аймақтары жазатайым оқиғаларға алып келуі мүмкін.
- Жанатын сүйкіткіштер, газдар немесе шаң жынылған жарылыс қауіпі бар қоршауда электр құралды пайдаланбаңыз. Электр құралдары үшкін шығарып, шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- Электр құралдарын пайдалану кезінде балалар және басқа адамдарды ұзақ жерге шеттетіңіз. Ауытқу кезінде құрал бақылаудын жоғалтуының мүмкін.

### Электр қауіпсіздігі

- Электр құрал штепселинің айыры розеткаға сыны қажет. Айырды ешқандай өзгерту мүмкін емес. Жерге қосулы электр құралдарменен ешқандай адаптерлік айырды пайдаланбаңыз. Өзгерілмеген айыр және жарымы розеткаларды пайдалану электр тоқ соғу қауіпін төмendetеді.
- Құбыр, жылжыттың жабдық, плита және сүйкіш сияқты жерге қосулы құралдар сыртына тименіз. Егер дененің жерге қосулы болса, электр тоғының соғу қауіпін арттырады.
- Электр құралдарын ылғалдан, сыйдан сақтаңыз. Электр құралының ішіне су кірсе, ол электр тоғының соғу қауіпін арттырады.
- Электр құралды алып жүре, асып қою немесе айырлы розеткадан шығару үшін кабельді пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтан, майдан, өткір шеттерден немесе құралдың жылжыма болектерінен алыс жерде ұстаңыз. Закымдалған немесе шиеленіскең кабель электр тоғының соғу қауіпін арттырады.
- Электр құралымен ашық жерде жұмыс істесеңіз, тек сыртта пайдалануға арналған үзартқышты пайдаланыңыз. Сыртта пайдалануға арналған үзартқышты пайдалану электр тоғының соғу қауіпін төмendetеді.

## 54 | Қазақша

► Электр құралын ылғалды қоршауда пайдалану қажет болса, автоматты сақтандырыш ажыратқышын пайдаланыңыз. Автоматты сақтандырыш ажыратқышты пайдалану тоқ соғу қаупін төмендетеді.

### Адамдар қауіпсіздігі

► Сақ болып, не істеп жатқаныңызға айрықша көңіл беліп, электр құралын ретімен пайдаланыңыз. Шаршаган жағдайда немесе еліткіш, алкоголь немесе дәрі әсері астында электр құралды пайдаланбаңыз. Электр құралды пайдалануда секундтық абысызық қатты жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

► Жеке сақтайтын кімді және әрдайым қорғаныш көзіндірікті кіңіз. Электр құрал түріне немесе пайдалануына байланысты шантуктыш, сырғудан сақтайтын бәтенке, сақтайтын шлем немесе құлақ сақтағышы сияқты жеке қорғаныш жабдықтарын кио жарақаттану қаупін төмендетеді.

► Байқаусыз пайдаланудан аулак болыңыз. Электр құралын тоққа және/немесе аккумуляторға қосуда, оны көтергенде немесе алып жүргенде, өшірулі болуына көз жеткізіңіз. Электр құралын көтеріп тұрғанда, бармақты ажыратқышта устуң немесе құрылғыны қосулы күйде тоққа қосу, жазатайым оқиғалға алып келуі мүмкін.

► Электр құралын қосудан алдын реттейтін аспалтарды және гайка кілттерін алыштатыңыз. Айналатын бөлшектеге тұрған аспал немесе кілт жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

► Қалыпсыз дене күйінде тұрмашыз. Тірек күйде тұрып, әрқашан өзінізді сенімді үстаңыз. Осылай сіз күтпеген жағдайда электр құралды жақсырақ бақылайсыз.

► Жұмысқа жарамды кім кіңіз. Кең немесе сәнді кім кименіңіз. Шашыңызды, кім және қолғапты қозғалмалы бөлшектерден алыс үстаңыз. Кең кім, ашекій немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге тиоі мүмкін.

► Шаңсорғыш және шантуктыш жабдықтарды құрғанда, олардың қосылғандығына және дұрыс пайдалануына көз жеткізіңіз. Шаңсорғышты пайдалану шаң себебінен болатын қауіптерді азайтады.

► НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кілдіріс пайда болған жағдайда, үғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалыпта көтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.

### Электр құралдарын пайдалану және күту

► Құралды аса көп жүктеменің. Жұмыссыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз. Жарамды

электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.

► Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз. Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.

► Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе құралды алып қоядан алдын айырды розеткадан шығарыңыз және/немесе аккумуляторды алып тастаңыз. Бұл сақтақ әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылувана жол бермейді.

► Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осекертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол берменіз. Тәжірбесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.

► Электр құралдарын үқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедерісін істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалғанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектер бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз. Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.

► Кескіш аспалтарды өткір және таза қүйде сақтаңыз. Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспалтар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.

► Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспалтарды және т.б. осы нұсқауларға сәй пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындағының әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.

### Қызмет

► Электр құралыңызды тек білікті маманға және арнаулы бөлшектермен жөндетеңіз. Сол арқылы электр құралының қауіпсіздігін сақтайсыз.

### Бәрбілер үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары

► Перфоратормен жұмыс істеуде құлақ сақтағышын кіңіз. Шуыл асерінен есту қабілетінің зақымдануы мүмкін.

► Электр құралмен бірге жіберілген қосынша тұтындарды үстаңыз. Бақылауды жоғалту зақымдарға алып келуі мүмкін.

► Алмалы-салмалы аспалтар жұмыс істегендеге қызып кетуі мүмкін! Алмалы-салмалы аспалты алмастыруда кую қаюін бар. Алмалы-салмалы аспалтарды алып қою үшін қорғау қолғабын кийіңіз.

► Электр құралын кездейсоқ қосудан қорғау үшін әрдайым бекіткіш түймешікті басыңыз. Ол үшін қосқыш/өшіргішті қысқа басыңыз.

► Алмалы-салмалы аспап жұмыс істегендеге жасырылған тоқ сымдарына немесе өз желі кабеліне тиоі мүмкін болғанда аспалты оқшаулантырылған тұтынан үстаңыз. Тоқ өткізін сымға тио металды аспап бөліктегінен тоқ өткізіп тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

- **Қажетті темір іздеу құралдарын пайдаланып, жасырылған су, газ, электр сымдарын табыңыз немесе жергілікті қызмет көрсету үйімдарын шакырыңыз.** Электр сымдарына тиң ерт немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Газ құбырын зақымдау жарылысқа алып келуі мүмкін. Су құбырына тиң материалдық зиян немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін.
- **Сыналанса, электр құралын бірден сөндіріңіз. Кері соққыға әкелтін жоғары реакция сәттеріне дайын болыңыз.** Жұмыс құралы келесі жағдайларда туғығады:
  - электр құралына шамадан тыс жүктеме түскенде немесе
  - өндөліп жатқан бөлшек қисайса.
- **Электр құралды пайдалануда оны екі қолмен берік устап, тұракты қалыптау тұрыныз.** Электр құралы екі қолмен сенімді басқарылады.
- **Дайындаудың бекітініз.** Қысу құралына немесе қысқышқа орнатылған дайындауда қолыңызбен салыстырында, берік ұсталады.
- **Электр құралын жерге қоюдан алдын оның тоқтауын күтіңіз.** Алмалы-салмалы аспап ілініп электр құрал бақылауының жоғалтуына алып келуі мүмкін.

## Өнім және қызмет сипаттамасы



**Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.**  
Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, ерт және/немесе ауыр жаракаттанулага апару мүмкін.

### Тәғайындалу бойынша қолдану

Бұл электр құралы кірпіш, бетон және тастандарды сондай-ақ, ағаш, металл, керамика және пластмассанды перфораторлық бұрғылауға арналған. Электронды басқаруы және онға/солға айналуы бар құрылғылар бұрауға да сай.

### Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамдастар нөмірленген суреттері бар беттегі электр құралының сипаттамасына сай.

- 1 Алдыңғы гильза
- 2 Артқы гильза
- 3 Тез қысатын бұрғылау патроны
- 4 “Бұрғылау/перфораторлық бұрғылау” ауыстырып-қосқышы
- 5 Айналу бағытының ауыстырып-қосқышы
- 6 Қосқыш/өшіргіш құлыптау пернесі
- 7 Қосқыш/өшіргіш
- 8 Drill Assistant босату түймешігі\*\*
- 9 Қосымша тұтқа терендік шектегішімен \*/\*\*
- 10 Drill Assistant\*\*
- 11 Шаң ыдысы \*\*
- 12 Шаң ыдысын босату түймешігі (2x) \*\*
- 13 Шаң ұстас құралы\*\*
- 14 Тығыздауыш сақина\*\*
- 15 Шаңдан қорғайтын шығыршық\*\*
- 16 Шаң ұстас құралының қысқышы\*\*
- 17 Реттеу шенбері\*\*
- 18 Қатпарлы бұрама қосымша тұтқа бекіткіші үшін Drill Assistant\*\*
- 19 Тұтқа (беті оқшауландырылған)
- 20 Қосымша тұтқа (беті оқшауландырылған)
- 21 Қатпарлы бұрама қосымша тұтқа бекіткіші үшін\*
- 22 Терендікті шектеу тірегін орнату пернесі\*
- 23 Терендікті шектегіші\*
- 24 Қондырма биталардың әмбебап ұстағышы\*
- 25 Қондырма бита\*
- 26 Қысқыш\*\*
- 27 Бұранда патроны кілті
- 28 Тісті тәждік бұрғылау патроны

\*Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемінен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

\*\*EasylImpact 550 + Drill Assistant стандартты жинақ құрамы

### Техникалық мәліметтер

Перфораторлық бұрғылау құралы	EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Өнім нөмірі	3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Кесімді қуатты пайдалану	Вт	550	550	550
макс. өнімділік	Вт	370	370	370
Бос айналу сәті	мин <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Номиналды айналым саны	мин <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Қаруал саны	мин <sup>-1</sup>	33000	33000	33000
Атаулы бұрау моменті	Нм	1,2	1,2	1,2
Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған зандар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.				

**56 | Қазақша**

<b>Перфораторлық бұрғылау құралы</b>		<b>Easylimpact 500</b>	<b>Easylimpact 540</b>	<b>Easylimpact 550</b>	<b>Easylimpact 550 + Drill Assistant</b>
Бұғатталын бұрау моменті EN 60745 бойынша	Нм	11	11	11	11
Оңға/солға айналу		●	●	●	●
Толық автоматты шпиндель бекіту (автолок)		—	—	—	—
Шпиндель мойны диаметрі	ММ	43	43	43	43
ең үлкен тесік диаметрі Ø					
– Құрылым	ММ	10	10	10	10
– Бетон	ММ	10	10	10	10
– Болат	ММ	8	8	8	8
– Ағаш	ММ	25	25	25	25
– Орнатылған шаң ыдысымен	ММ	—	—	—	10
Бұрғылау патроны қысқышының ауқымы	ММ	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
ЕРТА-Procedure 01:2014 құжатына сай салмағы	КГ	1,5	1,6	1,5	1,9
Сақтық сиыныпта		□/II	□/II	□/II	□/II
Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған зандар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.					

<b>Перфораторлық бұрғылау құралы</b>		<b>Easylimpact 5500</b>	<b>Easylimpact 570</b>	<b>Easylimpact 5700</b>	<b>Easylimpact 6000</b>
Өнім нөмірі		3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Кесімді құатты пайдалану	Вт	550	570	570	570
Өнімділік	Вт	370	370	370	370
Бос айналу сәті	МИН <sup>1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Номиналды айналым саны	МИН <sup>1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Қағулар саны	МИН <sup>1</sup>	33000	33000	33000	33000
Атаулы бұрау моменті	Нм	1,2	1,5	1,5	1,5
Бұғатталын бұрау моменті EN 60745 бойынша	Нм	11	12	12	12
Оңға/солға айналу		●	●	●	●
Толық автоматты шпиндель бекіту (автолок)		—	●	●	●
Шпиндель мойны диаметрі	ММ	43	43	43	43
ең үлкен тесік диаметрі Ø					
– Құрылым	ММ	10	10	10	10
– Бетон	ММ	10	10	10	10
– Болат	ММ	8	8	8	8
– Ағаш	ММ	25	25	25	25
– Орнатылған шаң ыдысымен	ММ	—	—	—	—
Бұрғылау патроны қысқышының ауқымы	ММ	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
ЕРТА-Procedure 01:2014 құжатына сай салмағы	КГ	1,5	1,6	1,6	1,6
Сақтық сиыныпта		□/II	□/II	□/II	□/II
Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған зандар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.					

### Шұыл және дірілдеу туралы ақпарат

Шу эмиссиясының мәндері EN 60745-2-1 бойынша есептелген.

	EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
А-мен белгіленген электр құралының дыбыс күші әдette төмөндегіге тең болады				
Дыбыс күші деңгейі	дБ(А)	96	96	96
Дыбыстық куат деңгейі	дБ(А)	107	107	107
Өлшеу дәлсіздігі К	дБ(А)	3	3	3
<b>Кұлақты қорғау құралдарын киің!</b>				
Жиынтық діріл мәні $a_h$ (уш бағыттың векторлық қосындысы) және Кәлесіздігі EN 60745-2-1 стандартына сай анықталған:				
Металды бұрғылау:				
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	7,5	7,5	7,5
К	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5
Бетонда перфораторлық бұрғылау:				
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	32	32	32
К	м/с <sup>2</sup>	4,0	4,0	4,0
Бұрандалар:				
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
К	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5
	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
А-мен белгіленген электр құралының дыбыс күші әдette төмөндегіге тең болады				
Дыбыс күші деңгейі	дБ(А)	96	97	97
Дыбыстық куат деңгейі	дБ(А)	107	108	108
Өлшеу дәлсіздігі К	дБ(А)	3	3	3
<b>Кұлақты қорғау құралдарын киің!</b>				
Жиынтық діріл мәні $a_h$ (уш бағыттың векторлық қосындысы) және Кәлесіздігі EN 60745-2-1 стандартына сай анықталған:				
Металды бұрғылау:				
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	7,5	6,5	6,5
К	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5
Бетонда перфораторлық бұрғылау:				
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	32	28	28
К	м/с <sup>2</sup>	4,0	2,0	2,0
Бұрандалар:				
$a_h$	м/с <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
К	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Осы ескертпелерде берілген дірілдеу пәрмені EN 60745 ережесінде мөлшерленген өлшеу әдісі бойынша есептелген болып электр құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін. Ол дірілдеу куатын шамалап өлшеу үшін де жарамды. Берілген діріл көлемі электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін түрлі керек-жарақтармен басқа алмалы-

салмалы аспалтар менен немесе жетімсіз құтумен пайдаланылса дірілдеу көлемдері өзгереді. Бұл жұмыс барысындағы діріл куатын артырады. Дірілдеу куатын нақты есептеу үшін құрал ешірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу куатын бүкіл жұмыс уақытында қатты төмөндetedі.

## 58 | Қазакша

Пайдалануышының дірілдеу асерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күтү, қолдарды ыстық ұстая, жұмыс әдістерін үйімдістыру.

### Жинау

- Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айрынын розеткадан шығарыңыз.
- Қосымша тұтқа (A суретін қараңыз)
- Электр құралын тек қосымша тұтқышпен 9 пайдаланыңыз.
- Барлық жұмыстар алдында қатпарлы бұрама 21/18 қатты тартылағаны қамтамасыз етініз. Бақылауды жоғалту жаракаттануга алғы келү мүмкін.

Қатпарлы бұраманы 21/18 сағат тіліне қарсы бұрап қосымша тұтқаны 9 бұргы патроны жоғарысынан электр құралының шпиндель мойыншасына бұраңыз. Қосымша тұтқаны 9 бекем және шаршаттайтын жұмыс күйіне жету үшін қайрыныз.

Қосымша тұтқаны 9 керекті күйге қайрып қатпарлы бұраманы 21/18 сағат тілімен қайта бұрап бекітіңіз.

### Бұргылау терендігін орнату (В суретін қараңыз)

Терендікті шектеу тірегімен 23 қажетті бұргылау терендігін X реттеу мүмкін. Терендікті шектеу тірегін орнату 22 түймешігін басып терендікті шектеу тірегін қосымша тұтқаға 9 орнатыңыз. Терендікті шектеу тірегінің 23 бұдырлауы төменге көрсету қажет.

Терендікті шектеу тірегін бұргы ұшымен терендікті шектеу тірегі ұшының аралығы қажетті бұргылау терендігіне X тен болғанында тартыңыз.

### Drill Assistant

#### Drill Assistant орнату (С – D суреттерін қараңыз)

Drill Assistant 10 шаң ұстая құралымен 13 немесе олсыз пайдалануға болады. Шаң ұстая құралын 13 пайдалану диаметрі 12 мм және ұзындығы 120 мм бұргысына шектелген.

Шаң ұстая құралын 13 қысқышқа 26 салыңыз.

Босату түймешігін 8 басып Drill Assistant 10 тоқтау күйінен босатыңыз.

Drill Assistant 10 бұргы патронынан өткізіл электр құралының шпиндель мойыншасына орнатыңыз.

Қатпарлы бұраманы 18 сағат тілімен бұрап бұфтаңыз.

### Бұргылау терендігін орнату (Е – F суреттерін қараңыз)

Бұргыны ("Жұмыс құралын ауыстыру" бөлімін қараңыз) орнатыңыз.

Реттеу шенберімен 17 керекті бұргылау терендігін X реттеуге болады.

Реттеу шенберін 17 босату үшін колға бұраңыз. Шаң ыдысын 11 немесе қысқышты 26 қабырғаға немесе дайындаға тендерестіріп қойыңыз. Бұргы ұшын қабырғаға немесе дайындаға апарыңыз.

Реттеу шенберін 17 арқаға аралық керекті бұргылау терендігіне X тен болғаныша жылжытыңыз немесе дюбельді бағтауышқа койып реттеу шенберін 17 арқаға дюбельге жылжытыңыз. Реттеу шенберін 17 бұфтау үшін онға бұраңыз. Дюбельді бағтауыштан қайта шығарыңыз. Бұргылау терендігі енді бағтауышта реттелген X ұзындығына тен болады.

**Ескертпе:** Дюбельдерді пайдалануда дәл бұргылау терендігі маңызы болады. Егер бұргыланған тесік тым терең болса, дюбель қабырғаға немесе дайындаға ұзақ сирғиды. Егер тесік тым кіші болса, дюбель шығып тұрады.

#### Шаң ыдысын болсатыңыз (G суретін қараңыз)

Шаң ыдысы 11 таста шамамен 25 тесік үшін 30 мм терендігінде тесік диаметрі 6 мм болғанда жетеді.

- Шаң ыдысын алғы қою үшін 11 бүйірлік босату түймешелерін 12 басып шаң ыдысын төменге тартыңыз.
- Шаң ыдысын 11 босатып қайта салыңыз (есілліп тірелу керек).

#### Drill Assistant шешу

- Қысқышты 16 шаң ұстая құралында 13 басып ұстап шаң ұстая құралын 13 алға тартыңыз.
- Қатпарлы бұраманы 18 сағат тіліне қарсы қосымша тұтқа 9 жылжитын болғаныша бұрап қосымшатұтқаны 9 электр құралынан тартыңыз.
- Реттеу шенберін 17 босату үшін колға бұраңыз.
- Қосымша тұтқаны 9 ұстап бағтауышты қосымша тұтқа бағтаында естіліп тірелгенше жылжытыңыз.

#### Шаңсору/шаң ыдысы

► Қорғасын бояу, кейбір ағаш сортары, минералдар және металлдар бар кейбір материалдардың шаңы денсаулыққа зиянды болуы мүмкін. Шаңға тиу және шанды жуту пайдалануышыда немесе жаңындағы адамдарда аллергиялық реакцияларды және/немесе тыныс жолдарының ауруларын тұдыруы мүмкін. Кейбір шаң түрлері, асіреле емен және шамшат ағашының шаңы, асіреле, ағашты өңдеу қалдыратын (хромат, ағашты қорғау заты) бірге канцерогендер болып есептеледі. Асбестік материал тек қана мамандармен өндөлу керек.

- Шанды кетіруге жарамды затты пайдаланыңыз.
- Жұмыс орнының жақсы жедетілуіне көз жеткізіңіз.
- Р2 сүзгі сыныптыңға газқағарды пайдалану ұсынылады.

Өндөлетін материалдар үшін еліңізде қолданылатын үйарғымдарды пайдаланыңыз.

#### ► Жұмыс орнында шаңның жинаулының болдырмасы.

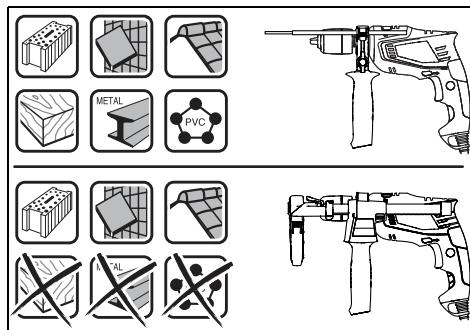
Шаң оңай тұтандуы мүмкін.

#### ► Шаң ыдысын тек бетонда және кірпіште жұмыс істеуде ғана пайдаланыңыз.

Ағаш пен пластмасса жонқалары бітелуге алғы келү мүмкін.

#### ► Әрт қаупі бар! Орнатылған шаң ыдысымен ешқандай металды дайындаударды өндеменіз.

Қызыған метал жонқалары шаң ыдысының бөліктерін жандыруы мүмкін.



Шаң ыдысын оптималды пайдалану үшін төмендеғи нусакуларды ескеріңіз:

- Шаң ыдысы дайындауда немесе қабырғада тығыз жатқанына көз жеткізіңіз. Осылай оң бұрышты бұрғылау онтайлантырылады.
- Қажетті бұрғылау терендігіне жету үшін алдымен бұргыны бұрғы ойынын шығарып, сосын перфораторлық бұрғылау құралын өшіріңіз.
- Әсіресе үлкен бұрғы диаметрімен жұмыс істегеннен соң шаңнан қорғайтын шығыршық **15** тозуы мүмкін. Оны закімділған жағдайда алмастырыңыз.

### Жұмыс құралын ауыстыру

#### Тез қысатын бұрғылау патроны (EasylImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (Н суретін қараңыз)

Тез қысу патронының **3** артқы гильзасын **2** берік үстап түрlyқz және алдыңғы гильзаны **1** бағытында жұмыс құралын салу мүмкін болғанша бұраңыз. Құралды салыңыз.

Арқа гильзаны **2** жылдам қысу бұрғы патронында **3** бекем үстап **1** алғы гильзасын **2** бағытында қолмен қатты бұраңыз.

#### Тез қысатын бұрғылау патроны (EasylImpact 570/5700/6000) (І суретін қараңыз)

Басылмаған қосқыш/өшіргіш **7** ретіндегі бұрғылау шпинделі бекітіледі. Бұл бұрғы патронында алмалы-салмалы аспапты жылдам, оңай және жай алмастыруға мүмкіндік береді.

Жылдам тартылатын бұрғылау патронын **3** айналдыру бағытында **1** бұрап аспап орнатылғанша бұраңыз. Аспапты орнатыңыз.

Гильзаны тез қысу патронының тұтқасымен **3** бағытында **2** сартылдаған дұбыс кеткенше бұраңыз. Бұрғылау патроны автоматты түрде бекітіледі.

Бұғаттау алдыңғы гильзаны қарама-қарсы бағытта айналдырганда алғынады.

#### Тікті тәждік бұрғылау патроны (EasylImpact 540) (І суретін қараңыз)

- Аспап алмастыру кезінде қорғау қолғабын киіңіз. Бұрғы патроны үзақ уақытта жұмыс әдістерінде қатты қызып кету мүмкін.

Тікті тәждік бұрғылау патронын **28** аспап орнатылғанша бұраңыз. Аспапты орнатыңыз.

Бұрғылау патроны кілтін **27** тікті тәждік бұрғылау патронының **28** тиісті ойықтарына орнатып аспапты бекітіңіз.

### Бұрап бекіту құралдары

Кондырма биталарды **25** пайдаланғанда әрқашан әмбебап ұстағышты **24** пайдаланыңыз. Тек шуруп басына жарайтын кондырма биталарды пайдаланыңыз.

Бұранда кіргізу үшін “Бұрғылау/перфораторлық бұрғылау” ауыстырып-қосқышын **4** “Бұрғылау” белгісіне жылжытыңыз.

### Бұрғылау патронын ауыстыру

- Бұрғылау шпинделінің патроны жоқ, электр құралдарда патронды Bosch электр құралдарының сервистік орталығында ауыстыруға болады.

**!** Бұрғылау патронын шамамен **30 – 35 Нм** бекіту моментімен бекемдеуге болады.

### Пайдалану

#### Пайдалануға ендіру

- Желі қуатына назар аударыңыз! Тоқ көзінің қуаты электр құралдың зауыттық тақтайшасындағы мәліметтеріне сай болуы қажет. **230 В** белгісімен белгіленген электр құралдары **220 В** жұмыс істеуі мүмкін.

#### Айналу бағытын орнату (К суретін қараңыз)

Айналу бағытының ауыстырып-қосқышының **5** көмегімен айналу бағытын өлшеуге болады. Бірақ қосқышты/өшіргішті **7** басқанда бул мүмкін емес.

**Оң жаққа айналу бағыты:** Бұрғылау және шуруптарды бұрап бекіту үшін айналу бағытының ауыстырып-қосқышын **5** солға тірелгенше басыңыз.

**Сол жаққа айналу бағыты:** Бұрандалар мен сомындарды босату немесе бұрап алу үшін айналу бағытының ауыстырып-қосқышын **5** онға тірелгенше басыңыз.

#### Пайдалану түрін орнату

##### Бұрғылау және бұрап кіргізу

Ауыстырып-қосқышты **4** “Бұрғылау” белгісіне жылжытыңыз.

##### Перфоратормен жұмыс істеу

Ауыстырып-қосқышты **4** “Перфораторлық бұрғылау” белгісіне жылжытыңыз.

Ауыстырып-қосқыш **4** тіреліп жұмыс істеп түрган қозғалтқыш ретіндегі де қолданылуы мүмкін.

##### Қосу/өшіріру

Электр құралды **қосу** үшін қосқышты/өшіргішті **7** басып түрlyқz.

Басылған қосқыш/өшіргішті **7 құлыптау** үшін құлыптау пернесін **6** басыңыз.

## 60 | Қазакша

Электр құралын **өшіру** үшін, қосқыш/өшіргішті **7** жіберіңіз немесе құлыптау пернесімен **6** құлыптанған болса, қосқыш/өшіргішті **7** қысқа уақыт басып жіберіңіз. Энергия куатын үнемдеу үшін электр құралын тек пайдаланарда қосыныз.

### **Айналымдар/қағу санын реттеу**

Қосқышты/өшіргішті **7** басу қүшін өзгерте отырып, қосылған электр құралының айналымдар/қағулар санын біртіндеп реттеуге болады.

Қосқыш/өшіргішке **7** жай басу тәмем айналымдар/қағулар санын қосады. Басу қүшесі айналымдар/қағулар саны көбейеді.

### **Пайдалану нұсқаулары**

- **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айрынын розеткадан шығарыңыз.**
- **Электр құралын сомын/бұрандага тек өшірілген қүйде салыңыз.** Айналатын алмалы-салмалы аспалтар түсін кетуі мүмкін.

Электр құралмен ұзақ жұмыс істегеннен кейін салынуда үшін 3 минутқа ен жоғары айналымдар санына қосу керек.

### **Шаң ұстая құралын шешу (L – M суреттерін қараңыз)**

Шаң ұстая құралын **13** алғы қюо керек болады:

- Drill Assistant **10** бағыттаушын тереңдік шектегіш ретінде пайдалану үшін
- егер үлкен алмалы-салмалы аспалтар пайдаланса.

## **Техникалық күтім және қызмет**

### **Қызмет көрсету және тазалау**

- **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айрынын розеткадан шығарыңыз.**
- **Дұрыс және сенімді істеу үшін электр құралмен жеделдік тесікті таза ұстаңыз.**

Егер байланыс сымын алмастыру қажет болса, қауіпсіздікті темендеуіне жол бермес үшін алмастыруды тек Bosch немесе Bosch электр құралдарының авторизацияланған клиенттерге қызмет көрсету орталықтарында орындаңыз.

### **Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану көңестері**

Қызмет көрсету шеберханасы өнімді жөндеу және күтү, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Қажетті сыйбалар мен қосалқы бөлшектер туралы акпаратты мына мекенжайдан табасыз:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Көңес беруші Bosch қызметкерлері өнімді пайдалану және олардың қосалқы бөлшектері туралы сұрақтарыңызға тиянақты жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімдің зауыттық тақтайшасындағы 10-санды өнім немірін жазыңыз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек "Роберт Буш" фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады.

**ЕСКЕРТУ!** Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпі, денсаулығының зиян келтіруі мүмкін. Өнімдердің заңсызы жасау және тарату өкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

### **Қазақстан**

Тұтынушыларға көңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

"Роберт Буш" (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

"Гермес" БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: [pka@bosch.com](mailto:pka@bosch.com)

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пункттерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: [www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz) ресми сайттан ала аласыз

### **Кәдеге жарату**

Электр құралдар, жабдықтар және бумаларын айналаны қорғайтын кәдеге жаратуға апару қажет.

Электр құрлдарды үй қоқысына тастамаңыз!

### **Тек қана ЕО елдері үшін:**

 Электр және электрондық ескі құралдар бойынша Еуропа 2012/19/EU ережесі және оның үлттық заңдарда орындалуы бойынша басқа пайдаланып болмайтын электр құралдар бөлек жиналып кәдеге жаратылуы қажет.

Техникалық өзгерістер енгізу құқығы сақталады.

## Română

### Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

#### Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

**AVERTISMENT** Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scânteie care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### Siguranță electrică

- **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ştecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ştecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- **Ferîți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ştecherul afară din priză.** Ferîți cablul de căldură, ulei, mușchi ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrăți cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediu exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

► Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Îmbinarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

#### Siguranța persoanelor

- **Fiiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rational atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca mască pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară.** Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în sculă electrică, de a o ridică sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcămintă largă sau podoabe. Ferîți părul, îmbrăcăminta și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminta largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

#### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați mașina.** Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia scop. Cu scula electrică potrivită lucrăți mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau opriță, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

## 62 | Română

- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucții.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesorile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucții. Înțelegeți conținutul și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

**Service**

- ▶ **Incredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

**Instrucții privind siguranța pentru mașini de găurit**

- ▶ **Purtați protecții auditive în timpul găuririi cu percuție.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- ▶ **Folosiți mânerele suplimentare în cazul în care acestea au fost livrate împreună cu scula electrică.** Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.
- ▶ **Accesorile se pot înfierbânta în timpul lucrului! Există pericol de arsură în timpul schimbării accesoriului.** Întrrebunțați mânuși de protecție pentru a extrage accesoriul.
- ▶ **Pentru a evita pornirea accidentală a sculei electrice, eliberați întotdeauna tastă de fixare.** Pentru aceasta, apăsați scurt întrerupătorul pornit/oprit.
- ▶ **Prindeți scula electrică de suprafetele de prindere izolate atunci când executați operații în cursul cărora accesoriul poate atinge conductori ascuși sau propriul cordon de alimentare.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componente metalice ale sculei electrice și poate duce la electrocutare.
- ▶ **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductoarei electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă poate cauza pagube materiale sau poate duce la electrocutare.

- ▶ **Opriti imediat scula electrică dacă dispozitivul de lucru se blochează. Fiți pregătiți la reculul generat de acest blocaj.** Dispozitivul de lucru se blochează dacă:
  - scula electrică este suprasolicitată sau
  - este răsucită în piesa de lucru.
- ▶ **Apucați strâns mașina în timpul lucrului și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai bine cu ambele mâini.
- ▶ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- ▶ **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se opreasă complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăta și poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

**Descrierea produsului și a performanțelor**

 Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucții. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

**Utilizare conform destinației**

Scula electrică este destinată găuririi cu percuție în cărămidă, beton și piatră cărămidă și găuririi în lemn, metal, ceramică și material plastic. Mașinile prevăzute cu reglare electronică și funcționare dreapta/stânga sunt adecvate și pentru înșurubare.

**Elemente componente**

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- 1 Bucșă anterioară
- 2 Bucșă posterioară
- 3 Mandrină rapidă
- 4 Comutator „Găurire/găurire cu percuție”
- 5 Comutator de schimbare a direcției de rotație
- 6 Tastă de fixare pentru întrerupătorul pornit/oprit
- 7 Întrerupător pornit/oprit
- 8 Tastă de deblocare Drill Assistant\*\*
- 9 Mâner suplimentar cu limitator de adâncime \*/\*\*
- 10 Drill Assistant\*\*
- 11 Recipient pentru praf\*\*
- 12 Tastă de deblocare recipient pentru praf (2x)\*\*
- 13 Dispozitiv de colectare a prafului\*\*
- 14 Presgarnitură\*\*
- 15 Inel de protecție împotriva prafului\*\*
- 16 Clema dispozitivului de colectare a prafului\*\*
- 17 Inel de reglare\*\*
- 18 Șurub fluture pentru fixarea mânerului suplimentar Drill Assistant\*\*
- 19 Mâner (suprafață de prindere izolată)
- 20 Mâner suplimentar (suprafață de prindere izolată)

- 21** Șurub fluture pentru fixarea mânerului suplimentar\*  
**22** Tastă de reglare a limitatorului de adâncime\*  
**23** Limitator de reglare a adâncimii\*  
**24** Adaptor universal de prindere\*  
**25** Cap de șurubelnită\*  
**26** Sistem de prindere\*\*

- 27** Cheie pentru mandrine  
**28** Mandrină cu coroană dințată

\*Accesorile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesorile complete în programul nostru de accesori.

\*\*Set de livrare standard la Easylight 550 + Drill Assistant

### Date tehnice

Mașină de găurit cu percuție	Easylight 500	Easylight 540	Easylight 550	Easylight 550 + Drill Assistant
Număr de identificare	3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Putere nominală	W 550	W 550	W 550	W 550
Putere maximă debitată	W 370	W 370	W 370	W 370
Turație la mersul în gol	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000
Turație nominală	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000
Număr percuții	rot./min 33000	rot./min 33000	rot./min 33000	rot./min 33000
Moment nominal de rotație	Nm 1,2	Nm 1,2	Nm 1,2	Nm 1,2
Cuplu de blocare conform EN 60745	Nm 11	Nm 11	Nm 11	Nm 11
Funcționare dreapta/stânga	●	●	●	●
Blocare automată a axului (Auto Lock)	–	–	–	–
Diam. guler ax	mm 43	mm 43	mm 43	mm 43
Diam. max. găuri				
– Zidărie	mm 10	mm 10	mm 10	mm 10
– Beton	mm 10	mm 10	mm 10	mm 10
– Otel	mm 8	mm 8	mm 8	mm 8
– Lemn	mm 25	mm 25	mm 25	mm 25
– cu recipient pentru praf montat	mm –	mm –	mm –	mm 10
Domeniu prindere mandrină	mm 2 – 13	mm 2 – 13	mm 2 – 13	mm 2 – 13
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg 1,5	kg 1,6	kg 1,5	kg 1,9
Clasa de protecție	□/II	□/II	□/II	□/II

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Mașină de găurit cu percuție	Easylight 5500	Easylight 570	Easylight 5700	Easylight 6000
Număr de identificare	3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Putere nominală	W 550	W 570	W 570	W 570
Putere debitată	W 370	W 370	W 370	W 370
Turație la mersul în gol	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000
Turație nominală	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000	rot./min 50 – 3000
Număr percuții	rot./min 33000	rot./min 33000	rot./min 33000	rot./min 33000
Moment nominal de rotație	Nm 1,2	Nm 1,5	Nm 1,5	Nm 1,5
Cuplu de blocare conform EN 60745	Nm 11	Nm 12	Nm 12	Nm 12
Funcționare dreapta/stânga	●	●	●	●
Blocare automată a axului (Auto Lock)	–	●	●	●
Diam. guler ax	mm 43	mm 43	mm 43	mm 43

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

**64 | Română**

<b>Mașină de găurit cu percuție</b>		<b>EasylImpact 5500</b>	<b>EasylImpact 570</b>	<b>EasylImpact 5700</b>	<b>EasylImpact 6000</b>
Diam. max. găuri					
- Zidărie	mm	10	10	10	10
- Beton	mm	10	10	10	10
- Otel	mm	8	8	8	8
- Lemn	mm	25	25	25	25
- cu recipient pentru praf montat	mm	-	-	-	-
Domeniu prindere mandrină	mm	2 - 13	2 - 13	2 - 13	2 - 13
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,6	1,6
Clasa de protecție		<input type="checkbox"/> /II	<input type="checkbox"/> /II	<input type="checkbox"/> /II	<input type="checkbox"/> /II
Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.					

**Informație privind zgomotul/vibrăriile**

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-2-1.

		<b>EasylImpact 500</b>	<b>EasylImpact 540</b>	<b>EasylImpact 550</b>	<b>EasylImpact 550 + Drill Assistant</b>
Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de					
Nivel presiune sonoră	dB(A)	96	96	96	96
Nivel putere sonoră	dB(A)	107	107	107	107
Incertitudine K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Purtați protecție auditivă!</b>					
Valorile totale ale vibrăriilor $a_h$ (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-2-1:					
Găuri în metal:					
$a_h$	$m/s^2$	7,5	7,5	7,5	7,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Găuri cu percuție în beton:					
$a_h$	$m/s^2$	32	32	32	32
K	$m/s^2$	4,0	4,0	4,0	4,0
Înșurubare:					
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
		<b>EasylImpact 5500</b>	<b>EasylImpact 570</b>	<b>EasylImpact 5700</b>	<b>EasylImpact 6000</b>
Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de					
Nivel presiune sonoră	dB(A)	96	97	97	97
Nivel putere sonoră	dB(A)	107	108	108	108
Incertitudine K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Purtați protecție auditivă!</b>					
Valorile totale ale vibrăriilor $a_h$ (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-2-1:					
Găuri în metal:					
$a_h$	$m/s^2$	7,5	6,5	6,5	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Găuri cu percuție în beton:					
$a_h$	$m/s^2$	32	28	28	28
K	$m/s^2$	4,0	2,0	2,0	2,0

	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
înşurubare:				
$a_h$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu accesorii diverse sau care diferă de cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv.

Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru. Stabilită măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

## Montare

- Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.

### Mâner suplimentar (vezi figura A)

- Folosiți-vă scula electrică numai împreună cu mânerul suplimentar 9.
- Înaintea oricăror lucrări, asigurați-vă că surubul fluture 21/18 este bine strâns. Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.

Răsuciți surubul fluture 21/18 în sens anterior și conduceți mânerul suplimentar 9 în poziția dorită deasupra mandrinei, pe gulerul axului sculei electrice.

Puteti rabata mânerul suplimentar 9 pentru a obține o poziție de lucru sigură și comodă.

Rabatați mânerul suplimentar 9 în poziția dorită și strâneți din nou surubul fluture 21/18 răsucindu-l în sens orar.

### Reglarea adâncimii de găurile (vezi figura B)

Cu limitatorul de adâncime 23 poate fi reglată adâncimea de găurile X dorită.

Apăsați tasta de reglare a limitatorului de adâncime 22 și introduceți limitatorul de adâncime în mânerul suplimentar 9. Poziunea striată de pe limitatorul de reglare a adâncimii 23 trebuie să fie îndreptată în jos.

Trageți afară limitatorul de adâncime într-atât încât distanța dintre vârful burghiului și vârful limitatorului de adâncime să fie egală cu adâncimea de găurile X dorită.

## Drill Assistant

### Montarea Drill Assistant (vezi figurile C – D)

Drill Assistant 10 poate fi utilizat cu și fără dispozitivul de colectare a prafului 13. Utilizarea dispozitivului de colectare a prafului 13 se limitează la burghie cu un diametru de 12 mm și o lungime de 120 mm.

Montați dispozitivul de colectare a prafului 13 pe sistemul de prindere 26.

Apăsați tasta de deblocare 8, pentru a elibera Drill Assistant 10 din poziția sa de parcare.

Conduceți Drill Assistant 10 deasupra mandrinei, pe gulerul axului sculei electrice.

Pentru a-l bloca, strâneți bine surubul fluture 18 răsucindu-l în sens orar.

### Reglarea adâncimii de găurile (vezi figurile E – F)

Montați burghiul (vezi paragraful „Schimbarea accesoriilor“). Cu inelul de reglare 17 poate fi stabilită adâncimea dorită de găurile X.

Pentru deblocare, răsuciți spre stânga inelul de reglare 17 . Poziționați recipientul pentru praf 11 sau sistemul de prindere 26 la nivel cu peretele sau piesa de lucru. Aduceți vârful burghiului pe perete respectiv pe piesa de lucru.

Împingeți spre spate inelul de reglare 17 într-atât încât distanța parcursă să corespundă adâncimii dorite de găurile X sau punteți un diblu pe şină și împingeți inelul de reglare 17 spre spate, către diblu. Pentru blocare, răsuciți inelul de reglare 17 spre dreapta . Scoateți diblul de pe şină. Adâncimea de găurile corespunde acum lungimii reglate X pe şină.

**Indicație:** În cazul utilizării diblurilor, adâncimea de găurile este importantă. Dacă gaura executată este prea adâncă, dibluul alunecă prea adânc în perete respectiv în piesa de lucru. Dacă gaura este prea mică, diblul rămâne afară.

### Golirea recipientului de praf (vezi figura G)

Recipientul pentru praf 11 are suficientă capacitate de colectare a prafului din aproximativ 25 găuri executate în zidărie, la o adâncime de 30 mm, având un diametru de 6 mm.

- Pentru extragerea recipientului pentru praf 11 apăsați tastele de deblocare laterale 12 și scoateți recipientul pentru praf trăgându-l în jos.
- Goliti recipientul 11 de praf și montați-l din nou la loc (cu zgromot de fixare perceptibil).

### Demontarea Drill Assistant

- Țineți apăsată clema 16 a dispozitivului de colectare a prafului 13 și scoateți trăgând spre înainte dispozitivul de colectare a prafului 13.
- Răsuciți surubul fluture 18 în sens anterior până când mânerul suplimentar 9 va putea fi deplasat și demontați mânerul suplimentar 9 de pe scula electrică.

## 66 | Română

- Pentru deblocare, răsuciți inelul de reglare **17** spre stânga .
- Fixați mânerul suplimentar **9** și împingeți şina în direcția mânerului suplimentar până aceasta se înclichează cu zgromot perceptibil.

### Aspirarea prafului/recipient pentru praf

► Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirele căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerogene, mai ales în combinație cu materiale de adaus utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

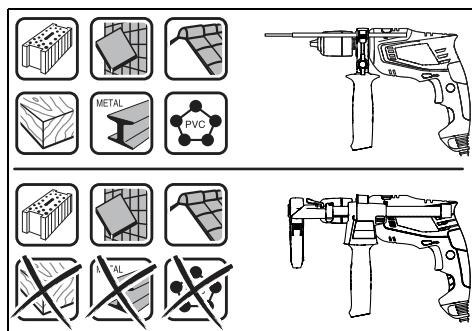
- Folosiți o instalație de aspirare a prafului adecvată pentru materialul prelucrat.
- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din tara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

► **Evitați acumulările și depunerile de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

► **Folosiți recipientul pentru praf numai la prelucrarea betonului și pietrei.** Așchiile de lemn și de material plastic pot provoca cu ușurință blocaje.

► **Atenție, pericol de incendiu! Nu prelucrați metale, când recipientul pentru praf este montat.** Așchiile metale fierbinți pot aprinde componentele recipientului pentru praf.



Pentru a utiliza în mod optim recipientul pentru praf, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Aveți grijă ca recipientul pentru praf să fie poziționat la nivel cu piesa de lucru respectiv cu peretele. Astfel va fi ușurată totodată și găurile în unghi drept.
- După atingerea adâncimii de găuri dorite extrageți mai întâi burghiu din gaură și numai după aceea opriți mașina de găuri cu percuție.

- În special atunci când se lucrează cu diametre de găuri mari, inelul de protecție împotriva prafului **15** se poate uza. În caz de deteriorare, înlocuiți-l.

### Schimbarea accesoriilor

#### Mandrină rapidă (EasylImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (vezi figura H)

Fixați bucașa posteroară **2** a mandrinei rapide **3** și roțiți bucașa anterioară **1** în direcția de rotație **❶**, până când accesoriul poate fi introdus. Introduceți accesoriul.

Fixați bucașa posteroară **2** a mandrinei rapide **3** și roțiți puternic cu mâna bucașa anterioară **1** în direcția de rotație **❷**.

#### Mandrină rapidă (EasylImpact 570/5700/6000) (vezi figura I)

Dacă întrerupătorul pornit/oprit **7** nu este apăsat, arborele portburghiu este blocat. Aceasta permite o schimbare rapidă, comodă și simplă a dispozitivului din mandrină.

Deschideți mandrina rapidă **3** învărtind-o în direcția de rotație **❶**, până când accesoriul poate fi introdus. Introduceți accesoriul.

Înhideți rotind puternic cu mâna bucașa mandrinei rapide **3** în direcția de rotație **❷**, până când nu se mai aude zgromotul de forțare a înclinetării. În acest mod mandrina se blochează automat.

Mandrina se deblochează din nou dacă, pentru îndepărarea dispozitivului, învărtiți bucașa mandrinei în direcție opusă.

#### Mandrină cu coroană dințată (EasylImpact 540) (vezi figura J)

► **Pentru schimbarea accesoriilor folosiți mănuși de protecție.** În timpul proceselor de lucru mai îndelungate mandrina se poate încălzi puternic.

Deschideți prin rotere mandrina cu coroană dințată **28** astfel încât să poată fi introdus accesoriul. Introduceți accesoriul.

Introduceți cheia de mandrine **27** în găurile corespunzătoare ale mandrinei cu coroană dințată **28** și strângeți uniform accesoriul.

### Dispozitive șurubelnită

În cazul utilizării capetelor de șurubelnită **25** ar trebui să folosiți întotdeauna un adaptor universal **24** pentru capete de șurubelnită. Utilizați întotdeauna numai capete de șurubelnită potrivite pentru capul de șurub care trebuie înșurubat.

Pentru înșurubare poziționați întotdeauna comutatorul „Găuri/găuri cu percuție“ **4** pe simbolul „Găuri“.

### Schimbarea mandrinei

► **La sculele electrice fără sistem de blocare a arborelui portburghiu mandrina trebuie schimbată la un atelier autorizat de asistență service post-vânzări pentru sculele electrice Bosch.**

 **Mandrina trebuie strânsă cu un moment de strângere de aprox. 30 – 35 Nm.**

## Funcționare

### Punere în funcțiune

► **Atenție la tensiunea rețelei de alimentare!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuță indicatoare a tipului sculei electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.

### Reglarea direcției de rotație (vezi figura K)

Cu comutatorul de schimbare a direcției de rotație **5** puteți schimba direcția de rotație a sculei electrice. Atunci când întrerupătorul pornit/oprit **7** este apăsat acest lucru nu mai este însă posibil.

**Funcționare dreapta:** Pentru găurire și însurubare împingeți comutatorul de schimbare a direcției de rotație **5** spre stânga, până la marcajul opitor.

**Funcționare spre stânga:** Pentru slăbirea resp. desprinderea șuruburilor și piulițelor împingeți comutatorul de schimbare a direcției de rotație **5** spre dreapta, până la marcajul opitor.

### Reglarea modului de funcționare



#### Găurire și însurubare

Pozitionați comutatorul **4** pe simbolul „Găurire“.



#### Găurire cu percuție

Pozitionați comutatorul **4** pe simbolul „Găurire cu percuție“.

Comutatorul **4** se inclinătează perceptibil și poate fi acționat și cu motorul în funcțiune.

### Pornire/oprire

Apăsați pentru **punerea în funcțiune** a sculei electrice întreupătorul pornit/oprit **7** și țineți-l apăsat.

Pentru **fixarea** în poziție apăsată a întreupătorului pornit/oprit **7**, apăsați tasta de fixare **6**.

Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întreupătorul pornit/oprit **7** respectiv, dacă acesta a fost blocat cu tasta de fixare **6**, apăsați scurt întreupătorul pornit/oprit **7** și apoi eliberați-l din nou.

Pentru a economisi energie, țineți scula electrică pornită numai atunci când o folosiți.

### Reglarea turației/a numărului de percuții

Puteți regla fără trepte turația/numărul de percuții al sculei electrice deja pornite prin varierea forței de apăsare exercitată asupra întreupătorului pornit/oprit **7**.

O apăsare ușoară a întreupătorului pornit/oprit **7** are drept efect o turație/număr de percuții scăzut. O dată cu creșterea apăsării se mărește și turația/numărul de percuții.

### Instrucțiuni de lucru

► **Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

► **Puneți scula electrică pe piuliță/șurub numai în stare opriță.** Accesorile aflate în mișcare de rotație pot altfel aluneca.

După ce ati lucrat un timp mai îndelungat cu o turație redusă, lăsați scula electrică să meargă în gol la turație maximă aprox. 3 minute pentru a se răci.

### Demontarea dispozitivului de colectare as prafului (vezi figurile L – M)

Scoaterea dispozitivului de colectare a prafului **13** este recomandată:

- în scopul folosirii și a Drill Assistant **10** ca limitator de găurire
- când se folosesc accesorii mari.

## Întreținere și service

### Întreținere și curățare

► **Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

► **Pentru a lucra bine și sigur păstrați curate scula electrică și fantele de aerisire.**

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita punerea în pericol a siguranței exploatarii, această operație se va executa de către Bosch sau de către un centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

### Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebări privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriole acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

### România

Robert Bosch SRL  
Centru de service Bosch  
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34  
013937 București

Tel. service scule electrice: (021) 4057540  
Fax: (021) 4057566  
E-Mail: [infoBSC@ro.bosch.com](mailto:infoBSC@ro.bosch.com)  
Tel. consultanță clienți: (021) 4057500  
Fax: (021) 2331313  
E-Mail: [infoBSC@ro.bosch.com](mailto:infoBSC@ro.bosch.com)  
[www.bosch-romania.ro](http://www.bosch-romania.ro)

### Eliminare

Sculele electrice, accesoriole și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

## 68 | Български

**Numai pentru ţările UE:**

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind машините и апаратите електрически и електронни узати и транспонерата acestia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

## Български

### Указания за безопасна работа

#### Общи указания за безопасна работа

**ВНИМАНИЕ** Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

#### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин „електроинструмент“ се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепсълът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвання контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсата. Когато работите със занулен електроуреди, не използвайте адаптери за щепсата.** Ползването на оригинални щепси и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избегвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отопителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рисъкът от възникване на токов удар е по-голям.

▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсата от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омаяване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за уечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за уечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упийващи лекарства.** Един миг разсейност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползване електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

▶ **Избегвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсата в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение „изключено“. Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранваща напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

▶ **Избегвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

- ▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украсения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украсенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отелящата се при работа прах.

#### **Грижливо отношение към електроинструментите**

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяйте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвате щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от застиване на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неолитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безуспорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете по-вредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остро ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.

Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

#### **Поддържане**

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

#### **Указания за безопасна работа с бормашини**

- ▶ **При ударно пробиване работете с шумозаглушители (антифони).** Продължително въздействие на силен шум може да предизвика загуба на слух.
- ▶ **Използвайте спомагателните ръкохватки, ако са включени в окомплектовката на електроинструмента.** При загуба на контрол над електроинструмента може да се стигне до травми.
- ▶ **По време на работа работните инструменти могат да се нагорещят!** При смяна на работния инструмент съществува опасност от нараняване. За да извадите работния инструмент, използвайте предпазни ръкавици.
- ▶ **За да предотвратите включване на електроинструмента по невнимание, винаги освобождавайте блокиращия бутон.** За целта натиснете краткотрайно пусковия прекъсвач.
- ▶ **Когато съществува опасност по време на работа работният инструмент да засене скрити под повърхността проводници под напрежение или захранващия кабел, захващайте електроинструмента само до изолираните ръкохватки.** При контакт с проводници под напрежение то може да се предаде на металните елементи на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обрнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.
- ▶ **Ако работният инструмент се заклини, независимо изключете електроинструмента.** Бъдете подгответни за възникването на големи реакционни моменти, които предизвикват откат. Електроинструментът блокира, ако:
  - бъде претоварен или
  - се заклини в обработвания детайл.
- ▶ **По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.

## 70 | Български

- **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на электроинструмента.

## Описание на продукта и възможностите му



**Прочетете внимателно всички указания.**  
Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

### Предназначение на электроинструмента

Електроинструментът е предназначен за ударно пробиване в щандари, бетон и каменни материали, както и за пробиване в дървесни материали, метали, керамика и пластмаси. Електроинструмент с електронно регулиране и дясна/лява посока на въртене са подходящи също и за завиване/развиване.

### Изобразени елементи

Номирирането на елементите на электроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигури.

- 1 Предна втулка
- 2 Задна втулка
- 3 Патронник за бързо захващане
- 4 Превключвател „Пробиване/Ударно пробиване“
- 5 Превключвател за посоката на въртене
- 6 Застопоряващ бутон за пусковия прекъсвач

- 7 Пусков прекъсвач
  - 8 Деблокиращ бутон Drill Assistant\*\*
  - 9 Спомагателна ръкохватка с дълбинчен ограничител \*/\*\*
  - 10 Drill Assistant\*\*
  - 11 Прахоуловителна кутия\*\*
  - 12 Деблокиращ бутон за прахоуловителна кутия (2x)\*\*
  - 13 Приставка за прахоулавяне\*\*
  - 14 Уплътнителен пръстен\*\*
  - 15 Противопрахов пръстен\*\*
  - 16 Клема на приставката за прахоулавяне\*\*
  - 17 Регулиращ пръстен\*\*
  - 18 Винт с крилчата глава за захващане на спомагателната ръкохватка Drill Assistant\*\*
  - 19 Ръкохватка (Изолирана повърхност за захващане)
  - 20 Спомагателна ръкохватка (Изолирана повърхност за захващане)
  - 21 Винт с крилчата глава за захващане на спомагателната ръкохватка\*
  - 22 Бутон за регулиране на дълбинния ограничител\*
  - 23 Дълбинчен ограничител\*
  - 24 Универсално гнездо за битове\*
  - 25 Накрайник за завиване/развиване (бит)\*
  - 26 Гнездо\*\*
  - 27 Ключ за патронника
  - 28 Патронник със зъбен венец
- \*Изображените на фигури и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окоомплектовка на уреда. Изчертателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.
- \*\*В стандартната окоомплектовка при Easylmpact 550 + Drill Assistant

### Технически данни

Ударна бормашина	Easylmpact 500	Easylmpact 540	Easylmpact 550	Easylmpact 550 + Drill Assistant
Каталожен номер	3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Номинална консумирана мощност	W	550	550	550
макс. полезна мощност	W	370	370	370
Скорост на въртене на празен ход	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Номинална скорост на въртене	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Честота на ударите	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000
Номинален въртящ момент	Nm	1,2	1,2	1,2
Блокиращ въртящ момент съгласно EN 60745	Nm	11	11	11
Въртене надясно/наляво		●	●	●

Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.

## Български | 71

Ударна бормашина		EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Автоматично блокиране на вала (Auto-Lock)		-	-	-	-
Ø на шийката на вала	mm	43	43	43	43
Макс. Ø на пробиваните отвори					
– в зидария	mm	10	10	10	10
– в бетон	mm	10	10	10	10
– в стомана	mm	8	8	8	8
– в дърво	mm	25	25	25	25
– с монтирана прахоуловителна кутия	mm	-	-	-	10
Ø на захващаните в патронника работни инструменти	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,5	1,9
Клас на защита		□/II	□/II	□/II	□/II
Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.					

Ударна бормашина		EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Каталожен номер		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Номинална консумирана мощност	W	550	570	570	570
Полезна мощност	W	370	370	370	370
Скорост на въртене на празен ход	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Номинална скорост на въртене	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Честота на ударите	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Номинален въртящ момент	Nm	1,2	1,5	1,5	1,5
Блокиращ въртящ момент съгласно EN 60745	Nm	11	12	12	12
Въртене надясно/наляво		●	●	●	●
Автоматично блокиране на вала (Auto-Lock)		-	●	●	●
Ø на шийката на вала	mm	43	43	43	43
Макс. Ø на пробиваните отвори					
– в зидария	mm	10	10	10	10
– в бетон	mm	10	10	10	10
– в стомана	mm	8	8	8	8
– в дърво	mm	25	25	25	25
– с монтирана прахоуловителна кутия	mm	-	-	-	-
Ø на захващаните в патронника работни инструменти	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,6	1,6
Клас на защита		□/II	□/II	□/II	□/II
Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.					

72 | Български

**Информация за изльчван шум и вибрации**

Стойностите на изльчвания шум са определени съгласно EN 60745-2-1.

	EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
--	--------------------	--------------------	--------------------	---

Равнището А на изльчвания шум обикновено е				
Равнище на звуковото налягане	dB(A)	96	96	96
Мощност на звука	dB(A)	107	107	107
Неопределеност К	dB(A)	3	3	3

**Работете с шумозаглушители!**

Пълната стойност на вибрациите $a_h$ (векторната сума по трите направления) и неопределеността К са определени съгласно EN 60745-2-1:				
Пробиване в метал:				
$a_h$	$m/s^2$	7,5	7,5	7,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5
Ударно пробиване в бетон :				
$a_h$	$m/s^2$	32	32	32
K	$m/s^2$	4,0	4,0	4,0
Завиване/развиване:				
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5

	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Равнището А на изльчвания шум обикновено е				
Равнище на звуковото налягане	dB(A)	96	97	97
Мощност на звука	dB(A)	107	108	108
Неопределеност К	dB(A)	3	3	3

**Работете с шумозаглушители!**

Пълната стойност на вибрациите $a_h$ (векторната сума по трите направления) и неопределеността К са определени съгласно EN 60745-2-1:				
Пробиване в метал:				
$a_h$	$m/s^2$	7,5	6,5	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5
Ударно пробиване в бетон :				
$a_h$	$m/s^2$	32	28	28
K	$m/s^2$	4,0	2,0	2,0
Завиване/развиване:				
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5

Посоченото в това ръководство за експлоатация равнище на генерираните вибрации е измерено съгласно процедура, стандартизирана в EN 60745, и може да служи за сравнение на електроинструменти един с друг. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти

или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите може да се различава. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

## Монтиране

- ▶ Преди извършване на каквото и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсата от захранващата мрежа.

### Спомагателна ръкохватка (вижте фиг. А)

- ▶ Използвайте Вашия електроинструмент само с монтирана спомагателна ръкохватка **9**.
- ▶ Преди да извършвате каквото и да е дейности, се уверете, че винтът с крилчата глава **21/18** е затегнат здраво. При загуба на контрол над електроинструмента може да се стигне до травми.

Завъртете обратно на часовниковата стрелка винта с крилчата глава **21/18** и вкарайте спомагателната ръкохватка **9** през патронника на шийката на вала.

Можете да завъртите спомагателната ръкохватка **9**, за да работите удобно и сигурно.

Завъртете спомагателната ръкохватка **9** в желаната позиция и отново затегнете винта с крилчата глава **21/18** по посока на часовниковата стрелка.

### Настройване на дълбочината на пробиване (вижте фиг. В)

С помощта на дълбочинния ограничител **23** предварително може да бъде установена дълбочината на пробиване **X**.

Натиснете бутона за регулиране на дълбочинния ограничител **22** и вкарайте дълбочинния ограничител в спомагателната ръкохватка **9**.

Награпената повърхност на дълбочинния ограничител **23** трябва да е обрната надолу.

Издърпайте дълбочинния ограничител толкова, че разстоянието по направление на оста между върха на свредлото и на дълбочинния ограничител да е равно на желаната дълбочина на пробивания отвор **X**.

## Drill Assistant

### Монтиране на Drill Assistant (вижте фигури С – D)

Модулът Drill Assistant **10** може да се използва с или без приставката за прахоулавяне **13**. Използването на приставката за прахоулавяне **13** е ограничено до свредла с диаметър до 12 mm и дължина до 120 mm.

Вкарайте приставката за прахоулавяне **13** на патронника **26**.

Натиснете деблокирация бутон **8**, за да освободите модула Drill Assistant **10** от текущата му позиция.

Вкарайте Drill Assistant **10** на шийката на вала на електроинструмента през патронника.

За захващането му затегнете винта с крилчата глава **18** по посока на часовниковата стрелка.

### Настройване на дълбочината на пробиване (вижте фигури Е – F)

Монтирайте свредлото (вижте раздел „Смяна на работния инструмент“).

С регулираща пръстен **17** може да бъде определена желаната дълбочина на пробиване **X**.

За освобождаване завъртете регулираща пръстен **17** наляво . Допрете пътно прахоуловителната кутия **11** или гнездото **26** до стената или детайла. Допрете върха на свредлото до стената,resp. детайла.

Преместете назад регулираща пръстен **17**, докато разстоянието стане равно на дълбочината на пробиване **X** или поставете дюбел на шината и дръпнете регулираща пръстен **17** назад до дюбела. За застопоряване завъртете регулираща пръстен **17** надясно . Махнете дюбела от шината. Сега дълбочината на пробиване **X** съответства на настроената на шината.

**Упътване:** При използване на дюбели точната дълбочина на пробиване е важна. Ако пробитият отвор е твърде дълбок, дюбелът потъва твърде надолу в стената, resp. детайла. Ако отворът е твърде малък, дюбелът се подава.

### Изпразване на прахоуловителната кутия (вижте фигура G)

Прахоуловителната кутия **11** побира отпадъци от прибл. 25 отвора в зидария с дълбочина 30 mm и диаметър 6 mm.

- За изваждане на прахоуловителната кутия **11** натиснете освобождаващите бутони **12** отстрани и издърпайте прахоуловителната кутия надолу.
- Изпразнете прахоуловителната кутия **11** и отново я поставете (чува се отчетливо прещракване).

### Демонтиране на Drill Assistant

- Натиснете и задръжте клемата **16** на приставката за прахоулавяне **13** и издърпайте напред приставката за прахоулавяне **13**.
- Завъртете обратно на часовниковата стрелка винта с крилчата глава **18**, докато спомагателната ръкохватка **9** бъде освободена и извадете спомагателната ръкохватка **9** от електроинструмента.
- Завъртете регулираща пръстен **17** за освобождаване наляво .
- Задръжте неподвижна спомагателната ръкохватка **9** и преместете шината по посока на спомагателната ръкохватка, докато усетите отчетливо прещракване.

### Прахоулавяне/прахоуловителна кутия

► Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица. Определени прахове, напр. отделящи се при обработка на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването

## 74 | Български

на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

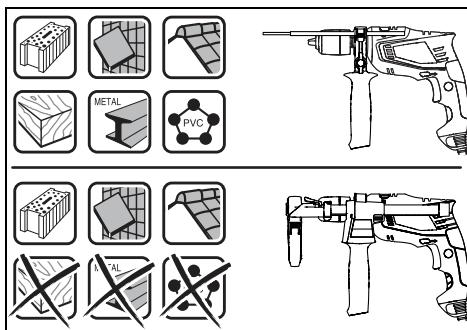
- Използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас Р2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

**► Избягвайте натрупване на прах на работното място.**  
Прахът може лесно да се самовъзпламени.

**► Използвайте прахоуловителната кутия само при обработване на бетон и каменни материали.** Дървени и пластмасови стърготини могат лесно да предизвикат запушване.

**► Внимание, опасност от пожар! Не обработвайте метални материали с монтирана прахоуловителна кутия.** Нагорещените метални струкции могат да предизвикат възпламеняване на части от прахоуловителната кутия.



Задавайте оптимално прахоуловителната кутия, моля, спазвайте следните указания:

- Внимавайте прахоуловителната кутия да е прилепната пътно до пробивания детайл,resp. до стената. Така същевременно постигате перпендикулярност на пробивания отвор.
- След достигане на желаната дълбочина на отвора първо извладете свредлото от него и едва след това изключете ударната бормашина.
- Специално при работа със свредла с голям диаметър предпазният прахоуловителен пръстен **15** може да се износи. Ако се повреди, го заменяйте своевременно.

### Смяна на работния инструмент

**Патронник за бързо захващане (EasyImpact 570/5700/6000) (вижте фигура I)**

Задръжте здраво задната втулка **2** на патронника за бързо застопоряване **3** и завъртете предната втулка **1** по посока на въртене **❶**, докато работният инструмент може да бъде вкаран. Вкарайте работния инструмент.

Задръжте здраво задната втулка **2** на патронника за бързо захващане **3** и завъртете силно на ръка предната втулка **1** в посоката на въртене **❷**.

**Патронник за бързо захващане (EasyImpact 570/5700/6000) (вижте фигура I)**

Когато пусковият прекъсвач **7** не е натиснат, валът на електроинструмента е блокиран. Това позволява бързата, удобна и лесна замяна на работния инструмент в патронника.

Разтворете патронника за бързо захващане **3** чрез завъртане в посока **❶**, докато работният инструмент може да бъде поставен. Вкарайте инструмента.

Завъртете силно на ръка втулката на патронника за бързо захващане **3** в посоката **❷** докато престане да се чува прещракване. С това патронникът автоматично захваща инструмента.

Работният инструмент се освобождава и може да бъде изведен, когато завъртите втулката в противоположна посока.

**Патронник със зъбен венец (EasyImpact 540) (вижте фиг. J)**

**► Сменяйте работния инструмент с предпазни ръкавици.** При продължителна работа патронникът може да се нагорести силно.

Чрез завъртане наляво отворете патронника със зъбен венец **28**, толкова, че работният инструмент да може да бъде поставен.

Вкарайте специализирания ключ **27** в предвидените за целта отвори на патронника **28** и затегнете работния инструмент равномерно, като използвате всички отвори.

### Инструменти за завиване/разиване

При работа с битове **25** трябва винаги да използвате универсално гнездо **24**. Използвайте само битове, подходящи за главите на инструмента.

За завиване винаги поставяйте превключвателя «Пробиване/Ударно пробиване» **4** в позиция «Пробиване».

### Смяна на патронника

**► При електроинструменти, които нямат блокировка на вала, патронникът трябва да бъде заменен в оторизиран сервис за електроинструменти на Bosch.**

**⚠ Патронникът трябва да бъде затегнат с въртящ момент от прибл. 30 – 35 Nm.**

## Работа с електроинструмента

### Пускане в експлоатация

**► Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с **230 V**, могат да бъдат захранвани и с напрежение **220 V**.

**Избор на посоката на въртене (вижте фиг. K)**

С помощта на превключвателя **5** можете да сменяте посоката на въртене на електроинструмента. Това обаче не е възможно при натиснат пусков прекъсвач **7**.

**Въртене надясно:** За пробиване и завиване на винтове натиснете превключвателя за посоката на въртене **5** до упор наляво.

**Въртене наляво:** За развиване на винтове и гайки натиснете превключвателя за посоката на въртене **5** надясно до упор.

**Избор на режима на работа****Пробиване и завиване**

Поставете превключвателя **4** в позиция «Пробиване».

**Ударно пробиване**

Поставете превключвателя **4** на символа «Ударно пробиване».

Превключвателят **4** попада в правилната позиция с отчетливо прещракване и може да бъде превключван и по време на работа.

**Включване и изключване**

За **включване** на електроинструмента натиснете и задръжте пусковия прекъсвач **7**.

За **застопоряване** на натиснатия пусков прекъсвач **7** натиснете бутона **6**.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач **7**, съответно ако е застопорен с бутона **6**, първо натиснете краткотрайно и след това отпуснете пусковия прекъсвач **7**.

За да пестите енергия, дръжте електроинструмента включен само когато го ползвате.

**Регулиране на скоростта на въртене/честотата на ударите**

В зависимост от силата на натискане на пусковия прекъсвач **7** можете безстепенно да регулирате скоростта на въртене/честотата на ударите на работещия електроинструмент.

Лекият натиск върху пусковия прекъсвач **7** предизвиква малка скорост на въртене/ниска честота на ударите. С увеличаване на натиска се увеличава и скоростта на въртене, респ. честотата на ударите.

**Указания за работа**

- ▶ Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.
- ▶ Поставяйте електроинструмента на главата на винта/гайката само когато е изключен. Врътящият се работен инструмент може да се изметне.

След продължителна работа с ниска скорост на въртене трябва да охладите електроинструмента, като го оставите да работи на празен ход в продължение прибл. на 3 минути с максимална скорост на въртене.

**Демонтиране на приставката за прахоулавяне (вижте фигури L – M)**

Премахването на приставката за прахоулавяне **13** е целесъобразно:

- за да ползвате шината на модула Drill Assistant **10** като дълбочинен ограничител
- когато се използват големи работни инструменти.

**Поддържане и сервис****Поддържане и почистване**

- ▶ Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.
- ▶ За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош, за да се запази нивото на безопасност на електроинструмента.

**Сервиз и технически съвети**

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддържката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифренния каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

**Роберт Бош ЕООД – България**

Бош Сервиз Център  
Гаранционни и извънгаранционни ремонти  
бул. Черни връх 51-Б  
FPI Бизнес център 1407  
1907 София  
Тел.: (02) 9601061  
Тел.: (02) 9601079  
Факс: (02) 9625302  
[www.bosch.bg](http://www.bosch.bg)

**Бракуване**

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях сировини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

## 76 | Македонски

### Само за страни от ЕС:



Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинсталацията, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични сировини.

**Правата за изменени запасени.**

## Македонски

### Безбедносни напомени

#### Општи напомени за безбедност за електричните апарати

##### **! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите напомени и упатства за**

**безбедност.** Грешките настанати како резултат от непридръжување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

##### **Зачувайте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.**

Поимот „електричен алат“ во напомените за безбедност се однесува на електрични апарати што користат струја (со струен кабел) и електрични апарати што користат батерии (без струен кабел).

##### **Безбедност на работното место**

- ▶ **Работниот простор секогаш нека биде чист и добро осветлен.** Неурядни или неосветлен работен простор може да доведе до несреќи.
- ▶ **Не работете со електричниот апарат во околина каде постои опасност од експлозија, каде има запаливи течности, гас или прашина.** Електричните апарати создаваат искри, кои може да ја запалат правта или пареата.
- ▶ **Држете ги децата и другите лица подалеку за време на користењето на електричниот апарат.** Доколку нешто Ви го попречи вниманието, може да ја изгубите контролата над уредот.

##### **Електрична безбедност**

- ▶ **Приклучокот на електричниот апарат мора да одговара на приклучокот во сидната дозна.** Приклучокот во никој случај не смее да се менува.
- ▶ **Не употребувајте прекинувач со адаптер заедно со заземјениот електричен апарат.** Неменувањето на прекинувачот и соодветните сидни дозни го намалуваат ризикот од електричен удар.
- ▶ **Избегнувајте физички контакт со заземените површини на цевки, радиатори, шпорет и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар, доколку Вашето тело е заземено.

##### ▶ **Електричните апарати држете ги подалеку од дожд и влага.** Навлегувањето на вода во електричниот апарат го зголемува ризикот од електричен удар.

- ▶ **Не го користите кабелот за друга намена, за да го носите електричниот апарат, за да го закачите или да го влечете приклучокот од сидната дозна.** Држете го кабелот понастрана од топлина, масло, остро работи или подвижните компоненти на уредот. Оштетениот или свртан кабел го зголемува ризикот за електричен удар.

##### ▶ **Доколку со електричниот апарат работите на отворено, користете само продолжен кабел што е погден за користење на надворешен простор.**

Користењето на соодветен продолжен кабел на отворено го намалува ризикот од електричен удар.

##### ▶ **Доколку користењето на електричниот апарат во влажна околина не може да се избегне, користете заштитен уред со диференцијална струја.**

Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

##### **Безбедност на лица**

- ▶ **Бидете внимателни како работите и разумно користете го електричниот апарат.** Не користете електрични апарати, доколку сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание при употребата на електричниот апарат може да доведе до сериозни повреди.

##### ▶ **Носете заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на заштитна опрема, како на пр. маска за прав, обувки за заштита од лизгање, заштитен шлем или заштита за слухот, во зависност од видот и примената на електричниот апарат, го намалува ризикот од повреди.

- ▶ **Избегнувајте неконтролирано користење на апаратите.** Осигурете се, дека е исклучен електричниот апарат, пред да го приклучите на напојување со струја и/или на батерија, пред да го земете или носите. Доколку при носењето на апаратот, сте го ставиле прстот на прекинувачот или сте го приклучиле уредот додека е вклучен на напојување со струја, ова може да предизвика несреќа.

##### ▶ **Извадете ги алатите за подесување или клучевите за зашрафување, пред да го вклучите електричниот апарат.** Доколку има алат или клуч во некој одделовите на уредот што се врат, ова може да доведе до повреди.

##### ▶ **Избегнувајте абнормално држење на телото.**

Застанете во сигурна положба и постојано држете рамнотежа. На тој начин ќе може подобро да го контролирате електричниот апарат во неочекувани ситуации.

- ▶ **Носете соодветна облека.** Не носете широка облека или накит. Тргнете ја косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови. Лесната облека, накитот или долгата коса може да се зафатат од подвижните делови.

##### ▶ **Доколку треба да се инсталираат уреди за вшмукување прав, осигурете се дека тие правилно се приклучени и прикладно се користат.**

Користењето на вшмукувач за прав не ја намалува опасноста од прав.

#### **Користење и ракување со електричниот апарат**

- ▶ **Не го преоптоварујте уредот. Користете го соодветниот електричен апарат за Вашата работа.** Со соодветниот електричен апарат ќе работите подобро и посигурно во зададениот домен на работа.
- ▶ **Не користете го електричниот апарат, доколку има дефектен прекинувач.** Апаратот кој повеќе не може да се вклучи или исклучи, ја загрозува безбедноста и мора да се поправи.
- ▶ **Извлечете го приклучокот од сидната дозна и/или извадете ја батеријата, пред да ги смените поставките на уредот, да ги замените деловите или да го тргнете настрана уредот.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на електричниот уред.
- ▶ **Чувайте ги подалеку од дофатот на деца електричните апарати кои не ги користите. Овој уред не смее да го користат лица кои не се запознаени со него или не ги имаат прочитано овие упатства.** Електричните апарати се опасни, доколку ги користат неискусни лица.
- ▶ **Одржувајте ги грижливо електричните апарати.** Проверете дали подвижните делови функционираат беспрекорно и не се заглавени, дали се скршени или оштетени, што може да ја попречи функцијата на електричниот апарат. Поправете ги оштетените делови пред користењето на уредот. Многу несреќи својата причина ја имаат во лошо одржувањето на електрични апарати.
- ▶ **Алатот за сечење одржувајте го остат и чист.** Внимателно одржуваате алатите за сечење со остри работови за сечење помалку се заглавуваат и со нив полесно се работи.
- ▶ **Користете ги електричните апарати, опремата, додатоците за алатите итн. во согласност со ова упатство. Притоа земете ги во обсир работните услови и дејноста што треба да се изврши.** Користењето на електрични апарати за друга употреба освен наведената може да доведе до опасни ситуации.

#### **Сервис**

- ▶ **Поправката на Вашиот електричен апарат смее да биде извршена само од страна на квалификуван стручен персонал и само со користење на оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигури во безбедноста на електричниот апарат.

#### **Безбедносни напомени за дупчалки**

- ▶ **Носете заштита за слухот при ударното дупчење.** Изложеноста на бучава може да влијае на губењето на слухот.
- ▶ **Користете ги дополнителни дршки, доколку се испорачани заедно со електричниот алат.** Губењето на контролата може да доведе до повреди.

▶ **Алатите за вметнување може да се загреат при работење! Постои опасност од изгореници при замена на алатот за вметнување.** Користете заштитни ракавици, за да го извадите алатот за вметнување.

▶ **За да спречите ненамерно вклучување на електричниот алат, секогаш олабавувајте го копчето за подесување.** За тоа, кратко притиснете на прекинувачот за вклучување/исклучување.

▶ **Држете го уредот за изолираните површини на дршката, доколку извршувате работи, каде електричниот апарат може да најде на скриени струјни кабли или на сопствениот мрежен кабел.** Контактот со кабли кои спроведуваат напон може да ги стави металните делови на уредот под напон и да доведе до електричен удар.

▶ **Користете соодветни уреди за пребарување, за да ги пронајдете скриените електрични кабли или консултирајте се со локалното претпријатие за снабдување со електрична енергија.** Контактот со електрични кабли може да доведе до пожар и електричен удар. Оштетувањето на гасоводот може да доведе до експлозија. Навлегувањето во водоводни цевки предизвикува оштетување или може да предизвика електричен удар.

▶ **Доколку се блокира алатот што се вметнува, исклучете го електричниот апарат. Бидете претпазливи со високите реакциски моменти, што може да предизвикаат повратен удар.** Алатот што се вметнува се блокира, доколку:
 

- се преоптовари електричниот алат или
- е накривен во однос на парчето што се обработува.

▶ **При работата, држете го електричниот апарат цврсто со двете дланки и застанете во сигурна положба.** Со електричниот апарат посигурно ќе управувате ако го држите со двете дланки.

▶ **Зацврстете го парчето што се обработува.** Доколку го зацврстите со уред за затегнување или менгеме, тогаш парчето што се обработува се држи поцврсто отколку со Вашата рака.

▶ **Почекајте додека електричниот апарат сосема не прекине со работа, пред да го тргнете настрана.** Алатот што се вметнува може да се блокира и да доведе до губење контрола над уредот.

#### **Опис на производот и моќноста**



**Прочитайте ги сите напомени и упатства за безбедност.** Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

#### **Употреба со соодветна намена**

Електричниот алат е наменет за ударно дупчење во цигли, бетон и камен, како и за дупчење во дрво, метал, керамика и пластика. Уредите со електронска регулација и тек лево/десно се исто така погодни за завртување.

**78 | Македонски****Илустрација на компоненти**

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на електричните апарати на графичката страница.

- 1** Предна чаура
- 2** Задна чаура
- 3** Брзозатегачка глава
- 4** Прекинувач „Дупчење/ударно дупчење“
- 5** Прекинувач за менување на правецот на вртење
- 6** Копче за фиксирање на прекинувачот за вклучување/исклучување
- 7** Прекинувач за вклучување/исклучување
- 8** Копче за отклучување на Drill Assistant\*\*
- 9** Помошна ракча со граничник за длабочина \*/\*\*
- 10** Drill Assistant\*\*
- 11** Контејнер за прав\*\*
- 12** Копче за отклучување на контејнерот за прав (2x)\*\*
- 13** Уред за собирање на прав\*\*
- 14** Прстен за дихтување\*\*
- 15** Прстен за заштита од прав\*\*

- 16** Стега на уредот за собирање на прав\*\*
- 17** Прстен за подесување\*\*
- 18** Пеперутка-завртка за помошната ракча за прицвртување Drill Assistant\*\*
- 19** Ракча (изолирана површина на дршката)
- 20** Дополнителна дршка (изолирана површина на дршката)
- 21** Пеперутка-завртка за помошната ракча за прицвртување\*
- 22** Копче за подесување на граничникот за длабочина\*
- 23** Граничник за длабочина\*
- 24** Универзален држач за битови\*
- 25** Бит за одвртувач/зашрафувач\*
- 26** Прифат\*\*
- 27** Клуч за главата за дупчење
- 28** Запчеста глава за дупчење

\*Описаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Комплетната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

\*\*Стандарден обем на испорака кај EasyImpact 550 + Drill Assistant

**Технички податоци**

Вибрациони дупчалки	EasyImpact 500	EasyImpact 540	EasyImpact 550	EasyImpact 550 + Drill Assistant
Број на дел/артикл	3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Номинална јачина	W	550	550	550
макс. излезна моќ	W	370	370	370
Број на празни вртежи	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Номинален број на вртежи	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Број на удари	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000
Номинален вртежен момент	Nm	1,2	1,2	1,2
Вртежен момент на блокирањето според EN 60745	Nm	11	11	11
Тек десно/лево		●	●	●
Целосно автоматска блокада на вртетното (Auto-Lock)		–	–	–
Дијаметар на грлото на вртетното	MM	43	43	43
макс. дупка Ø				
– Сид	MM	10	10	10
– Бетон	MM	10	10	10
– Челик	MM	8	8	8
– Дрво	MM	25	25	25
– со монтиран контејнер за прав	MM	–	–	10
Затегање на главата	MM	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,5
Класа на заштита		□/II	□/II	□/II

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 волти. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

## Македонски | 79

Вибрационни дупчалки		EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Број на дел/артикл		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Номинална јачина	W	550	570	570	570
Излезна моќ	W	370	370	370	370
Број на празни вртежи	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Номинален број на вртежи	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Број на удари	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Номинален вртежен момент	Nm	1,2	1,5	1,5	1,5
Вртежен момент на блокирањето според EN 60745	Nm	11	12	12	12
Тек десно/лево		●	●	●	●
Целосно автоматска блокада на вртенето (Auto-Lock)		–	●	●	●
Дијаметар на грлото на вртенето	mm	43	43	43	43
макс. дупка Ø					
– Сид	mm	10	10	10	10
– Бетон	mm	10	10	10	10
– Челик	mm	8	8	8	8
– Дрво	mm	25	25	25	25
– со монтиран контејнер за прав	mm	–	–	–	–
Затегтање на главата	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,6	1,6
Класа на заштита		□/II	□/II	□/II	□/II

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 волти. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

**Информации за бучава/вибрации**

Вредностите на емисија на бучава одредени во согласност со EN 60745-2-1.

		EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Нивото на звук на уредот, оценето со А, типично изнесува					
Ниво на звучен притисок	dB(A)	96	96	96	96
Ниво на звучна јачина	dB(A)	107	107	107	107
Несигурност K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Носете заштита за слухот!</b>					
Вкупните вредности на вибрации $a_h$ (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN 60745-2-1:					
Дупчење во метал:					
$a_h$	m/s <sup>2</sup>	7,5	7,5	7,5	7,5
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5
Ударно дупчење во бетон:					
$a_h$	m/s <sup>2</sup>	32	32	32	32
K	m/s <sup>2</sup>	4,0	4,0	4,0	4,0
Зашрафување/отшрафување:					
$a_h$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5

**80 | Македонски**

		EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Нивото на звук на уредот, оценето со А, типично изнесува					
Ниво на звучен притисок	dB(A)	96	97	97	97
Ниво на звучна јачина	dB(A)	107	108	108	108
Несигурност K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Носете заштита за слухот!</b>					
Вкупните вредности на вибрации $a_h$ (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN 60745-2-1:					
Дупчење во метал:					
$a_h$	m/s <sup>2</sup>	7,5	6,5	6,5	6,5
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5
Ударно дупчење во бетон:					
$a_h$	m/s <sup>2</sup>	32	28	28	28
K	m/s <sup>2</sup>	4,0	2,0	2,0	2,0
Зашрафување/отшрафување:					
$a_h$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5

Нивото на вибрации наведено во овие упатства е измерено со нормирана постапка според EN 60745 и може да се користи за меѓусебна споредба на електричните апарати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на оптоварувањето со вибрации. Наведеното ниво на вибрации е за основната примена на електричниот апарат. Доколку електричниот апарат се користи за други примени, со различна опрема, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, може да отстапува нивото на вибрации. Ова може значително да го зголеми оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење. За прецизно одредување на оптоварувањето со вибрации, треба да се земе во обзир и периодот во кој уредот е исклучен или едвјај работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење. Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието на вибрациите, како на пр.: одржувајте ги внимателно електричните апарати и алатот за вметнување, одржувајте ја топлината на длакните, организирајте го текот на работата.

**Монтажа**

- Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.

**Дополнителна дршка (види слика A)**

- Користете го вашиот електричен алат само со помошна ракча 9.
- Пред да извршите било што, проверете дали е зацврстена пеперутка-завртката 21/18. Губењето на контролата може да доведе до повреди.

Завртете ја пеперутка-завртката 21/18 во правец спротивен од стрелките на часовникот и вметнете ја помошната ракча 9 врз главата за дупчење на вртетното на електричниот алат.

Можете да ја вртите помошната ракча 9, за безбедно и неуморно да работите.

Завртете ја помошната ракча 9 во саканата позиција и повторно затегнете ја пеперутка-завртката 21/18 во правец на стрелките на часовникот.

**Подесување на длабочина на дупчење (види слика B)**

Со граничникот за длабочина 23 може да се утврди длабочината на дупчење X.

Притиснете го копчето за подесување на граничникот за длабочина 22 и поставете го граничникот за длабочина во помошната ракча 9.

Избрздениот дел на граничникот за длабочина 23 мора да покажува надолу.

Извлечете го граничникот за длабочина до тој степен, да одговара на разстојанието на саканата длабочина на дупчење меѓу врвот на дупчалката и врвот на граничникот за длабочина X.

**Drill Assistant****Поставување на Drill Assistant (види слика C-D)**

Drill Assistant 10 може да се користи со и без уред за собирање на прав 13. Користењето на уред за собирање на прав 13 е ограничено на дупчалката со дијаметар од 12 mm и должина од 120 mm.

Вметнете го уредот за собирање на прав 13 во прифатот 26.

Притиснете го копчето за отклучување 8, за да ја олабавите Drill Assistant 10 од нејзината позиција.

Вметнете ја Drill Assistant 10 врз главата за дупчење на вртетното на електричниот алат.

За блокирање, затегнете ја пеперутка-завртката **18** во правец на стрелките на часовникот.

#### **Подесување на длабочина на дупчење (види слики E – F)**

Монтирајте ја дупчалката (види поглавје „Замена на алат“).

Со прстенот за подесување **17** може да се утврди длабочината на дупчење **X**.

За отклучување, завртете го прстенот за подесување **17** кон лево . Поставете го контејнерот за прав **11** или прифатот **26** да лежи рамно на сидот или на делот што се обработува. Ставете го врвот на дупчалката во сидот одн. во делот што се обработува.

Вметнете го прстенот за подесување **17** наназад додека растојанието на саканата длабочината на дупчење **X** не одговара или поставете типла на шината и вметнете го прстенот за подесување **17** наназад до типлатот. За заклучување, завртете го прстенот за подесување **17** кон десно . Повторно изведете ја типлатата од шината.

**Напомена:** При користење на типли, важна е точната длабочина на дупчење. Доколку издупчената дупка е предлабока, типлатата се лизга во сидот одн. делот што се обработува. Доколку дупката е премала, типлатата е извадена.

#### **Празнење на контејнерот за прав (види слика G)**

Контејнер за прав **11** е доволен за околу 25 дупчења во сид со длабочина на дупчење од 30 mm со дијаметар од 6 mm.

- За вадење на контејнерот за прав **11** притиснете на странничните копчиња за отклучување **12** и извлечете го контејнерот за прав надолу.
- Испразнете го контејнерот за прав **11** и повторно вметнете го (да се слушне кога ќе се вклопи).

#### **Демонтирање на Drill Assistant**

- Држете ја притиснатата стегата **16** на уредот за собирање на прав **13** и извлечете го уредот за собирање на прав **13** напред.
- Завртете ја пеперутка-завртката **18** во правец спротивен од стрелките на часовникот додека помошната рака **9** не се премести и извлечете ја дополнителната рака **9** од електричниот алат.
- За отклучување, завртете го прстенот за подесување **17** кон лево .
- Држете ја цврсто помошната рака **9** и вметнете ја шината во правец на помошната рака, додека не слушнете да се вклопи.

#### **Вшмукување на прав/Контејнер за прав**

- Правта од материјалите како на пр. слоеви боја, некои видови дрво, минерали и метал може да биде штетна по здравјето. Допирањето или вдишувањето на таквата прав може да предизвика алергиски реации и/или заболувања на дишните патишта на корисникот или лицата во околината.

Одредени честички прав како на пр. прав од даб или бука вожат како канцерогени, особено доколку се во комбинација со дополнителни супстанци (хромат, средства за заштита на дрво). Материјалите што содржат азбест може да бидат обработувани само од страна на стручни лица.

- Користете соодветен вшмукувач за прав за материјалот што се обработува.
- Погрижете се за добра проветреност на работното место.
- Се препорачува носење на маска за заштита при вдишувањето со класа на филтер Р2.

Внимавајте на важечките прописи на Вашата земја за материјалот кој го обработувате.

#### ► Избегнувајте собирање прав на работното место.

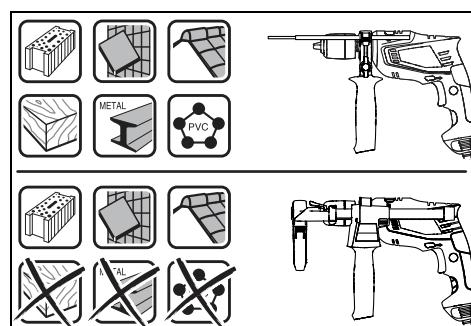
Правта лесно може да се запали.

#### ► Контејнерот за прав користете го само при обработка на бетон и камења.

Древните и пластични струготини може да доведат до запушување.

#### ► Внимание, постои опасност од пожар! Не обработувајте метални материјали со монтиран контејнер за прав.

Жешките метални струготини може да ги запалат деловите на контејнерот за прав.



За оптимално да го користите контејнерот за прав, ве молиме внимавајте на следните напомени:

- Внимавајте контејнерот за прав да лежи рамно на делот што се обработува, одн. на сидот. Притоа истовремено се олеснува правоаголното дупчење.
- По постигнување на саканата длабочина на дупчење, најпрво извлечете ја дупчалката од издупчената дупка и исклучете ја ударната дупчалка.
- Особено при работење со голем дијаметар на дупчење, прстенот за заштита од прав **15** може да се изаби. Доколку се оштети, заменете го.

#### **Замена на алатот**

##### **Брзозатезна глава за дупчење (EasyImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (види слика H)**

Држете ја цврсто задната чаура **2** на брзозатегачката глава **3** и свртете ја предната чаура **1** во правец , додека не се вметне алатот. Вметнете го алатот.

## 82 | Македонски

Цврсто држете ја задната чаура **2** на брзозатегачката глава **3** и рачно затегнете ја предната чаура **1** во правец на вртење **❷**.

### Брзозатезна глава за дупчење (EasyImpact 570/5700/6000) (види слика I)

Доколку прекинувачот за вклучување/исклучување **7** не е притиснат, вртепото за дупчење ќе се фиксира. Ова овозможува брзо, лесно и едноставно менување на алатот што се вметнува во главата за дупчење.

Отворете ја брзозатезната глава за дупчење **3** со вртење во правец **❶**, додека не се стави алатот. Вметнете го алатот.

Чаурата на брзозатезната глава **3** свртете ја цврсто ја во правец **❷**, додека целосно не се заклучи. Со тоа, главата автоматски се заклучува.

Блокадата се отклучува, откако ќе ја свртите чаурата во спротивен правец за да го извадите алатот.

### Запчеста глава за дупчење (EasyImpact 540) (види слика J)

#### ► При менување на алатот носете заштитни ракавици.

За време на долготрајни работни процеси, главата за дупчење може да се вежши.

Со вртење отворете ја запчестата глава за дупчење **28** додека не се отвори за да може да се стави алатот. Вметнете го алатот.

Клучот за затегање на главата за дупчење **27** ставете го соодветните отвори на запчестата глава за дупчење **28** и затегнете го алатот.

### Алати за заштраfuвање

При користење на битови за одвртувачот **25** секогаш треба да користите универзален држач за битови **24**. Користете само битови што се соодветни на главата за заштраfuвање.

Поставувајте го прекинувачот **4** „Дупчење/ударно дупчење“ секогаш на ознаката „Дупчење“, доколку одвртувате.

### Менување на главата за дупчење

#### ► Каде електричните апарати без заклучување на вртепото за дупчење, главата за дупчење мора да биде заменета од страна на овластена сервисна служба за електрични апарати од Bosch.

 Главата за дупчење мора да биде зацврстена со вртежен момент со затегање од 30 – 35 Nm.

## Употреба

### Ставање во употреба

#### ► Внимавајте на електричниот напон! Напонот на изворот на струја мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на електричниот уред. Електричните апарати означени со 230 V исто така може да се користат и на 220 V.

### Поставете го правецот на вртење (види слика K)

Со прекинувачот за менување на правецот за вртење **5** може да го промените правецот на вртење на електричниот апарат. Доколку прекинувачот за вклучување/исклучување **7** е притиснат ова е невозможно.

**Тек на десно:** За дупчење и заштраfuвање на шрафови притиснете го прекинувачот за менување на правец на вртење **5** на лево до крај.

**Тек на лево:** За одвртување одн. отшрафување на шрафови и мутери притиснете го прекинувачот за менување на правецот на вртење **5** на десно до крај.

### Подесување на начинот на работа

#### Дупчење и одвртување

Поставете го прекинувачот **4** на ознаката „Дупчење“.

#### Ударно дупчење

Поставете го прекинувачот **4** на ознаката „Ударно дупчење“.

Прекинувачот **4** ќе се вклопи и може да се активира и додека работи моторот.

#### Вклучување/исклучување

За **ставање во употреба** на електричниот апарат притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **7** и држете го притиснат.

За **Фиксирање** на притиснатиот прекинувач за вклучување/исклучување **7** притиснете го копчето за фиксирање **6**.

За да го **исклучите** електричниот апарат, ослободете го прекинувачот за вклучување/исклучување **7** одн. доколку тој е блокиран со копчето за фиксирање **6**, кратко притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **7** и потоа ослободете го.

За да се заштеди енергија, вклучувајте го електричниот алат само доколку го користите.

### Подесување на бројот на вртежки/удари

Бројот на вртежки/ударите на вклучениот електричен апарат може да го регулирате бесстепено, во зависност од тоа колку подалеку ќе го притиснете прекинувачот за вклучување/исклучување **7**.

Со нежно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување **7** се постигнуваат мал број на вртежки/удари. Со зголемување на притисокот се зголемува и бројот на вртежки/удари.

### Совети при работењето

#### ► Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.

#### ► Електричниот апарат ставете го на мутерот/шрафот само доколку е исклучен. Доколку апаратот е вклучен и се врти, тој може да се преврти и падне.

По долготрајна работа со мал број на вртежи, за да го оладите електричниот апарат оставете го да се врти во празен од околу 3 минути со максимален број на вртежи.

#### **Вадење на уредот за собирање на прав (види слики L – M)**

Отстранувањето на уредот за собирање на прав **13** е потребно:

- за користење на Drill Assistant **10** како граничник за длабочина
- доколку се користат големи електрични алати.

## **Одржување и сервис**

### **Одржување и чистење**

- Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од ѕидната дозна.
- Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.

Доколку е потребно користење на приклучен кабел, тогаш набавете го од Bosch или специјализирана продавница за Bosch-електрични апарати, за да го избегнете загрозувањето на безбедноста.

### **Сервисна служба и совети при користење**

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Експлозивен цртеж и информации за резервни делови ќе најдете на:  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифренниот број од спецификационата плочка на производот.

### **Македонија**

Д.Д.Електрис  
Сава Ковачевиќ 47Н, број 3  
1000 Скопје  
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk  
Интернет: [www.servis-bosch.mk](http://www.servis-bosch.mk)  
Тел./факс: 02/ 246 76 10  
Моб.: 070 595 888

### **Отстранување**

Електричните апарати, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Не ги фрлајте електричните апарати во домашната канта за ѓубре!

### **Само за земји во рамки на ЕУ**



Според Европската регулатива 2012/19/EU за електрични и електронски уреди и нивна национална употреба, електричните апарати што се вон употреба мора одделно да се собираат и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин.

Се задржува правото на промена.

## **Srpski**

### **Upustva o sigurnosti**

#### **Opšta upozorenja za električne alate**

- **UPOZORENJE** **Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

#### **Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.**

Pojam upotrebljen u upozorenjima „електрични алат“ односи се на електричне алате са радом на мрежи (са мрежним каблом) и на електричне алате са радом на акумулатор (без мрежног кабла).

#### **Sigurnost na radnom mestu**

- **Držite Vaše radno područne čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu водити до несрећама.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prahine.** Električni alati prave varnice које могу запалити прашину или испарења.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

#### **Električna sigurnost**

- **Priklučni utikač električnog alata mora odgovarati utičnicama.** Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptore utikača zajedno sa električnim alatima sa zaštićenim uzemljenjem. Ne promjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju ризик од električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, sporet i rashladni ormani.** Postoji povećani ризик од električnog udara ако je Vaše telo uzemljeno.
- **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor воде у електричni алат пovećava ризик од električnog udara.
- **Ne nosite električni алат за kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštih ivica ili delova апата који se покрећу. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju ризик električnog udara.

**84 | Srpski**

- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnju upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

**Sigurnost osoblja**

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat napažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitevaočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za pršinu, sigurnosne cipele koje ne kliju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nemarno puštanje u rad.** Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidač ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alati ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela.** Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje pršine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja pršine može smanjiti opasnosti od pršine.

**Bržiljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima**

- ▶ **Ne preopterećujte aparat.** Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utičač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.

▶ **Čuvajte nekoriscene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.

▶ **Održavajte brižljivo električni alat.** Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.

▶ **Održavajte alate za sečenja oštре i čiste.** Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepiju“ i lakše se vode.

▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima.** Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

**Servisi**

▶ **Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

**Sigurnosna uputstva za bušilice**

▶ **Nosite zaštitu za sluh pri bušenju sa udarcima.** Delovanje galame može uticati na gubitak sluha.

▶ **Koristite dodatne drške, kada su one isporučene sa električnim alatom.** Gubitak kontrole može uticati na povrede.

▶ **Nastavci mogu da budu vreli tokom rada!** Postoji opasnost od nastanka opekotina prilikom zamene nastavaka. Upotrebljavajte zaštitne rukavice, kako biste uklonili nastavak.

▶ **Da biste sprečili nemarno uključivanje električnog uređaja, aktivirajte uvek tipku za zaključavanje.** Pritisnite kratko i prekidač za uključivanje/isključivanje.

▶ **Držite uređaj za izolovane površine drške, ako izvodite radove pri kojima upotrebljeni alat može da naide skrivene vodove električne struje ili sopstveni mrežni kabli.** Kontakt sa vodom koji provodi napon može da stavi pod napon i metalne delove uređaja i da dovede do električnog udara.

▶ **Upotrebljavajte pogodne aparate za potragu, da bi našli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite mesno društvo za snabdevanje.** Kontakt sa električnim vodovima može voditi požaru i električnom udaru. Oštećenja gasovoda mogu voditi eksploziji. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokuje oštećenja predmeta ili može prouzrokovati električni udar.

▶ **Odmah isključite električni alat, ako električni alat blokira.** Da li ste pazili na visoke reakcione momente, koji prouzrokuju povratan udarac. Upotrebljeni alat blokira ako:
 

- je električni alat preopterećen ili
- ako se iskosi u radnom komadu koji se obradjuje.

- Držite čvrsto električni alat prilikom rada sa obe ruke i pobrinite se da sigurno stojite. Električni alat se sigurnije vodi sa obe ruke.
- Obezbedite radni komad. Radni komad kojeg čvrsto drže zatezni uredaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite. Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.

## Opis proizvoda i rada



**Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

### Upotreba prema svrsi

Električni alat je zamišljen za bušenje sa udarcima u opeci, betonu i kamenu, kao i za bušenje u drvetu, metalu, keramici i plastici. Uredaji sa elektronskom regulacijom i desnim-/levim smerom su takođe pogodni i za uvrtanja.

### Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slikom odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

- 1 Prednja čaura
- 2 Zadnja čaura
- 3 Stezna glava sa brzim stezanjem
- 4 Preklopnik „bušenje/bušenje sa udarcima“
- 5 Preklopnik smera okretanja

- 6 Taster za fiksiranje prekidača za uključivanje-isključivanje
- 7 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 8 Dugme za otključavanje Drill Assistant-a\*\*
- 9 Dodatna drška sa graničnikom dubine \*/\*\*
- 10 Drill Assistant\*\*
- 11 Posuda za prašinu \*\*
- 12 Dugme za otključavanje posude za prašinu (2x)\*\*
- 13 Hvatač prašine\*\*
- 14 Zaptivni prsten\*\*
- 15 Prstenasta zaptivka za zaštitu od prašine\*\*
- 16 Stezaljka hvatača prašine\*\*
- 17 Prstenasti adapter\*\*
- 18 Zavrtanj sa leptir-glavom za učvršćenje dodatne drške Drill Assistant\*\*
- 19 Drška (izolovana površina za prihvati)
- 20 Dodatna drška (izolovana površina za prihvati)
- 21 Zavrtanj sa leptir-glavom za učvršćenje dodatne drške\*
- 22 Dugme za podešavanje dubinskog graničnika\*
- 23 Dubinski graničnik\*
- 24 Univerzalni dršać umetka\*
- 25 Umetak uvrtača\*
- 26 Prihvativnik\*\*
- 27 Ključ za steznu glavu
- 28 Nazubljena stezna glava

\*Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje.

Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.

\*\*Standardni obim isporuke pri Easylimpact 550 + Drill Assistant

### Tehnički podaci

Bušilica sa udarcima	Easylimpact 500	Easylimpact 540	Easylimpact 550	Easylimpact 550 + Drill Assistant
Broj predmeta	3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Nominalna primljena snaga	W	550	550	550
maks. predani napon	W	370	370	370
Broj obrtaja na prazno	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Nominalni broj obrtaja	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Broj udaraca	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000
Nominalni obrtni moment	Nm	1,2	1,2	1,2
Obрtni moment blokirana u skladu sa EN 60745	Nm	11	11	11
Desni-levi smer	●	●	●	●
Potpuno automatska blokada vretena (Auto-Lock)	–	–	–	–
Vrat vretena-Ø	mm	43	43	43

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvodjenja specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.

## 86 | Srpski

Bušilica sa udarcima		Easylight 500	Easylight 540	Easylight 550	Easylight 550 + Drill Assistant
max. bušenje-Ø					
- Zid	mm	10	10	10	10
- Beton	mm	10	10	10	10
- Čelik	mm	8	8	8	8
- Drvo	mm	25	25	25	25
- sa montiranim posudom za prašinu	mm	-	-	-	10
Područje zatezanja stezne glave	mm	2 - 13	2 - 13	2 - 13	2 - 13
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,5	1,9
Klasa zaštite		□/II	□/II	□/II	□/II
Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvodjenja specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.					
Bušilica sa udarcima		Easylight 5500	Easylight 570	Easylight 5700	Easylight 6000
Broj predmeta		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Nominalna primljena snaga	W	550	570	570	570
Predana snaga	W	370	370	370	370
Broj obrtaja na prazno	min <sup>-1</sup>	50 - 3000	50 - 3000	50 - 3000	50 - 3000
Nominalni broj obrtaja	min <sup>-1</sup>	50 - 3000	50 - 3000	50 - 3000	50 - 3000
Broj udaraca	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Nominalni obrtni moment	Nm	1,2	1,5	1,5	1,5
Obrtni moment blokirajući u skladu sa EN 60745	Nm	11	12	12	12
Desni-levi smer		●	●	●	●
Potpuno automatska blokada vretena (Auto-Lock)		-	●	●	●
Vrat vretena-Ø	mm	43	43	43	43
max. bušenje-Ø					
- Zid	mm	10	10	10	10
- Beton	mm	10	10	10	10
- Čelik	mm	8	8	8	8
- Drvo	mm	25	25	25	25
- sa montiranim posudom za prašinu	mm	-	-	-	-
Područje zatezanja stezne glave	mm	2 - 13	2 - 13	2 - 13	2 - 13
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,6	1,6
Klasa zaštite		□/II	□/II	□/II	□/II
Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvodjenja specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.					

**Informacije o šumovima/vibracijama**

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-2-1.

		Easylight 500	Easylight 540	Easylight 550	Easylight 550 + Drill Assistant
A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično					
Nivo zbučnog pritiska	dB(A)	96	96	96	96
Nivo snage zvuka	dB(A)	107	107	107	107
Nesigurnost K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Nosite zaštitu za sluh!</b>					

Srpski | 87

	EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Ukupne vrednosti vibracija $a_h$ (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-2-1:				
Bušenje u metalu:				
$a_h$	$m/s^2$	7,5	7,5	7,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5
Udarno bušenje u betonu:				
$a_h$	$m/s^2$	32	32	32
K	$m/s^2$	4,0	4,0	4,0
Zavrtnji:				
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5
	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
A-vrednovan nivo šumova uredjaja iznosi tipično				
Nivo zbučnog pritiska	dB(A)	96	97	97
Nivo snage zvuka	dB(A)	107	108	108
Nesigurnost K	dB(A)	3	3	3
<b>Nosite zaštitu za sluh!</b>				
Ukupne vrednosti vibracija $a_h$ (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-2-1:				
Bušenje u metalu:				
$a_h$	$m/s^2$	7,5	6,5	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5
Udarno bušenje u betonu:				
$a_h$	$m/s^2$	32	28	28
K	$m/s^2$	4,0	2,0	2,0
Zavrtnji:				
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može da se koristi za poređenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama. Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa pomoću različitih priloba ili nedovoljno održavanja, može doći do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uredaj uključen ili radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Utvrdite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnog alata i upotrebljeni alati, održavanje toplih ruku, organizacija odvijanja posla.

## Montaža

► Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

### Dodatna drška (pogledajte sliku A)

► Svoj električni alat upotrebljavajte samo sa dodatnom drškom 9.

► Pre svih radova uverite se da je zavrtanj sa leptir-glavom 21/18 čvrsto pritegnut. Gubitak kontrole može dovesti do povreda.

Okrenite zavrtanj sa leptir-glavom 21/18 u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu i postavite dodatnu dršku 9 preko glave bušilice na vrat vretena električnog alata.

Zakrenite dodatnu dršku 9, kako biste postigli bezbedno držanje koje tokom rada ne dovodi do zamora.

Zakrenite dodatnu dršku 9 u željeni položaj i čvrsto okrenite zavrtanj sa leptir glavom 21/18 u smeru kazaljke na satu.

**88 | Srpski****Podešavanje dubine bušenja (pogledajte sliku B)**

Sa dubinskim graničnikom **23** može da se utvrdi željena dubina bušenja **X**.

Pritisnite taster za podešavanje graničnika dubine **22** i postavite graničnik dubine u **9** dodatnu dršku.

Izbrazdanje na dubinskom graničniku **23** mora pokazivati na dole.

Izvucite dubinski graničnik toliko napolje, da rastojanje između vrha burgije i vrha dubinskog graničnika odgovara željenoj dubini bušenja **X**.

**Drill Assistant****Postaviti Drill Assistant (pogledajte slike C – D)**

Drill Assistant **10** može da se koristi sa hvatačem prašine **13** i bez njega. Upotreba hvatača prašine **13** ograničena je na burgiju prečnika 12 mm i dužine 120 mm.

Postavite hvatač prašine **13** na **26** prihvatinik.

Pritisnite dugme za otključavanje **8**, da biste oslobodili **10** Drill Assistant iz ukočenog položaja.

Navedite Drill Assistant **10** preko glave bušilice na vrat vretena električnog uredaja.

Čvrsto okrenite zavrtanj sa leptir-glavom u smeru kazaljke na satu **18** radi zaključavanja.

**Podešavanje dubine bušenja (pogledajte slike E – F)**

Montirajte burgiju (videti odeljak „Promena alata“).

Pomoću prstenastog umetka **17** može se definisati željena dubina bušenja **X**.

Prstenasti umetak okrene **17** na levo, radi otključavanja . Postavite posudu za prašinu **11** ili prihvatinik **26** u ravan zida ili predmeta rada. Idite vrhom bušilice na zid, odnosno na predmet rada.

Pomerite prstenasti umetak **17** unazad sve dok odstojanje ne bude odgovaralo željenoj dubini bušenja **X** ili postavite tip na šinu i povucite prstenasti umetak **17** unazad ka tipu. Okrenite prstenasti umetak **17** radi zaključavanja na desno . Ponovo izvadite tip iz šine. Dubina bušenja sada odgovara podešenoj dužini **X** na šini.

**Uputstvo:** Pri upotrebni tiplova važna je tačna dubina bušenja. Ukoliko je probušena rupa previše duboka, tip će skliznuti predaleko u zid, odnosno u predmet rada. Ukoliko je rupa previše mala, tip će štrcati spolja.

**Isprazniti posudu za prašinu (pogledajte sliku G)**

Posuda za prašinu **11** je dovoljna za oko 25 bušenja u zid debljine 30 mm sa prečnikom burgije 6 mm.

- Za uklanjanje posude za prašinu **11** pritisnite tastere za otključavanje koji se nalaze sa strane **12** i povucite posudu za prašinu na gore.
- Ispraznite posudu za prašinu **11** i ponovo je stavite (uz zvučno zaključavanje, da klikne).

**Demonrirajte Drill Assistant**

- Držite stezaljku **16** hvatača prašine **13** pritisnutom i povucite hvatač prašine **13** unapred.

- Okrenite zavrtanj sa leptir-glavom **18** u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu dok se dodatna drška **9** može pomerati i skinite dodatnu dršku **9** sa električnog uredaja.
- Prstenasti umetak okrene **17** na levo radi otključavanja .
- Čvrsto uhvatite dodatnu dršku **9** i pomerite šinu u pravcu dodatne drške dok se zvučno ne zaključa, da klikne.

**Usisavanje prašine/Posuda za prašinu**

► Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovu, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju raditi samo stručnjaci.

- Koristite usisivač koji je namenjen za dotični materijal.
- Pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

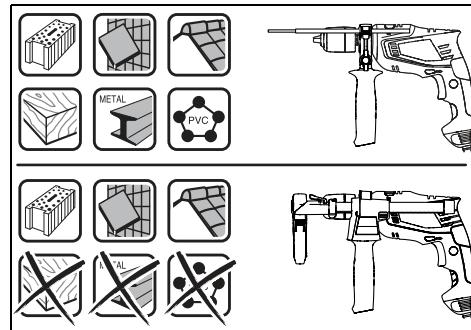
Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradjavati u Vašoj zemlji.

**Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.**

Prašine se mogu lako zapaliti.

► **Posudu za prašinu koristite samo prilikom obrade betona i kamena.** Komadići drvenih opiljaka i plastičnih čipova mogu lako da dovedu do začepljenja.

► **Pažnja – opasnost od požara! Ne obrađujte metalne materijale sa montiranom posudom za prašinu.** Vrući komadići metalnih opiljaka mogu da zapale delove posude za prašinu.



Da biste posudu za prašinu koristili na najbolji način, molimo Vas da pratite sledeća uputstva:

- Vodite računa o tome da posuda za prašinu leži u ravni sa predmetom rada, odnosno sa zidom. Time se istovremeno olakšava i bušenje pod pravim uglom.
- Posle dostizanja željene dubine bušenja izvucite prvu burgiju iz otvora i isključite bušilicu sa udarcima.
- Posebno pri radu sa većim presecima burgije može se zaštitni prsten od prašine **15** istrošiti. Kod oštećenja zamenite ga.

## Promena alata

### Stezna glava sa brzim stezanjem (Easylmpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (pogledajte sliku H)

Držite čvrsto zadnju čauru **2** stezne glave sa brzim stezanjem **3** i okrećite prednju čauru **1** u pravcu okretanja **❶**, sve dok alat ne bude mogao da udje. Ubacite alat.

Držite čvrsto zadnju čauru **2** brze stezne glave **3** i zavrnite snažno rukom prednju čauru **1** u pravcu okretanja **❷**.

### Stezna glava sa brzim stezanjem (Easylmpact 570/5700/6000) (pogledajte sliku I)

Kod ne pritisnutog prekidača za uključivanje-isključivanje **7** blokira se vreteno bušilice. Ovo omogućava bržu, udobniju i jednostavniju promenu upotrebljenog električnog alata u steznoj glavi.

Otvorajte brzu steznu glavu **3** okretanjem u pravcu okretanja **❶**, sve dok se ne bude mogao ubaciti alat. Ubacite alat.

Zavrćite čvrsto rukom čauru brze stezne glave **3** u pravcu okretanja **❷** sve dok ne prestane da se čuje preskakanje. Stezna glava se tako automatski blokira.

Blokada se ponovo oslobadja, ako za uklanjanje alata čauru okrećete u suprotnom pravcu.

### Nazubljena stezna glava (Easylmpact 540) (pogledajte sliku J)

► **Nosite pri promeni alata zaštитne rukavice.** Stezna glava se može pri dužem radu jako zagrejati.

Otvorite nazubljenu steznu glavu **28** okretanjem, sve dok se ne može ubaciti alat. Ubacite alat.

Utaknite ključ stezne glave **27** u odgovarajuće otvore nazubljene stezne glave **28** i čvrsto i ravnomerno zategnite alat.

### Alati za odvrtku

Kod korišćenja umetaka za uvrtač **25** trebali bi uvek da koristite univerzalni držać umetaka **24**. Koristite samo umetke uvrtača koji odgovaraju glavi zavrtnja.

Za uvrtanje postavite preklopnik „bušenje/bušenje sa udarcima“ **4** uvek na simbol „bušenje“.

### Promena stezne glave

► **Kod električnih alata bez blokade vretena za bušenje mora stezna glava da se promeni u nekom stručnom servisu za Bosch-električne alate.**

 **Stezna glava mora da se stegne sa zateznim momentom od oko 30 – 35 Nm.**

## Rad

### Puštanje u rad

► **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima tipske tablice električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

### Podešavanje smera okretanja (pogledajte sliku K)

Sa preklopnikom smera okretanja **5** možete menjati smer okretanja električnog alata. Kod pritisnutog prekidača za uključivanje-isključivanje **7** ovo nije moguće.

**Desni smer:** Za bušenje i uvrtanje završanja pritisnite preklopnik za smer okretanja **5** u levo do graničnika.

**Levi smer:** Za oslobadanje odnosno odvrtanje završanja i navrtki pritisnite preklopnik za smer okretanja **5** u desno do graničnika.

### Podešavanje vrste rada

#### Bušenje i uvrtanje

Stavite preklopnik **4** na simbol „bušenje“.

#### Bušenje sa udarcima

Postavite preklopnik **4** na simbol „bušenje sa udarcima“.

Preklopnik **4** čujno uskače i može se aktivirati i sa motorom u radu.

### Uključivanje-isključivanje

Pritisnite za **puštanje u rad** električnog alata prekidač za uključivanje-isključivanje **7** i držite ga pritisnut.

Za **fiksiranje** pritisnute prekidača za uključivanje-isključivanje **7** pritisnite taster za fiksiranje **6**.

Da bi električni alat **isključili** pustite prekidač za uključivanje-isključivanje **7** odnosno ako je blokiran sa tasterom za fiksiranje **6**, pritisnite prekidač za uključivanje-isključivanje **7** na kratko i potom ga pustite.

Da bi štedeli energiju, uključujite električni alat samo kada ga koristite.

### Podešavanje broja obrtaja/udaraca

Možete kontinuirano podešavati broj obrtaja/broj udaraca upotrebljenog električnog alata, zavisno od toga koliko pritisirate prekidač za uključivanje-isključivanje **7**.

Laki pritisak na prekidač za uključivanje-isključivanje **7** utiče na niže obrtaje/broj udaraca. Sa jačim pritiskom povećava se broj obrtaja/broj udaraca.

### Uputstva za rad

► **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

► **Samo isključen električni alat stavljajte na navrtku/zavrstanj.** Električni alati koji se okreću mogu proklizati.

Posle dužeg rada sa malim obrtajima trebali bi električni alat radi hladjenja da ostavite da radi oko 3 minuta na maksimalnim obrtajima u praznom hodu.

### Skiniuti hvatač prašine (pogledajte slike L–M)

Uklanjanje hvatača prašine **13** savetuje se:

- da bi se šina Drill Assistant-a **10** koristila kao graničnik dubine
- kada se koriste veliki nastavci.

90 | Slovensko

## Održavanje i servis

### Održavanje i čišćenje

- ▶ Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Držite električni alat i proze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.

Ako je potrebna zamena za priključni vod, onda to mora izvesti Bosch ili stručan servis za Bosch-električne alata da bi se izbegle opasnosti po sigurnost.

### Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima. Uvećane crteže i informacije o rezervnim delovima možete naći na našoj adresi:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch tim za savetovanje o upotrebi će vam rado pomoći ako imate pitanja o našim proizvodima i priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj predmeta sa 10 brojčanim mesta prema tipskoj tablici proizvoda.

### Srpski

Bosch-Service  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd  
Tel.: (011) 6448546  
Fax: (011) 2416293  
E-Mail: asboschz@Eunet.yu

Keller d.o.o.  
Ljubomira Nikolica 29  
18000 Nis  
Tel./Fax: (018) 274030  
Tel./Fax: (018) 531798  
Web: [www.keller-nis.com](http://www.keller-nis.com)  
E-Mail: office@keller-nis.com

### Uklanjanje djubreta

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Ne bacajte električni alat u kućno djubre!

### Samo za EU-zemlje:



Prema evropskim smernicama 2012/19/EU o stariim električnim i elektronskim uredajima i njihovim pretvarjanju u nacionalno dobro ne moraju više neupotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Zadržavamo pravo na promene.

## Slovensko

### Varnostna navodila

#### Splošna varnostna navodila za električna orodja

##### ⚠️ OPOZORILO Preberite vsa opozorila in napotila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

#### Varnost na delovnem mestu

▶ **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

▶ **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.

▶ **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvračanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

#### Električna varnost

▶ **Priklučni vtikač električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtikača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji.** Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlagom.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

▶ **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

**Osebna varnost**

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Izogibajte se nenamerinemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopjeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalni ali priključitvene vklapljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- ▶ **Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitev orodja ali izvajače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v neprizakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- ▶ **Nosite primerena oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita.** Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave. Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- ▶ **Če je na napravo možno montirati priprave za odsavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

**Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji**

- ▶ **Ne preobremenjujte naprave.** Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtikač iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosegta otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do teme, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je

**potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

- ▶ **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezeno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

**Servisiranje**

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

**Varnostna opozorila za vrtalne stroje**

- ▶ **Pri udarnem vrtanju nosite zaščito sluha.** Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- ▶ **Uporabite dodatne ročaje, če so priloženi pri dobavi električnega orodja.** Izguba kontrole lahko povzroči poškodbe.
- ▶ **Nastavki se lahko med delom močno segrejejo! Pri menjavi nastavka obstaja nevarnost opeklin.** Za odstranjevanje nastavka uporabljajte zaščitne rokavice.
- ▶ **Za preprečevanje nenadzorovanega vklopa električnega orodja, vedno sprostite nastavitev tipko.** Za to na kratko pritisnite stikalo za vklop in izklop.
- ▶ **Če izvajate dela, pri katerih lahko vstavno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali z lastnim omrežnim kablom, morate električno orodje držati na izoliranem ročaju.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli orodja pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.
- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustreerne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- ▶ **V primeru blokiranja vstavnega orodja električno orodje takoj izklopite.** Bodite pripravljeni na visoke reakcijske momente, ki povzročijo nasprotni udarec. Vstavno orodje blokira v naslednjih primerih:
  - če je električno orodje preobremenjeno ali
  - če se zagodzi v obdelovanec.
- ▶ **Medtem ko delate, trdno držite električno orodje z obe ma rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje bo bolj vodljivo, če ga boste držali z obema rokama.
- ▶ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- ▶ **Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Električno orodje se lahko zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad njim.

92 | Slovensko

## Opis in zmogljivost izdelka



**Preberite vsa opozorila in napotila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

### Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je namenjeno za udarno vrtanje v opeko, beton in kamenine, ter za vrtanje v les, kovine, keramiko in umečne mase. Naprave z elektronsko regulacijo in vrtenjem v desno/levo so primerna tudi za privijanje.

### Komponente na sliki

Oštrevljenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz električnega orodja na strani z grafiko.

- 1 Sprednji tulec
- 2 Zadnji tulec
- 3 Hitrovpenjalna glava
- 4 Preklopno stikalo „vrtanje/udarno vrtanje“
- 5 Preklopno stikalo smeri vrtenja
- 6 Tipka za fiksiranje vklopno/izklopnega stikala
- 7 Vklopno/izklopno stikalo
- 8 Sprostivena tipka Drill Assistant\*\*
- 9 Dodatni ročaj z omejevalom globine \*/\*\*

- 10 Drill Assistant\*\*
  - 11 Zbiralnik za prah\*\*
  - 12 Sprostivena tipka zbiralnika za prah (2x)\*\*
  - 13 Naprava za zbiranje prahu\*\*
  - 14 Tesnilni obroč\*\*
  - 15 Protiprašni zaščitni obroč\*\*
  - 16 Sponke naprave za zbiranje prahu\*\*
  - 17 Nastaviti obroček\*\*
  - 18 Krilni vijak za pritrdiritev dodatnega ročaja Drill Assistant\*\*
  - 19 Ročaj (izolirana površina ročaja)
  - 20 Dodatni ročaj (izolirana površina ročaja)
  - 21 Krilni vijak za pritrdiritev dodatnega ročaja\*
  - 22 Tipka za nastavitev globinskega omejila\*
  - 23 Globinsko omejilo\*
  - 24 Univerzalno držalo za bit\*
  - 25 Bit za vijačenje\*
  - 26 Vpetje\*\*
  - 27 Ključ za vpenjalno glavo
  - 28 Vpenjalna glava z zobatim vencem
- \*Prikazan ali opisan pribor ni del standarnega obsega dobave. Celočleni pribor je del našega programa pribora.
- \*\*Standardni obseg dobave pri EasyImpact 550 + Drill Assistant

### Tehnični podatki

Udarni vrtalnik		EasyImpact 500	EasyImpact 540	EasyImpact 550	EasyImpact 550 + Drill Assistant
Številka artikla		3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Nazivna odjemna moč	W	550	550	550	550
Maks. oddajna moč	W	370	370	370	370
Število vrtljajev v prostem teku	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Nazivno število vrtljajev	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Število udarcev	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Nazivni vrtljni moment	Nm	1,2	1,2	1,2	1,2
Blokirni vrtljni moment v skladu z EN 60745	Nm	11	11	11	11
Vretenje v desno/levo		●	●	●	●
Samodejno aretiranje vretena (Auto-Lock)		–	–	–	–
Vrat vretena Ø	mm	43	43	43	43
Maks. Ø vrtine					
– Zid	mm	10	10	10	10
– Beton	mm	10	10	10	10
– Jeklo	mm	8	8	8	8
– Les	mm	25	25	25	25
– z montiranim zbiralnikom za prah	mm	–	–	–	10
Območje vpenjanja vpenjalne glave	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,5	1,9
Zaščitni razred		□/II	□/II	□/II	□/II

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Slovensko | 93

<b>Udarni vrtalnik</b>		<b>EasyImpact 5500</b>	<b>EasyImpact 570</b>	<b>EasyImpact 5700</b>	<b>EasyImpact 6000</b>
Številka artikla		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Nazivna odjemna moč	W	550	570	570	570
Izhodna moč	W	370	370	370	370
Število vrtljajev v prostem teku	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Nazivno število vrtljajev	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Število udarcev	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Nazivni vrtilni moment	Nm	1,2	1,5	1,5	1,5
Blokirni vrtilni moment v skladu z EN 60745	Nm	11	12	12	12
Vrtenje v desno/levo	•	•	•	•	•
Samodejno aretiranje vretena (Auto-Lock)	–	•	•	•	•
Vrat vretena Ø	mm	43	43	43	43
Maks. Ø vrtitve					
– Zid	mm	10	10	10	10
– Beton	mm	10	10	10	10
– Jeklo	mm	8	8	8	8
– Les	mm	25	25	25	25
– z montiranim zbiralnikom za prah	mm	–	–	–	–
Območje vpenjanja vpenjalne glave	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,6	1,6
Zaščitni razred	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

### Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 60745-2-1.

		<b>EasyImpact 500</b>	<b>EasyImpact 540</b>	<b>EasyImpact 550</b>	<b>EasyImpact 550 + Drill Assistant</b>
Nivo hrupa naprave po vrednotenju A znaša tipično					
Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	96	96	96	96
Nivo jakosti zvoka	dB(A)	107	107	107	107
Netočnost K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Nosite zaščitne glušnike!</b>					
Skupne vrednosti vibracij $a_h$ (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 60745-2-1:					
Vrtenje v kovino:					
$a_h$	$m/s^2$	7,5	7,5	7,5	7,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Udorno vrtanje v beton:					
$a_h$	$m/s^2$	32	32	32	32
K	$m/s^2$	4,0	4,0	4,0	4,0
Vijačenje:					
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

**94 | Slovensko**

		<b>EasylImpact 5500</b>	<b>EasylImpact 570</b>	<b>EasylImpact 5700</b>	<b>EasylImpact 6000</b>
Nivo hrupa naprave po vrednotenju A znaša tipično					
Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	96	97	97	97
Nivo jakosti zvoka	dB(A)	107	108	108	108
Netočnost K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Nosite zaščitne glušnike!</b>					
Skupne vrednosti vibracij $a_h$ (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 60745-2-1:					
Vrtanje v kovino:					
$a_h$	$m/s^2$	7,5	6,5	6,5	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Udarno vrtanje v beton:					
$a_h$	$m/s^2$	32	28	28	28
K	$m/s^2$	4,0	2,0	2,0	2,0
Vijačenje:					
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami.

Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z različnim priborom, odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša.

Določite dodatne varnostne ukrepe za začasno upravljalca pred plivji vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

## Montaža

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**

### Dodatni ročaj (glejte sliko A)

- ▶ **Svoje električno orodje uporabljajte zgolj z dodatnim ročajem 9.**
- ▶ **Pred začetkom dela se prepričajte, da je krilni vtikač 21/18 trdnoprivit.** Izguba nadzora nad napravo lahko povzroči poškodbe.

Vtikač s krilno glavo 21/18 zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in dodaten ročaj 9 premaknite prek vpenjalne glave na vrat vretena električnega orodja.

Dodatni ročaj 9 lahko obrnete in si s tem zagotovite varno in neutrujajočo držo pri delu.

Dodatni ročaj 9 obrnite v želen položaj in zategnite vtikač s krilno glavo 21/18 v smeri urnega kazalca.

### Nastavitev globine vrtanja (glejte sliko B)

Z globinskim omejilom 23 lahko določite želeno globino vrtanja X.

Pritisnite tipko za nastavitev omejevala globine 22 in vstavite omejevalo globine v dodatni ročaj 9.

Narebrenje na globinskem omejilu 23 mora kazati v smeri navzdol.

Izvlecite globinsko omejilo, tako da bo razmak med konico vrtalnika in konico globinskega omejila ustrezal želeni globini vrtanja X.

### Drill Assistant

#### Namestitev pripomočka Drill Assistant (glejte slike C – D)

Pripomoček Drill Assistant 10 lahko uporabljate z ali brez naprave za zbiranje prahu 13. Napravo za zbiranje prahu 13 lahko uporabite samo pri svedrih s premerom 12 mm in dolžino 120 mm.

Namestite napravo za zbiranje prahu 13 na vpetje 26.

Pritisnite sprostivočno tipko 8, da sprostite pripomoček Drill Assistant 10 iz ležišča.

Namestite pripomoček Drill Assistant 10 nad vpenjalno glavo na vrat vretena električnega orodja.

Za blokiranje krilnega vtikača 18, ga močno privijte v desno.

### Nastavitev globine vrtanja (glejte slike E – F)

Namestite sveder (glejte razdelek „Zamenjava orodja“).

Z nastavitevni obročkom 17 se lahko določi želena globina vrtanja X.

Za sprostitev nastavitevnega obročka 17, ga zavrtite v levo. Prislonite zbiralnik za prah 11 ali vpetje 26 tesno ob steno ali obdelovanco. S konico svedra se pomaknite ob steno oz. obdelovanco.

Potisnite nastavitevni obroček **17** toliko nazaj, dokler ne bo razmak ustrezal želeni globini vrtanja **X** ali pa položite na vodilo zidni vložek in potisnite nastavitevni obroček **17** nazaj do zadnega vložka. Za blokado nastavitevenega obročka **17**, ga obrnite v desno . Odstranite zidni vložek z vodila. Globina vrtanja zdaj ustreza nastavljeni dolžini **X** na vodilu.

**Opozorilo:** Če uporabljate zidne vložke, je pomembno, da je globina natančno nastavljena. Če je izvrtna luknja pregloboka, bo zidni vložek zdrsnil pregloboko v steno oz. obdelovanca. Če je luknja premajhna, bo zidni vložek odstopal iz nje.

#### Praznjenje zbiralnika za prah (glejte sliko G)

Zbiralnik za prah **11** zadostuje za pribl. 25 vrtanj v zidove pri globini vrtanja 30 mm s premerom sveder 6 mm.

- Za snetje zbiralnika za prah **11** pritisnite na stranski sprostitevni tipki **12** in povlecite zbiralnik za prah v smeri navzdol.
- Zbiralnik za prah **11** izpraznите in ga ponovno vstavite (tako, da se slišno zaskoči).

#### Odstranjevanje pripomočka Drill Assistant

- Držite sponko **16** naprave za zbiranje prahu **13** pritisnjeno in snemite napravo za zbiranje prahu **13** v smeri naprej.
- Zavrtite krilni vijak **18** v levo, dokler ne boste lahko premikali dodatnega ročaja **9** in snemite dodatni ročaj **9** z električnega orodja.
- Za sprostitev nastavitevenega obročka **17**, ga zavrtite v levo .
- Držite dodatni ročaj **9** in potisnite vodilo v smeri dodatnega ročaja, tako da se bo slišno zaskočilo.

#### Odsesavanje prahu/zbiralnik za prah

► Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

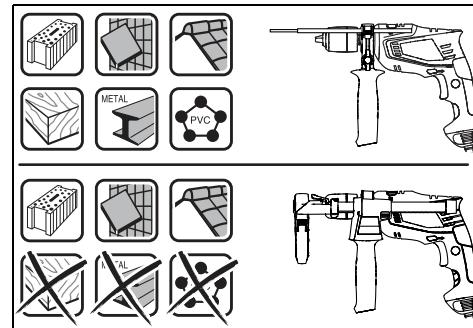
- Uporabite odsesavanje prahu, primerno za uporabljen material.
- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

► **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.

► **Uporabite zbiralnik za prah samo, če obdelujete beton in kamen.** Lesni in plastični ostružki ga lahko hitro zamašijo.

► **Pozor, nevarnost požara!** Če ste namestili zbiralnik za prah, ne smete obdelovati kovinskih obdelovancev. Zaradi vročih kovinskih ostružkov se lahko deli zbiralnika za prah vnamejo.



Za optimalno uporabo zbiralnika za prah upoštevajte naslednje nasvete:

- Pazite na to, da bo zbiralnik za prah tesno prislonjen ob obdelovanco oz. ob steno. S tem se sočasno olajša pravokotno vrtanje.
- Ko dosežete želeno globino vrtanja, najprej potegnite iz vrtine sveder, nato pa udarni vijačnik izklopite.
- Še posebno pri vrtanju vrtin velikega premera se lahko zaščitni obroč proti prahu **15** obrabi. V primeru poškodb ga zamenjajte.

#### Zamenjava orodja

##### Hitrovpenjalna glava (EasyImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (glejte sliko H)

Trdno držite zadnji tulec **2** hitrovpenjalne glave **3** in obračajte sprednji tulec **1** v smeri vrtenja , dokler se orodje ne da vstaviti. Vstavite orodje.

Pridržite zadnji tulec **2** hitrovpenjalne glave **3** in z roko krepko pritegnite sprednji tulec **1** v smeri vrtenja .

##### Hitrovpenjalna glava (EasyImpact 570/5700/6000) (glejte sliko I)

Pri neprisnjenem vklopnju/izklopnem stikalnu **7** je vrtalno vreteno aretirano. To omogoča hitro, udobno in enostavno zamenjavo vsadnega orodja v vpenjalni glavi.

Odprite hitrovpenjalno glavo **3** z vrtenjem v smeri tako dolgo, da se orodje lahko vstavi. Vstavite orodje.

Z roko močno zavrtite tulec hitrovpenjalne glave **3** v smeri vrtenja tako, da se rastiranje ne sliši več. Tako se vpenjalna glava avtomatsko zablokirira.

Če boste želeli odstraniti orodje, obračajte tulec obračali v nasprotno smer in blokiranje se bo sprostilo.

##### Vpenjalna gvava z zobatim vencem (EasyImpact 540) (glejte sliko J)

► **Pri zamenjavi orodja nosite zaščitne rokavice.** Vpenjalna glava se lahko med daljšimi delovnimi postopki močno segreje.

Z obračanjem odpirajte vpenjalno glavo z zobatim vencem **28** dokler ni toliko odprta, da lahko vanjo vstavite orodje. Vstavite orodje.

Ključ za vpenjalno glavo **27** vtaknite v predvidene odprtine na vpenjalni glavi z zobatim vencem **28** in enakomerno trdno vpnite orodje.

## 96 | Slovensko

### Vijačna orodja

Pri uporabi vijačnega orodja (bita) **25** vedno uporabite univerzalno držalo za bite **24**. Uporabljajte samo bite, ki se ujemajo z glavo vijaka.

Za vijačenje premaknite preklopno stikalo „vrtanje/udarno vrtanje“ **4** vedno na simbol „vrtanje“.

### Zamenjava vpenjalne glave

► Pri električnih orodjih brez arretiranja vrtalnega vretena mora zamenjavo vpenjalne glave opraviti servisna delavnica za električna orodja Bosch.

 **Vpenjalno glavo je potrebno zategniti z zateznim momentom približno 30 – 35 Nm.**

## Delovanje

### Zagon

► **Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.**

### Nastavitev smeri vrtenja (glejte sliko K)

S stikalom za preklop smeri vrtenja **5** lahko spremenjate smer vrtenja električnega orodja. Pri pritisnjem vkllopno/izklopnu stikala **7** spremjanje smeri vrtenja ni možno.

**Vrtenje v desno:** Za vrtanje in privijanje vijakov pritisnite stikalo za preklop smeri vrtenja **5** do konca v levo.

**Vrtenje v levo:** Za popuščanje oziroma odvijanje vijakov in matic pritisnite stikalo za preklop smeri vrtenja **5** do konca v desno.

### Nastavitev vrste delovanja



#### Vrtanje in vijačenje

Premaknite preklopno stikalo **4** na simbol „vrtanje“.



#### Udarno vrtanje

Premaknite preklopno stikalo **4** na simbol „udarno vrtanje“.

Preklopno stikalo **4** slišno zaskoči in ga je možno premikati tudi pri delujučem motorju.

#### Vklop/izklop

Za **zagon** električnega orodja pritisnite vkllopno/izklopno stikalo **7** in ga držite pritisnjenega.

Za **fiksiranje** pritisnjenega vkllopno/izklopnega stikala **7** pritisnite tipko za fiksiranje **6**.

Če želite električno orodje **izklopiti**, vkllopno/izklopno stikalo **7** spustite, če pa je stikalo arretirano s tipko za fiksiranje **6**, vkllopno/izklopno stikalo **7** najprej kratko pritisnite in ga nato spustite.

Da bi privarčevali z energijo, vklopite električno orodje le takrat, ko ga boste uporabljali.

### Nastavitev vrtljajev/števila udarcev

Število vrtlajev/število udarcev vkllopjenega električnega orodja lahko brezstopenjsko regulirate in sicer tako, da na vkllopno/izklopno stikalo **7** pritiske bolj ali manj močno.

Rahel pritisk vkllopno/izklopnega stikala **7** ima za posledico nizko število vrtlajev/število udarcev. Z vse močnejšim pritiskanjem stikala pa se število vrtlajev/število udarcev zvišuje.

### Navodila za delo

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**
- **Električno orodje lahko postavite na matico/vijak samo v izklopljenem stanju.** Vrteče se električno orodje lahko zdrsne.

Po daljšem delu z nizkim številom vrtlajev je potrebno napravo ohladiti. V ta namen naj naprava približno 3 minute deluje v prostem teku pri maksimalnem številu vrtlajev.

### Odstranjevanje naprave za zbiranje prahu (glejte slike L – M)

Odstranjevanje naprave za zbiranje prahu **13** je smiselnov naslednjih primerih:

- za uporabo vodila pripomočka Drill Assistant **10** kot omejevalo globine
- ob uporabi velikih nastavkov.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**
- **Električno orodje in prezračevalne reže naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.**

Da bi se izognili ogrožanju varnosti v primeru, da morate nadomestiti priključni kabel, mora to storiti servis podjetja Bosch ali pooblaščen servis za električna orodja Bosch.

### Servis in svetovanje o uporabi

Servis Vam bo dal odgovore na Vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razstavljenega stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo tudi na spletu pod:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch Vam bo z veseljem v pomoč pri vprašanjih o naših izdelkih in njihovega prizora.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

### Slovensko

Top Service d.o.o.

Celovška 172

1000 Ljubljana

Tel.: (01) 519 4225

Tel.: (01) 519 4205

Fax: (01) 519 3407

### Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolu prijazno ponovno predelavo.

Električnih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke!

### Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uredništvitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## Hrvatski

### Upute za sigurnost

#### Opće upute za sigurnost za električne alate

**A UPOZORENJE** Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

U daljem tekstu korišten pojam »Električni alat« odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz akumulatora (bez mrežnog kabela).

#### Sigurnost na radnom mjestu

- Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvjetljениm. Nered ili neosvjetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženog eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnicama. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adaptorski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- Uredaj držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

► Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomicnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

► Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom. Primjena produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

► Ako se ne može izbjegći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

#### Sigurnost ljudi

► Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

► Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, oviseo od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

► Izbjegavajte nehomično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti akumulator, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

► Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

► Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

► Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomicnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomicni dijelovi.

► Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti. Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

#### Brižljiva uporaba i ophodenje s električnim alatima

► Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđeni električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit će bolje i sigurnije u navedenom području učinka.

► Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.

## 98 | Hrvatski

- ▶ Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Ovim mjerama opreza izbjegće će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomicni dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljeni, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabu održavanju električnim alatima.
- ▶ Rezne alate održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati s oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- ▶ Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvedene rade. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

**Servisiranje**

- ▶ Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

**Upozorenja za sigurnost kod rada sa bušilicama**

- ▶ Kod udarnog bušenja nosite štitnike za sluš. Izlaganje buci može uzrokovati gubitak slухa.
- ▶ Koristite pomoćne ručke ako su isporučene s električnim alatom. Gubitak kontrole nad električnim alatom može prouzročiti ozljede.
- ▶ Nastavci mogu postati vrući tijekom rada! Postoji opasnost od opeklina prilikom zamjene nastavka. Za vadeњe nastavka nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Uvijek otpustite tipku za namještanje kako biste izbjegli nehotično isključivanje električnog alata. U tu svrhu kratko pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje.
- ▶ Kada radite na mjestima gdje bi svrdlo moglo oštetiti skrivene električne kablove ili vlastiti priključni kabel, električni alat držite na izoliranim površinama zahvata. Kontakt s električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.
- ▶ Primijenite prikladan uređaj za traženje kako bi se pronašli skriveni opskrbni vodovi ili zatražite pomoć lokalnog distributera. Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.

▶ Odmah isključite električni alat ako je električni alat blokirani. Pazite na velike zakretne momente koji mogu uzrokovati povratni udar. Radni alat se blokira kad se:

- električni alat preoptereti ili
- obradivani izradak uklješti.

▶ Električni alat kod rada držite čvrsto s obje ruke i zauzmite siguran i stabilan položaj tijela. Električni alat će se sigurno voditi s dvije ruke.

▶ Osigurajte izradak. Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.

▶ Prije njegovog odlaganja pričekajte da se električni alat zaustavi do stanja mirovanja. Električni alat se može zaglaviti, što može dovesti gubitku kontrole nad električnim alatom.

**Opis proizvoda i radova**

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Uporaba za određenu namjenu**

Električni alat je predviđen za udarno bušenje opeke, betona i kamena, kao i za bušenje drva, metala, keramike i plastike. Uredaji s elektroničkom regulacijom i rotacijom desno/lijevo također su prikladni i za uvijanje vijaka.

**Prikazani dijelovi uređaja**

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranicu sa slikama.

- 1 Prednja čahura
- 2 Stražnja čahura
- 3 Brzostezuća stezna glava
- 4 Preklopka »bušenje/udarno bušenje«
- 5 Preklopka smjera rotacije
- 6 Zaporna tipka prekidača za uključivanje/isključivanje
- 7 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 8 Tipka za deblokiranje Drill Assistant\*\*
- 9 Dodatna ručka s graničnikom dubine \*/\*\*
- 10 Drill Assistant\*\*
- 11 Spremnik za prašinu\*\*
- 12 Tipka za deblokiranje spremnika za prašinu (2x) \*\*
- 13 Naprava za skupljanje prašine\*\*
- 14 Brtveni prsten\*\*
- 15 Prsten za zaštitu od prašine\*\*
- 16 Stezaljka naprave za skupljanje prašine\*\*
- 17 Prsten za namještanje\*\*
- 18 Krilni vijak za pričvršćivanje dodatne ručke Drill Assistant\*\*
- 19 Ručka (izolirana površina zahvata)
- 20 Dodatna ručka (izolirana površina zahvata)
- 21 Krilni vijak za pričvršćivanje dodatne ručke\*

- 22** Tipka za namještanje graničnika dubine\*  
**23** Graničnik dubine\*  
**24** Univerzalni držać\*  
**25** Nastavak odvijača\*  
**26** Prihvati\*\*

- 27** Ključ stezne glave  
**28** Stezna glava sa zupčastim vijencem

\*Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

\*\*standardni opseg isporuke kod EasyImpact 550 + Drill Assistant

### Tehnički podaci

Udarna bušilica		EasyImpact 500	EasyImpact 540	EasyImpact 550	EasyImpact 550 + Drill Assistant
Kataloški br.		3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Nazivna primljena snaga	W	550	550	550	550
max. predana snaga	W	370	370	370	370
Broj okretaja pri praznom hodu	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Nazivni broj okretaja	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Broj udaraca	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Nazivni zakretni moment	Nm	1,2	1,2	1,2	1,2
Zakretni moment kod blokiranja prema EN 60745	Nm	11	11	11	11
Rotacija desno/lijevo	•	•	•	•	•
Automatsko aretiranje vretena (Auto-Lock)	–	–	–	–	–
Rukavac vretena Ø	mm	43	43	43	43
max. bušenja Ø					
– Zidovi	mm	10	10	10	10
– Beton	mm	10	10	10	10
– Čelik	mm	8	8	8	8
– Drvo	mm	25	25	25	25
– S montiranim spremnikom za prašinu	mm	–	–	–	10
Stezno područje stezne glave	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Težina odgovara EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,5	1,9
Klasa zaštite	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Udarna bušilica		EasyImpact 5500	EasyImpact 570	EasyImpact 5700	EasyImpact 6000
Kataloški br.		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Nazivna primljena snaga	W	550	570	570	570
Predana snaga	W	370	370	370	370
Broj okretaja pri praznom hodu	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Nazivni broj okretaja	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Broj udaraca	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Nazivni zakretni moment	Nm	1,2	1,5	1,5	1,5
Zakretni moment kod blokiranja prema EN 60745	Nm	11	12	12	12
Rotacija desno/lijevo	•	•	•	•	•
Automatsko aretiranje vretena (Auto-Lock)	–	•	•	•	•
Rukavac vretena Ø	mm	43	43	43	43

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

**100 | Hrvatski**

<b>Udarna bušilica</b>		<b>EasylImpact 5500</b>	<b>EasylImpact 570</b>	<b>EasylImpact 5700</b>	<b>EasylImpact 6000</b>
max. bušenja Ø					
- Zidovi	mm	10	10	10	10
- Beton	mm	10	10	10	10
- Čelik	mm	8	8	8	8
- Drvo	mm	25	25	25	25
- S montiranim spremnikom za prašinu	mm	-	-	-	-
Stezno područje stezne glave	mm	2 - 13	2 - 13	2 - 13	2 - 13
Težina odgovara EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,6	1,6
Klasa zaštite		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.					

**Informacije o buci i vibracijama**

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 60745-2-1.

		<b>EasylImpact 500</b>	<b>EasylImpact 540</b>	<b>EasylImpact 550</b>	<b>EasylImpact 550 + Drill Assistant</b>
Prag buke uređaja vrednovan sa A obično iznosi					
Prag zvučnog tlaka	dB(A)	96	96	96	96
Prag učinka buke	dB(A)	107	107	107	107
Nesigurnost K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Nositi štitnike za sluh!</b>					
Ukupne vrijednosti vibracija $a_h$ (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 60745-2-1:					
Bušenje metala:					
$a_h$	$m/s^2$	7,5	7,5	7,5	7,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Udarno bušenje u beton:					
$a_h$	$m/s^2$	32	32	32	32
K	$m/s^2$	4,0	4,0	4,0	4,0
Vijci:					
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
		<b>EasylImpact 5500</b>	<b>EasylImpact 570</b>	<b>EasylImpact 5700</b>	<b>EasylImpact 6000</b>
Prag buke uređaja vrednovan sa A obično iznosi					
Prag zvučnog tlaka	dB(A)	96	97	97	97
Prag učinka buke	dB(A)	107	108	108	108
Nesigurnost K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Nositi štitnike za sluh!</b>					
Ukupne vrijednosti vibracija $a_h$ (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 60745-2-1:					
Bušenje metala:					
$a_h$	$m/s^2$	7,5	6,5	6,5	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Udarno bušenje u beton:					
$a_h$	$m/s^2$	32	28	28	28
K	$m/s^2$	4,0	2,0	2,0	2,0
Vijci:					
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

Prag vibracije naveden u ovim uputama izmjerjen je postupkom mjerjenja propisanim u EN 60745 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikidan je i za pri-vremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se međutim električni alat koristi za druge primjene, s različitim priborom, radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrđite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.

## Montaža

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

### Dodatna ručka (vidjeti sliku A)

- Koristite svoj električni alat samo s dodatnom ručkom 9.
- Prije svih radova uvjerite se da je zategnut krilni vijak 21/18. Gubitak kontrole nad električnim alatom može pro-uzročiti ozljede.

Okrenite krilni vijak 21/18 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i dovedite dodatnu ručku 9 iznad stezne glave na grlo vretena električnog alata.

Možete zakrenuti dodatnu ručku 9 kako biste mogli postići si-gurno držanje ruke pri radu bez zamaranja.

Zakrenite dodatnu ručku 9 u željeni položaj i ponovo stegnite krilni vijak 21/18 u smjeru kazaljke na satu.

### Namještanje dubine bušenja (vidjeti sliku B)

S graničnikom dubine 23 može se utvrditi željena dubina bušenja X.

Pritisnite tipku za namještanje graničnika dubine 22 i umetnite graničnik dubine u dodatnu ručku 9.

Narekani dio na graničniku dubine 23 mora biti okrenut pre-ma dolje.

Graničnik dubine izvucite toliko da razmak između vrha svrda i vrha graničnika dubine odgovara željenoj dubini bušenja X.

## Drill Assistant

### Postavljanje Drill Assistant (vidjeti slike C – D)

Drill Assistant 10 može se koristiti sa i bez naprave za skupljanje prašine 13. Korištenje uređaja za skupljanje prašine 13 ograničeno je na svrdlo promjera 12 mm i duljine 120 mm.

Nataknite napravu za skupljanje prašine 13 na prihvat 26.

Pritisnite tipku za deblokiranje 8 kako biste Drill Assistant 10 otpustili iz njegovog zaustavnog položaja.

Dovedite Drill Assistant 10 iznad stezne glave na grlo vretena električnog alata.

Za blokiranje stegnite krilni vijak 18 u smjeru kazaljke na satu.

### Namještanje dubine bušenja (vidjeti slike E – F)

Montirajte svrdlo (vidjeti odlomak »Zamjena alata«).

Pomoću prstena za namještanje 17 možete odrediti željenu dubinu bušenja X.

Okrenite prsten za namještanje 17 za deblokadu uljevo ⚡. Postavite spremnik za prašinu 11 ili prihvat 26 u ravnini s po-vršinom na zid ili izradak. S vrhom svrda pomičite na zidu odn. izratku.

Prsten za namještanje 17 pomičite što dalje prema natrag sve dok ne odgovara razmak željene dubine bušenja X ili stavite ti-plu na vodilicu i pomaknite prsten za namještanje 17 prema natrag do tiple. Okrenite prsten za namještanje 17 za blokadu udesno ⓧ. Ponovno izvadite tiplu iz vodilice. Dubina bušenja sada odgovara namještenoj duljini X na vodilici.

**Napomena:** Pri uporabi tipli važna je točna dubina bušenja. Ako je izbušena rupa predbukba, tipla ulazi predbukbo u zid odn. izradak. Ako je rupa premala, tipla strši.

### Pražnjenje spremnika za prašinu (vidjeti sliku G)

Spremnik za prašinu 11 je dostatan za otprilike 25 bušenja ru-pa u zid kod dubine bušenja od 30 mm s promjerom svrda od 6 mm.

- Za vađenje spremnika za prašinu 11 pritisnite bočne tipke za deblokiranje 12 i skinite spremnik za prašinu povlače-njem prema dolje.
- Ispraznjite spremnik za prašinu 11 i ponovno ga utaknite (da čujno uskoči u ležište).

### Demontaža Drill Assistant

- Držite pritisnutu stezalku 16 naprave za skupljanje praši-ne 13 i skinite napravu za skupljanje prašine 13 povlače-njem prema naprijed.
- Okrenite krilni vijak 18 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok se dodatna ručka 9 ne može pomaknuti i skinite dodatnu ručku 9 s električnog alata.
- Okrenite prsten za namještanje 17 za deblokadu uljevo ⚡.
- Čvrsto držite dodatnu ručku 9 i pomičite vodilicu u smjeru dodatne ručke sve dok čujno ne uskoči u ležište.

### Usisavanje/spremnik za prašinu

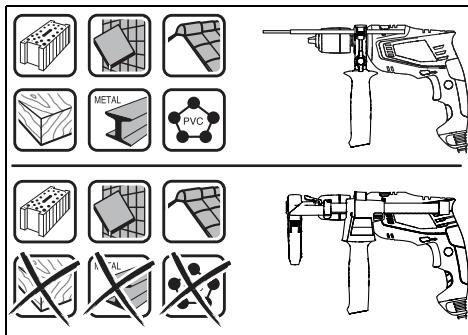
► Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olo-va, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može bi-ti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini. Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrasto-vine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitne sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju obradivati samo stručne osobe.

- Koristite usisavanje prašine prikladno za materijal.
- Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Preporučuje se uporaba zaštitne maske sa filterom klas-e P2.

Pridržavajte se važećih propisa za obradivane materijale.

**102 | Hrvatski**

- **Izbegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.**  
Prašina se može lako zapaliti.
- **Spremnik za prašinu koristite samo kod obrade betona i kamena.** Dvrena strugotina i strugotina od plastike mogu lako dovesti do začepljenja.
- **Pozor opasnost od požara! S montiranim spremnikom za prašinu ne obradujte metalne materijale.** Vruća metalna strugotina može zapaliti dijelove spremnika za prašinu.



Kako biste optimalno iskoristili spremnik za prašinu, pridržavajte se sljedećih napomena:

- Pazite da spremnik za prašinu naliježe u ravni s površinom na izradak odn. na zid. Time se istodobno omogućuje bušenje pod pravim kutom.
- Nakon dosizanja željene dubine bušenja izvucite najprije svrdlo iz izbušene rupe i nakon toga isključite udarnu bušilicu.
- Osobito kod radova sa velikim promjerima svrdala, može se istrošiti prsten za zaštitu od prašine **15**. U slučaju oštećenja treba ga zamijeniti.

**Zamjena alata****Brzostežuća stezna glava (EasyImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (vidjeti sliku H)**

Čvrsto primite stražnji čahuru **2** brzostežuće stezne glave **3** i okrenite prednju čahuru **1** u smjeru rotacije **❶**, sve dok se alat može umetnuti. Umetnite alat.

Čvrsto primite stražnji čahuru **2** brzostežuće stezne glave **3** i snažno rukom zatvorite prednju čahuru **1** u smjeru rotacije **❷**.

**Brzostežuća stezna glava (EasyImpact 570/5700/6000) (vidjeti sliku I)**

Kod nepritisnutog prekidača za uključivanje/isključivanje **7** bušno vreteno će se aretirati. To omogućava brzu, lagani i jednostavnu zamjenu radnog alata u steznoj glavi.

Otvorite brzostežuću steznu glavu **3** okretanjem u smjeru rotacije **❶**, sve dok se alat ne umetne. Umetnite alat.

Rukom snažno okrenite čahuru brzostežuće stezne glave **3** u smjeru rotacije **❷**, sve dok se više ne čuje preskakanje. Stezna glava će se time automatski zatraviti.

Zatrava će se ponovno osloboditi kada za uklanjanje alata čahuru okrenete u suprotnom smjeru.

**Stezna glava sa zupčastim vijencem (EasyImpact 540) (vidjeti sliku J)**

► **Kod zamjene alata nosite zaštitne rukavice.** Stezna glava bi se kod duljih radnih operacija mogla jače zagrijati. Steznu glavu sa zupčastim vijencem **28** otvorite okretanjem, sve dok se ne može umetnuti alat. Umetnite alat. Utaknite ključ stezne glave **27** u odgovarajuće otvore stezne glave sa zupčastim vijencem **28** i podjednako stegnite alat.

**Alati za uvijanje vijaka**

Kod primjene nastavka odvijača **25** trebate uvijek koristiti univerzalni držać nastavka **24**. Koristite samo nastavke odvijača koji odgovaraju glavi vijaka.

Za uvijanje vijaka, preklopku »bušenje/udarno bušenje« **4** uvijek namjestite na simbol »bušenje«.

**Zamjena stezne glave**

► **Kod električnih alata bez aretiranja bušnog vretena, stezna glava se mora zamijeniti u ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.**

**!** **Stezna glava mora se stegnuti momentom steznja od cca. 30 – 35 Nm.**

**Rad****Puštanje u rad**

► **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarat s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni s **230 V** mogu raditi i na **220 V**.

**Namještanje smjera rotacije (vidjeti sliku K)**

S preklopkom smjera rotacije **5** možete promijeniti smjer rotacije električnog alata. Kod pritisnutog prekidača za uključivanje/isključivanje **7** to ipak nije moguće.

**Rotacija u desno:** Za bušenje i uvijanje vijaka pritisnite preklopku smjera rotacije **5** u lijevo do graničnika.

**Rotacija u lijevo:** Za otpuštanje odnosno odvijanje vijaka i matica, pritisnite preklopku smjera rotacije **5** u desno, do graničnika.

**Namještanje vrste rada****Bušenje i uvijanje vijaka**

Namjestite preklopku **4** na simbol »bušenja«.

**Udarno bušenje**

Namjestite preklopku **4** na simbol »udarno bušenje«.

Preklopka **4** zahvara bez tragova i može se aktivirati kod uključenog motora.

**Uključivanje/isključivanje**

Za **puštanje u rad** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** i držite ga pritisnutim.

Za **utvrđivanje** pritisnutog prekidača za uključivanje/isključivanje **7** pritisnite zapornu tipku **6**.

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **7**, odnosno ako je utvrđen sa zapornom tipkom **6**, kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** i nakon toga otpustite.

Za štednju električne energije, električni alat uključite samo ako ćete ga koristiti.

#### Namještanje broja okretaja/broja udaraca

Broj okretaja/broj udaraca uključenog električnog alata može se bestupnjivo regulirati, ovisno od toga koliko se daleko utsne prekidač za uključivanje/isključivanje **7**.

Manjim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje **7** smanjuje se broj okretaja/broj udaraca. Povećanjem pritiska povećava se broj okretaja/broj udaraca.

#### Upute za rad

- ▶ Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Električni alat stavljajte na maticu/vijak samo u isključenom stanju. Radni alati koji se okreću mogu kliznuti.

Nakon duljeg rada s manjim brojem okretaja, trebate u svrhu hlađenja ostaviti da električni alat radi oko 3 minute kod maksimalnog broja okretaja pri praznom hodu.

#### Skidanje naprave za skupljanje prašine (vidjeti slike L – M)

Skidanje naprave za skupljanje prašine **13** ima smisla:

- kako biste vodilicu Drill Assistant **10** koristili kao graničnik dubine
- kada koristite velike nastavke.

## Održavanje i servisiranje

#### Održavanje i čišćenje

- ▶ Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u Bosch servisu ili u ovlaštenom servisu za Bosch električne alate, kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

#### Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Ovlašteni servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda te o rezervnim dijelovima. Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch tim za savjetovanje o primjeni rado će vam pomoći odgovorom na pitanja o našim proizvodima i priboru.

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice proizvoda.

#### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10040 Zagreb  
Tel.: (01) 2958051  
Fax: (01) 2958050

#### Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvativju ponovnu primjenu.

Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

#### Samozzemljenje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvativju ponovnu primjenu.

Zadržavamo pravo na promjene.

## Eesti

#### Ohutusnõuded

#### Üldised ohutusjuhid

**! TÄHELEPANU** Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuetate ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilmja toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

#### Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ Töökohat peab olema puhas ja hästi valgustatud. Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada önnetusi.
- ▶ Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema. Kui Teie tähelepanu kõrvalte juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

#### Elektroohutus

- ▶ Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

**104 | Eesti**

- ▶ **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatömbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, öli, teravate servade ja seatme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerdulainud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välisingimustes.** Välisingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on välimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

**Inimeste turvalisus**

- ▶ **Oige tähepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite möju all. Hetkeline tähepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsehendeid ja alati kaitseprille.** Isiku-kaitsehendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsehendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast – vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige seadme tahtmatut kävitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvörku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla önnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutriivõtmned.** Seadme põõrleva osa küljes olev reguleerimis- või mutriivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatalalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista otamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmuogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

**Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine**

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspriides efektiivselt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lülit on rikkis.** Elektrilise tööriisti, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmost aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatus-abinõu vältib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaadamus kohas.** Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhisid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolitse seadme eest korralikult.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiudu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude önnestute põhjuseks on halvasti hoolitud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoolitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüibi jaoks ette nähtud.** Arvestage seejuures töötigimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlike olukordi.

**Teenindus**

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

**Ohutusnõuded trellkruvikeerajate kasutamisel**

- ▶ **Löökpuurimisel kandke kuulmiskaitsehendeid.** Mürä võib kahjustada kuulmist.
- ▶ **Kasutage seadme tarnekomplekti kuuluvaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotus seadme tile võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Tarvikud võivad töötamisel kuumeneda! Tarviku vahetamisel esineb pöletustoht.** Kandke tarviku eemaldamisel kaitsekindaid.
- ▶ **Välimaks elektriristi kogemata sisselülitamist, vabastage alati fikseerimisnuppi.** Selleks vajutage korras lülitile (sisse/välja).
- ▶ **Kui teete töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid või seadme enda toitejuhet, hoidke seadet ainult käepideme isoleeritud pindadest.** Kokku puude pinge all oleva elektrijuhtmega seab pinge alla ka tööriista metallosad ja põhjustab elektrilöögi.

- **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetrude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusfirma poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögi oht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veeatorustiku vigastamine põhjustab materjalise kahju ja võib tekitada elektrilöögi.
- **Tarviku blokeerumise korral lülitage elektriline tööriist viivitamatult välja. Seejuures võivad ilmneda suured reaktsioonijõud, mis põhjustavad tagasilöögi.** Tarvik blokeerub:
  - kui elektrilise tööriistale avaldub ülekoormus või
  - kui elektriline tööriist töödelavas toorikus kinni kiildub.
- **Hoidke elektrilist tööriista töötades mõlema käega ja säilitage stabilne asend.** Elektriline tööriist püsib kahe käega hoides kindlamini käsas.
- **Kinnitage töödelav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiilduda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.

## Seadme ja selle funktsionide kirjeldus



**Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.** Ohutusnõete ja juhiste eiramise tagajärels võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

### Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud nähtud telliste, betooni ja kivi lõökpurimiseks ning puidu, metalli, keraamiliste ja plastmaterjalide lõögita purimiseks. Elektrooniliselt reguleeritavad ja parema/vasaku käiguga varustatud seadmed sobivad ka kruvide keeramiseks.

### Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Eesmine hülss
- 2 Tagumine hülss
- 3 Kiirkinnituspadrun
- 4 Töörežiimi lülit „Puurimine/Lõökpurimine“
- 5 Reverslülit
- 6 Lülit (sisse/välja) lukustusnupp
- 7 Lülit (sisse/välja)
- 8 Drill Assistanti vabastusnupp \*\*
- 9 Sügavuspürikuga lisakäepide \*/\*\*
- 10 Drill Assistant\*\*
- 11 Tolmumahuti \*\*
- 12 Tolmumahuti vabastusnupp (2x) \*\*
- 13 Tolmukogur\*\*
- 14 Tihend\*\*
- 15 Tolmukaitserõngas\*\*
- 16 Tolmukoguri klamber\*\*
- 17 Seaderõngas\*\*
- 18 Tiibkruvi lisakäepideme kinnitamiseks, Drill Assistant\*\*
- 19 Käepide (isoleeritud haardepind)
- 20 Lisakäepide (isoleeritud haardepind)
- 21 Tiibkruvi lisakäepideme kinnitamiseks\*
- 22 Nupp sügavuspüriku reguleerimiseks\*
- 23 Sügavuspürik\*
- 24 Universaaladapter\*
- 25 Kruvikeeramistarvik\*
- 26 Hoidik\*\*
- 27 Padrunvõti
- 28 Hammasvööpadrun

\*Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarviku täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

\*\*Standardne tarnekomplekt EasyImpact 550 + Drill Assistant puuhul

### Tehnilised andmed

Lõökpuurtrell		EasyImpact 500	EasyImpact 540	EasyImpact 550	EasyImpact 550 + Drill Assistant
Tootenumber		3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Nimivõimsus	W	550	550	550	550
Max väljundvõimsus	W	370	370	370	370
Tühikäigupöörded	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Nimipöörded	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Löökide arv	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Nominaalne pöördemoment	Nm	1,2	1,2	1,2	1,2
Blokeerumismoment EN 60745 järgi	Nm	11	11	11	11

Andmed kehitavad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

**106 | Eesti**

Löökpuurtrell	EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Parem/vasak käik	●	●	●	●
Täisautomaatne spindlilukustus (Auto-Lock)	-	-	-	-
Spindikaela Ø	mm	43	43	43
max puuri Ø				
- Müüritives	mm	10	10	10
- Betoonis	mm	10	10	10
- Teras	mm	8	8	8
- Puit	mm	25	25	25
- koos paigaldatud tolumahutiga	mm	-	-	10
Padrunisse kinnitatava tarviku varreosa Ø	mm	2 - 13	2 - 13	2 - 13
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	kg	1,5	1,6	1,5
Kaitseaste	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Andmed kehitavad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.				

Löökpuurtrell	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Tootenumber	3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Nimivõimsus	W	550	570	570
Väljundvõimsus	W	370	370	370
Tühikäigupoörded	min <sup>-1</sup>	50 - 3000	50 - 3000	50 - 3000
Nimipoörded	min <sup>-1</sup>	50 - 3000	50 - 3000	50 - 3000
Löökide arv	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000
Nominaalne pöördemoment	Nm	1,2	1,5	1,5
Blokeerumismoment EN 60745 järgi	Nm	11	12	12
Parem/vasak käik	●	●	●	●
Täisautomaatne spindlilukustus (Auto-Lock)	-	●	●	●
Spindikaela Ø	mm	43	43	43
max puuri Ø				
- Müüritives	mm	10	10	10
- Betoonis	mm	10	10	10
- Teras	mm	8	8	8
- Puit	mm	25	25	25
- koos paigaldatud tolumahutiga	mm	-	-	-
Padrunisse kinnitatava tarviku varreosa Ø	mm	2 - 13	2 - 13	2 - 13
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	kg	1,5	1,6	1,6
Kaitseaste	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Andmed kehitavad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.				

**Andmed müra/vibratsiooni kohta**

Müratase määratud kooskõlas standardiga EN 60745-2-1.

	EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
--	--------------------	--------------------	--------------------	---

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul				
Helirõhu tase	dB(A)	96	96	96
Müravõimsuse tase	dB(A)	107	107	107
Mõõtemääramatus K	dB(A)	3	3	3

**Kandke kuulmiskaitsevahendeid!**

Vibratsioonitase  $a_h$  (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 60745-2-1:

Metalli puurimisel:

$a_h$	$m/s^2$	7,5	7,5	7,5	7,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

Betooni lõökpuruimine:

$a_h$	$m/s^2$	32	32	32	32
K	$m/s^2$	4,0	4,0	4,0	4,0

kruvikeeramine:

$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
--	---------------------	--------------------	---------------------	---------------------

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul				
Helirõhu tase	dB(A)	96	97	97
Müravõimsuse tase	dB(A)	107	108	108
Mõõtemääramatus K	dB(A)	3	3	3

**Kandke kuulmiskaitsevahendeid!**

Vibratsioonitase  $a_h$  (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 60745-2-1:

Metalli puurimisel:

$a_h$	$m/s^2$	7,5	6,5	6,5	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

Betooni lõökpuruimine:

$a_h$	$m/s^2$	32	28	28	28
K	$m/s^2$	4,0	2,0	2,0	2,0

kruvikeeramine:

$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks. Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, kui kasutatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase olla siiski teistsugune. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt suurem.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitud või küll sisse lülitud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt väiksem.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriisti ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökordlus.

## Montaaž

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.

### Lisakäepide (vt joonist A)

- Kasutage elektririista alati koos lisakäepidemega 9.
- Veenduge alati enne töötamist, et tiibkruvi 21/18 on kõvasti kinni keeratud. Kontrolli kaotus seadme üle võib põhjustada vigastusi.

Keerake tiibkruvi **21/18** vastupäeva ja juhtige lisakäepide **9** puuripadrungi kaudu elektrilise tööriista spindlikaelale.

Lisakäepidet **9** on võimalik turvalise ja mitteväsitava tööasendi saavutamiseks pöörata.

Pöörake lisakäepide **9** soovitud asendisse ja keerake tiibkruvi **21/18** päripäeva uesti kinni.

### Puurimissügavuse reguleerimine (vt joonist B)

Sügavuspüriku **23** saab kindlaks määrata soovitud puurimissügavuse **X**.

Vajutage sügavuspüriku seadmise nupule **22** ja paigaldage sügavuspüriku lisakäepidemesse **9**.

Sügavuspüriku **23** rihveldatud pool peab olema suunatud alla. Tömmake sügavuspüriku nii kaugele välja, et puuri otsa ja sügavuspüriku otsa vaheline vahemaa vastaks soovitud puurimissügavusele **X**.

### Drill Assistant

#### Drill Assistanti paigaldamine (vt joonised C – D)

Drill Assistanti **10** saab kasutada nii koos tolmukoguriga **13** kui ka ilma selletä. Tolmukogur **13** on kasutatav ainult koos puuriga läbimõõduga 12 mm ja pikkusega 120 mm.

Lükake tolmukogur **13** hoidikule **26**.

Vajutage vabastusnupule **8**, et Drill Assistant **10** parkimis- asendist vabastada.

Lükake Drill Assistant **10** üle padruni elektririista spindlikaelale.

Fikseerimiseks keerake tiibkruvi **18** päripäeva kinni.

### Puurimissügavuse reguleerimine (vt joonised E – F)

Paigaldage puur (vt jaotist „Tarvikku vahetus“).

Seaderõngaga **17** saab määrata soovitud puurimissügavuse **X**.

Keerake seaderõngast **17** selle vabastamiseks vasakule . Asetage tolmumahuti **11** või hoidik **26** tasapinnaliselt seinale või toorikule. Liigutage puuri tipp seinani või toorikuni.

Lükake seaderõngast **17** niipalju tahapoole, et kaugus vastab soovitud puurimissügavusele **X**, või asetage rõöpalte tüübel ja lükake seaderõngas **17** tahapoole kuni tüüblini. Keerake seaderõngast **17** selle lukustamiseks paremale . Võtke tüübel rõöpast välja. Puurimissügavus vastab nüüd seatud pikkusele **X** rõöpal.

**Märkus:** Tüblite kasutamisel on täpne puurimissügavus oluline. Kui puuritud auk on liiga sügav, libiseb tüübel liiga kaugele seisna või toorikusse. Kui auk on liiga väike, ulatub tüübel välja.

### Tolmumahuti tühjendamine (vt joonist G)

Tolmumahuti **11** saab täis umbes 25 puurimiskorra järel müüritisest, kui puurimissügavus on 30 mm ja puuri läbimõõt 6 mm.

- Tolmumahuti **11** eemaldamiseks vajutage külgmistele vabastusnupudele **12** ja tömmake tolmumahuti allapoole ära.
- Tühjendage tolmumahuti **11** ja paigaldage see uesti (tolmumahuti peab kuulda vallat fikseeruma).

### Drill Assistanti eemaldamine

- Hoidke tolmukoguri **13** klambrit **16** allavajutatuna ja tömmake tolmukogur **13** suunaga ettepoole ära.
- Keerake tiibkruvi **18** vastupäeva, kuni lisakäepide **9** on nihutatav, ja tömmake lisakäepide **9** elektririista küljest ära.
- Keerake seaderõngast **17** selle vabastamiseks vasakule .
- Hoidke lisakäepidet **9** kinni ja lükake rõöbast lisakäepide-me suunas, kuni rõöbas kuulda vallat fikseerub.

### Tolmuimine/tolmumahuti

- Pliisisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolm võib hajustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sishehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheudes viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolm, näiteks tamme- ja põõgitolm, on vähkitekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatakse lisainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjalit tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

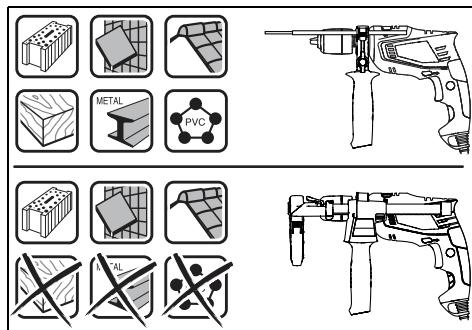
- Kasutage materjali jaoks sobivat tolmueemaldusseadet.
- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitatav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtri-ga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

- **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolm võib kergesti süttida.

- **Kasutage tolmumahutit ainult betooni ja kivi töölemissel.** Puidu- ja plastilaastud võivad kergesti ummistusi põhjustada.

- **Tähelepanu, tuleoht! Ärge töödelge metallmateriale, kui tolmumahuti on paigaldatud.** Tolmumahuti osad võivad kuumade metallilaastude tõttu süttida.



Tolmumahuti optimaalseks kasutamiseks järgige järgmisi juhiseid:

- Jälgige, et tolmumahuti oleks tasasel vastu toorikut või seina. See hõlbustab ühtlasi ka täisnurga all puurimist.
- Pärast soovitud puurimissügavuse saavutamist tömmake kõigepealt puur puuritavast avast välja ja seejärel lülitage välja lõökpurtrell.
- Just suure läbimõõduga puuridega töötades võib tolmu- kaitserõngas **15** ära kuluda. Kahjustuste korral vahetage see välja.

### Tarviku vahetus

#### Kiirkinnituspadrun (EasyImpact 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (vt joonist H)

Hoidke kinni tagumist hülssi **2** kiirkinnituspadrunil **3** ja keera- ke eesmist hülssi **1** pöörlemissuuunas **1** seni, kuni tarvikut on võimalik padrunisse paigaldada. Paigaldage tarvik.

Hoidke kinni tagumist hülssi **2** kiirkinnituspadrunil **3** ja keera- ke eesmine hülss **1** pöörlemissuuunas **2** käega tugevasti kinni.

#### Kiirkinnituspadrun (EasyImpact 570/5700/6000) (vt joonist I)

Kui lüliti (sisse/välja) **7** ei ole alla vajutatud, siis seadme spin- del lukustub. See võimaldab tarvikut padrunis kääresti, mugavalt ja lihtsalt vahetada.

Avage kiirkinnituspadrun **3**, keerates seda pöörlemissuuunas **1** seni, kuni tarvikut on võimalik sisse asetada. Paigaldage tarvik.

Keerake kiirkinnituspadruni **3** hülss käega pöörlemissuuunas **2** tugevasti kinni, kuni fikseeruvat heli ei ole enam kuulda. Padrun lukustub sellega automaatselt.

Lukustus vabaneb, kui keerate tarviku eemaldamiseks hülssi vastassuuunaks.

#### Hammasvööpadrun (EasyImpact 540) (vt joonist J)

► **Tarviku vahetamisel kandke kaitsekindaid.** Padrun võib pikemal töötamisel tugevasti kuumentada.

Tarviku paigaldamiseks keerake hammasvööpadrun **28** lahti. Paigaldage tarvik.

Asetage padrunvöti **27** hammasvööpadruni **28** vastavatesse avadesse ja pingutage tarvik ühtlaselt kinni.

### Kruvikeeramistarvikud

Kruvimikeeramistarvikute **25** kasutamisel tuleks alati kasuta- da universalaadapterit **24**. Kasutage ainult kruvi peaga sobi- vaid kruvikeeramistarvikuid.

Kruvide keeramiseks seadke töörežiimi lüliti **4** alati sümbolile „Puurimine“.

### Padruni vahetamine

► Spindlilukustusesta elektriliste tööriistade puhul tuleb padrun lasta vahetada Bosch elektriliste käsitööriista- de volitatud remonditöökjas.

**!** Padrun tuleb pingutada pingutusmomendiga ca 30 – 35 Nm.

### Kasutus

#### Seadme kasutuselevõtt

► **Pöörake tähelepanu võrgupingele! Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega. And- mesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.**

#### Pöörlemissuuna ümberlülitamine (vt joonist K)

Reverslüliti **5** saate muuta seadme pöörlemissuunda. Kui lüliti (sisse/välja) **7** on alla vajutatud, siis ei ole pöörlemissuu- na muutmine võimalik.

**Parem käik:** Puurimiseks ja kruvide keeramiseks vajutage reverslüliti **5** lõpuni vasakule.

**Vasak käik:** Kruvide ja mtrite välja- või lahtikeeramiseks vajutage reverslüliti **5** lõpuni paremale.

#### Töörežiimi valik



#### Puurimine ja kruvide keeramine

Seadke töörežiimi lüliti **4** sümbolile „Puurimine“.



#### Löökpurimine

Seadke töörežiimi lüliti **4** sümbolile „Löökpuri- mine“.

Töörežiimi lüliti **4** fikseerub tuntavalt kohale ja seda saab kä- sitseda ka töötava mootori puhul.

#### Sisse-/väljalülitus

Seadme **kasutuselevõtuks** vajutage lüliti (sisse/välja) **7** alla ja hoidke seda all.

Selleks, et **lukustada** allavajutatud lüliti (sisse/välja) **7**, vaju- tage lukustusupule **6**.

Selleks, et seadet **välja lülitada**, vabastage lüliti (sisse/välja) **7** või juhul, kui see on lukustusnupuga **6** lukustatud, vajutage korras lülitile (sisse/välja) **7** ja vabastage see siis.

Energia säästmiseks lülitage elektriline tööriist sisse vaid siis, kui seda kasutate.

#### Pöörete arvu/löökide arvu reguleerimine

Sisselülitatud seadme pöörete/löökide arvu saab sujuvalt re- guleerida vastavalt sellele, kui palju lülitit (sisse/välja) **7** sisse vajutada.

**110 | Latviešu**

Kerge surve lūlitile (sisse/välja) **7** annab madala pöörete arvu/löökide arvu. Surve suurendamine suurendab ka pöörete arvu/löökide arvu.

**Tööjuhised**

- ▶ Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.
- ▶ Mitrile/kruvile asetamisel peab seade olema välja lülitatud. Pöörlevad tarvikud võivad kohalt libiseda.

Pärast pikemaajalist tööd madalatel pööretel tuleks seadmel jahtumiseks lasta koormuseta töötada umbes 3 minutit maksimaalpööretel.

**Tolmukoguri eemaldamine (vt jooniseid L – M)**

Tolmukogur **13** on mõttetas eemaldada siis, kui:

- kasutate Drill Assistanti **10** rööbast sügavuspriirkuna
- kui kasutatakse suuri elektrilisi tööriisti.

**Hooldus ja teenindus****Hooldus ja puhastus**

- ▶ Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.
- ▶ Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.

Tööohutuse tagamiseks tuleb toitejuhe lasta vajaduse korral vahetada Bosch elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas.

**Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine**

Klienditeeninduses vastatakse toote paranduse ja hoolduse ning varuosade kohta esitatud küsimustele. Joonised ja teabe varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Boschi nõustajad osutavad Teile toodete ja tarvikute küsimustes meeeldi abi.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

**Eesti Vabariik**

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitiööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568

Faks: 679 1129

**Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete kätlus**

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonna-säästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake kasutusressursi ammendantud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

**Üksnes EL liikmesriikidele:**

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

**Latviešu****Drošības noteikumi****Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem**

**! BRĪDINĀJUMS** Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumu un norādījumu neievērošanā var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „elektroinstrumenti“ attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

**Drošība darba vietā**

▶ **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un slīktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

▶ **Nelietojet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tūvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaika aizdegšanos.

▶ **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederīšam personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Cītu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

**Elektrodrošība**

▶ **Elektroinstrumenta kontaktakcei jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktakces konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt.** Nelietojet kontaktakces salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma kēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktakces, kas piemērota kontaktligzdai, jaup samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

▶ **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa.** Neraujiel aiz kabela, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. **Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eljas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samazlojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienigi tādus pagarinātākabelus, kuri lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojet elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai no plūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojet no plūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

#### Personiskā drošība

- ▶ **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties sašķā ar veselo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtāties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādajot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mīrklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus.** Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles. Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (puteklu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvalīgu ieslēšanas.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ie-slēgts, var viegli notikti nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdi atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Darba laikā izvairieties ienemt neērtu vai nedabisku kermeņa stāvokli.** Vienmēr ieturiet stingru stāju un centtiesies saglabāt līdzsvaru. Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuvī-niet matus, apģērbu un aizsargcīmdu elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var ieķerties valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.

- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

#### Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bistams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet tā kontakt-dakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to pie-mērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rikoties vai nav iepazīnušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Savlaicīgi notiriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojet vienigi tādus elektroinstrumentus, papild-piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, nemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma ipatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bistama un var novest pie neparedzamām sekām.

#### Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

#### Drošības noteikumi urbīmašīnām

- ▶ **Veicot triecienurbšanu, nēsājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes traucējumus.
- ▶ **Lietojet papildrokturus, ja tie ir piegādāti kopā ar elektroinstrumentu.** Kontroles zaudēšana var klūt par cēloni savainojumiem.

## 112 | Latviešu

- ▶ **Iestiprināmie darbinstrumenti darba laikā var sakarst!**  
Tāpēc, nomainot darbinstrumentu, lietotājs var gūt apdegumus. Izņemot darbinstrumentu, uzvelciet aizsargcimdus.
- ▶ **Lai novērstu elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos, vienmēr atbrīvojiet fiksējošo taustiņu.** Šim nolūkam išlaicīgi nospiediet ieslēdzēju.
- ▶ **Veicot darbu, kura laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus vai paša instrumenta elektrokabeli, turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām noturvīsmām.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz elektroinstrumenta metāla daļām, kā rezultātā lietotājs var saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķerso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot üdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības, kā arī strādājoša persona var saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Ja darbinstruments pēkšni iestrēgst, nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu.** Šādā gadījumā rodas ievelēojams reaktīvais griezes moments, kas var izsaukt atsitienu. Darbinstruments parasti iestrēgst šādos gadījumos:
  - ja elektroinstruments tiek pārslogots, vai
  - ja darbinstruments apstrādes laikā netiek turēts taisni.
- ▶ **Darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un centtiesies ieturēt drošu stāju.** Elektroinstrumentu ir drošāk vadit ar abām rokām.
- ▶ **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvpilēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

**Izstrādājuma un tā darbības apraksts**

**Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus.** Šeit sniegtos drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pielietojums**

Elektroinstruments ir paredzēts triecienurbšanai ķieģelos, betonā un akmenī, kā arī urbšanai kokā, metālā, keramikā un plastmasā. Instrumenti ar elektronisko gaitas regulēšanu un griešanās virziena pārslēgšanu ir piemēroti arī skrūvēšanai.

**Attēlotās sastāvdalas**

Attēloto sastāvdalju numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegs ilustratīvā lappusē.

- 1 Priekšējā noturaploce
  - 2 Aizmugurējā noturaploce
  - 3 Bezatslēgas urbīpatrona
  - 4 Pārlēdzējs „Urbšana/Triecienurbšana“
  - 5 Griešanās virziena pārlēdzējs
  - 6 Taustiņš ieslēdzēja fiksēšanai
  - 7 Ieslēdzējs
  - 8 Taustiņš papildierices Drill Assistant atbrīvošanai\*\*
  - 9 Papildrokturis ar dzīļuma ierobežotāju \*/\*\*
  - 10 Papildierice Drill Assistant\*\*
  - 11 Putekļu tvertne \*\*
  - 12 Taustiņš putekļu tvertnes atbrīvošanai (2x) \*\*
  - 13 Papildierice putekļu savākšanai\*\*
  - 14 Blīvgredzens\*\*
  - 15 Putekļu aizsarggredzens\*\*
  - 16 Putekļu savākšanas papildierices fiksators\*\*
  - 17 Iestāšanas gredzens\*\*
  - 18 Spārnskrūve Drill Assistant papildroktura stiprināšanai\*\*
  - 19 Rokturis (ar izolētu noturvīsmu)
  - 20 Papildrokturis (ar izolētu noturvīsmu)
  - 21 Spārnskrūve papildroktura stiprināšanai\*
  - 22 Taustiņš dzīļuma ierobežotāja atbrīvošanai\*
  - 23 Dzīļuma ierobežotājs\*
  - 24 Universālais turētājs\*
  - 25 Skrūvgrieža uzgalis\*
  - 26 Stiprinājums\*\*
  - 27 Urbīpatronas atslēga
  - 28 Zobaploces urbīpatrona
- \*Seit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegt斯 mūsu piederumu katalogā.
- \*\*Standarta piegādes kompleks, iegādājoties EasyImpact 550 + Drill Assistant

**Tehniskie parametri**

Triecienurbjmašīna	EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Izstrādājuma numurs	3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Nominālā patēriņamā jauda	W 550	550	550	550
Maks. starojuma jauda	W 370	370	370	370
Griešanās ātrums būrvaitā	min. <sup>-1</sup> 50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Nominālais griešanās ātrums	min. <sup>-1</sup> 50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Triecieni biezums	min. <sup>-1</sup> 33000	33000	33000	33000
Nominālais griezes moments	Nm 1,2	1,2	1,2	1,2
Iestrēgšanas griezes moments atbilst standartam EN 60745	Nm 11	11	11	11
Griešanās virziena pārslēgšana	●	●	●	●
Pilnīgi automātiska darbvārpstas fiksēšana (Auto-Lock)	-	-	-	-
Darbvārpstas aptveres Ø	mm 43	43	43	43
Maks. urbumu Ø				
– Mūris	mm 10	10	10	10
– Betonā	mm 10	10	10	10
– Tēraudā	mm 8	8	8	8
– Koks	mm 25	25	25	25
– ar nostiprinātu putekļu tvertni	mm –	–	–	10
Urbjpatronas aptverspēja	mm 2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg 1,5	1,6	1,5	1,9
Elektroalizsardzības klase	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Triecienurbjmašīna	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Izstrādājuma numurs	3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Nominālā patēriņamā jauda	W 550	570	570	570
Mehāniskā jauda	W 370	370	370	370
Griešanās ātrums būrvaitā	min. <sup>-1</sup> 50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Nominālais griešanās ātrums	min. <sup>-1</sup> 50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Triecieni biezums	min. <sup>-1</sup> 33000	33000	33000	33000
Nominālais griezes moments	Nm 1,2	1,5	1,5	1,5
Iestrēgšanas griezes moments atbilst standartam EN 60745	Nm 11	12	12	12
Griešanās virziena pārslēgšana	●	●	●	●
Pilnīgi automātiska darbvārpstas fiksēšana (Auto-Lock)	-	●	●	●
Darbvārpstas aptveres Ø	mm 43	43	43	43
Maks. urbumu Ø				
– Mūris	mm 10	10	10	10
– Betonā	mm 10	10	10	10
– Tēraudā	mm 8	8	8	8
– Koks	mm 25	25	25	25
– ar nostiprinātu putekļu tvertni	mm –	–	–	–

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

**114 | Latviešu**

<b>Triecienurbjmašīna</b>		<b>EasylImpact 5500</b>	<b>EasylImpact 570</b>	<b>EasylImpact 5700</b>	<b>EasylImpact 6000</b>
Urbjpatronas aptverspēja	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,6	1,6	1,6
Elektroaizsardzības klase		□/II	□/II	□/II	□/II
Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.					

**Informācija par troksni un vibrāciju**

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši EN 60745-2-1.

		<b>EasylImpact 500</b>	<b>EasylImpact 540</b>	<b>EasylImpact 550</b>	<b>EasylImpact 550 + Drill Assistant</b>
Instrumenta radītā pēc raksturliknes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:					
skāņas spiediena līmenis	dB(A)	96	96	96	96
skāņas jaudas līmenis	dB(A)	107	107	107	107
mērījumu izkliede K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Nēsājet ausu aizsargus!</b>					
Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_h$ (vektorū summa trījos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745-2-1:					
Urbjot metālu.					
$a_h$	$\text{m/s}^2$	7,5	7,5	7,5	7,5
K	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Veicot triecienurbšanu betonā:					
$a_h$	$\text{m/s}^2$	32	32	32	32
K	$\text{m/s}^2$	4,0	4,0	4,0	4,0
Veicot skrūvēšanu:					
$a_h$	$\text{m/s}^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
		<b>EasylImpact 5500</b>	<b>EasylImpact 570</b>	<b>EasylImpact 5700</b>	<b>EasylImpact 6000</b>
Instrumenta radītā pēc raksturliknes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:					
skāņas spiediena līmenis	dB(A)	96	97	97	97
skāņas jaudas līmenis	dB(A)	107	108	108	108
mērījumu izkliede K	dB(A)	3	3	3	3
<b>Nēsājet ausu aizsargus!</b>					
Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_h$ (vektorū summa trījos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745-2-1:					
Urbjot metālu.					
$a_h$	$\text{m/s}^2$	7,5	6,5	6,5	6,5
K	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Veicot triecienurbšanu betonā:					
$a_h$	$\text{m/s}^2$	32	28	28	28
K	$\text{m/s}^2$	4,0	2,0	2,0	2,0
Veicot skrūvēšanu:					
$a_h$	$\text{m/s}^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5	1,5	1,5

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots elektroinstrumentu savstarpejai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tomēr tiek izmantoti citiem pielietojuma veidiem, kopā ar citādiem piederumiem vai kopā ar atšķirīgiem darbinstrumentiem, kā arī tad, ja tas nav pietiekīšķā apjomā apkalpots, instrumenta radītās vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītās vērtības. Tas var būtiski palielināt vibrācijas rādīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas rādīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var būtiski samazināt vibrācijas rādīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērjet roku atdzišanu un pareizi plānojiet darbu.

## Montāža

- Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotikla kontaktligzdas.

### Papildrokturis (attēls A)

- Lietojet savu elektroinstrumentu tikai kopā ar papildrokturi 9.
- Pirms jebkura darba pārliecīnieties, ka spārnskrūve 21/18 ir stingri pieskrūvēta. Kontroles zaudēšana pār instrumentu var klūt par cēloni savainojumiem.

Pagrieziet spārnskrūvi 21/18 pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam un pārvietojet papildrokturi 9 pāri urbjs patronai, līdz tas nonāk uz elektroinstrumenta darbvārpstas aptveres.

Papildrokturi 9 var pagriezt stāvoklī, kas dod iespēju droši turēt instrumentu un strādāt bez priekšlaicīga noguruma.

Pagrieziet papildrokturi 9 vēlamajā stāvoklī un no jauna stingri pievelciet spārnskrūvi 21/18, griezot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

### Urbšanas dzīluma iestādišana (attēls B)

Izmantojot urbšanas dzīluma ierobežotāju 23, var iestādīt vēlamo urbšanas dzīlumu X.

Nospiediet taustīpu dzīluma ierobežotāja atbrīvošanai 22 un ievietojet dzīluma ierobežotāju papildrokturi 9.

Rievojumam uz dzīluma ierobežotāja 23 jābūt vērstam augšup.

Izvelciet urbšanas dzīluma ierobežotāju tādā garumā, lai attālums starp urbja smaili un urbšanas dzīluma ierobežotāja galu būtu vienāds ar vēlamo urbšanas dzīlumu X.

### Papildierice Drill Assistant

#### Papildierices Drill Assistant nostiprināšana (attēli C – D)

Papildierici Drill Assistant 10 var izmantot ar putekļu savākšanas papildierici 13 un bez tās. Putekļu savākšanas papildierices 13 izmantošana ir iespējama tikai tad, ja tiek lietots urbis ar diametru līdz 12 mm un ar garumu līdz 120 mm.

Uzbidiet putekļu savākšanas papildierici 13 uz stiprinājuma 26.

Nospiediet atbrīvošanas taustīju 8, lai atbrīvotu papildierici Drill Assistant 10 no tās stacionēšanas stāvokļa.

Pārvietojet papildierici Drill Assistant 10 pāri urbjs patronai, līdz tas nonāk vēlamajā stāvoklī uz elektroinstrumenta darbvārpstas aptveres.

Lai nostiprinātu papildierici Drill Assistant, stingri pieskrūvējiet spārnskrūvi 18, griezot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

#### Urbšanas dzīluma iestādišana (skatīt attēlus E – F)

Iestipriniet urbi (skatīt sadaļu „Darbinstrumenta nomaiņa“).

Ar iestādišanas gredzenu 17 var iestātīt vēlamo urbšanas dzīlumu X.

Lai atbrīvotu iestādišanas gredzenu 17, pagrieziet to pa kreisi Ⓢ. Cieši pies piediet putekļu tvertni 11 vai stiprinājumu 26 pie sienas vai pie urbjamā prieķīmeta virsmas. Pārvietojet urbja smaili, līdz tā pieskaras sienai vai urbjamā prieķīmeta virsmai.

Pārbidiet iestādišanas gredzenu 17 uz aizmuguri tik tālu, līdz tā attālums atbilst vēlamajam urbšanas dzīlumam X, vai arī novietojet uz vadotnes stieņa dibeli un pārbidiet iestādišanas gredzenu 17 uz aizmuguri līdz dibelim. Lai nostiprinātu iestādišanas gredzenu 17, pagrieziet to pa labi Ⓣ. Noņemiet dibeli uz vadotnes stieņa. Līdz ar to urbšanas dzīlums atbilst uz stieņa iestātījam garumam X.

**Piezīme.** Izmantojot dibelus, ir joti svarīgi precīzi iestātīt urbšanas dzīlumu. Ja izveidojatis urbums ir pārāk dzīļš, dibelis iešķēlēs sienā vai urbjamajā prieķīmetā pārāk dzīļi. Ja izveidojaties urbums ir pārāk seklis, dibeli nebūs iespējams iebidīt sienā vai urbjamajā prieķīmetā pietiekīšķā dzīļi.

### Putekļu tvertnes iztukšošana (attēls G)

Putekļu tvertnes 11 ietilpība ir pietiekīšķā, lai uzkrātu putekļus, kas rodas, izveidojot aptuveni 25 urbumus mūři pie urbšanas dzīluma 30 mm un urbja diametra 6 mm.

- Lai noņemtu putekļu tvertni 11, nospiediet tās sānos izvietotos atbrīvošanas taustīpus 12 un novelciet putekļu tvertni, pārvietojet to lejupvirzienā.
- Iztukšojet putekļu tvertni 11 un no jauna iebidiet to pārdzētājā vietā (līdz tvertne fiksējas ar skaidri sadzīrdamu troksni).

### Papildierices Drill Assistant demontaža

- Turto nospiestu fiksatoru 16 uz putekļu savākšanas papildierices 13, novelciet putekļu savākšanas papildierici 13 no stiprinājuma, pārvietojet to virzienā uz priekšu.
- Pagrieziet spārnskrūvi 18 pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz klūst iespējams pārbiidīt papildrokturi 9, un tad novelciet papildrokturi 9 no elektroinstrumenta.

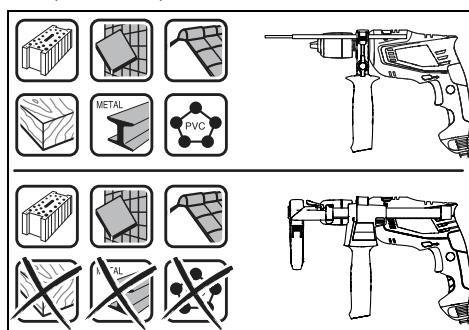
## 116 | Latviešu

- Lai atbrivotu iestatišanas gredzenu **17**, pagrieziet to pa kreisi .
- Stingri turot papildrokturi **9**, pārbiidet vadotnes stieni pa pildroktura virzienā, līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

### Putekļu uzsūkšana/Putekļu tvertne

- Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu sa slimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.  
Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozolu vai dižskābārža koksni, var izraisīt vēzi, ipaši tad, ja koksne iepriekš ir tikuši ķimiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Aizbestraturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar ipašām profesionālām iemaņām.
- Izmantojiet apstrādājamajam materiālam piemērotu putekļu uzsūkšanas ierīci.
  - Darba vietai jābūt labi ventiliējamai.
  - Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.
- Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

- **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.
- **Izmantojiet putekļu tvertni tikai laikā, kad notiek betona vai akmens apstrāde.** Koka un plastmasas skaidas var viegli nosprostot putekļu aizvadišanas ceļus.
- **Uzmanību, aizdegšanās briesmas! Neveiciet metāla urbšanu, ja uz elektroinstrumenta ir nostiprināta putekļu tvertne.** Karstās metāla skaidas var aizdedzināt putekļu tvertnes daļas.



Lai varētu optimāli lietot putekļu tvertni, lūdzam ievērot šādus ieteikumus:

- Sekojiet, lai urbāšanas laikā putekļu tvertne būtu cieši piespiesta urbājāmā priekšmeta virsmai vai sienai. Tas atvieglo urbumu veidošanu taisnā lenķī attiecībā pret virsmu.
- Sasniedzot vēlamo urbuma dzīlumu, vispirms izvelciet urbi no urbuma un tikai tad izslēdziet triecienuurbjašinu.
- Izmantojiet putekļu aizsarggredzenu **15**, ipaši tad, ja urbāšana tiek veikta ar lielu diametru urbjiem. Nomainiet aizsarggredzenu, ja tas ir bojāts.

### Darbinstrumenta nomaiņa

#### Bezatslēgas urbāpatrona (EasyImpact 500/550/550+ Drill Assistant/5500) (attēls H)

Stingri satveriet aizmugurējo noturaploci **2** uz bezatslēgas urbāpatronas **3** un grieziet priekšējo noturaploci **1** virzienā **①**, līdz darbinstrumentu klūst iespējams ievietot urbāpatronā. Ievietojiet darbinstrumenta kātu urbāpatronas atvērumā.

Stingri satveriet aizmugurējo aploci **2** uz bezatslēgas urbāpatronas **3** un ar roku spēcīgi grieziet tās priekšējo aploci **1** virzienā **②**.

#### Bezatslēgas urbāpatrona (EasyImpact 570/5700/6000) (attēls I)

Ja nav nospiests ieslēdzējs **7**, instrumenta darbvarpsta ir fiksēta nekustīgi. Tas lauj ātri, ērti un vienkārši nomainīt urbāpatronā ieslēprināto darbinstrumentu.

Atveriet bezatslēgas urbāpatronu **3**, griezot tās aploci virzienā **①**, līdz urbāpatronā klūst iespējams ievietot darbinstrumenta kātu. Ievietojiet darbinstrumentu urbāpatronā.

Ar roku spēcīgi pagrieziet bezatslēgas urbāpatronas **3** aploci virzienā **②**, līdz vairs nav dzirdams sprūda mehānisma raksturīgais troksnis. tas nozīmē, ka urbāpatrona ir aizvērūsies, automātiski fiksējot darbinstrumenta kātu.

Lai izņemtu darbinstrumentu, atveriet urbāpatronu, griezot tās aploci pretējā virzienā.

#### Zobaploces urbāpatrona (EasyImpact 540) (attēls J)

► **Nomainot urbāpatronu, uzvelciet aizsargcīmus.** Ilgstoši strādājot ar instrumentu, urbāpatrona var stipri sakarst. Griezot zobaploces urbāpatronas **28** aploci, atveriet urbāpatronu tik tālu, lai tajā varētu ievietot darbinstrumentu. Ievietojiet darbinstrumentu urbāpatronā.

Iestipriniet darbinstrumentu, pārmaiņus ievietojot urbāpatronas atslēgu **27** šim nolūkam paredzētajos zobaploces urbāpatronas **28** atvērumos un ar to griezot urbāpatronas aploci.

### Darbinstrumenti skrūvēšanai

Iestiprinot skrūvgrieža uzgaļus **25**, vienmēr lietojiet universālo uzgaļu turētāju **24**. Izmantojiet tikai tādus skrūvgriežu uzgaļus, kas atbilst ieskrūvējamo skrūvju galvām.

Veicot skrūvēšanu, vienmēr pārvietojiet pārslēdzēju „Urbāšana/Triecienuurbāšana“ **4** pret apzīmējumu „Urbāšana“.

### Urbāpatronas nomaiņa

► **Elektroinstrumentiem bez darbvarpsta fiksēšanas urbāpatronas nomaiņa jāveic Bosch pilnvaretā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.**

**⚠ Urbāpatrona jāpieskrūvē ar griezes momentu aptuveni 30 – 35 Nm.**

### Lietošana

#### Uzsākot lietošanu

► **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu!** Spriegumam elektrotiklā jāatbilst vērtībai, kas norādīta instrumenta marķējuma plāksnītē. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotikla.

### Griešanās virziena izvēle (attēls K)

Lietojot griešanās virzienā pārslēdzēju **5**, var mainīt elektroinstrumenta darbvarpstas griešanās virzenu. Taču tas nav iespējams laikā, kad ir nospiests ieslēdzējs **7**.

**Griešanās virzieni pa labi:** veicot urbšanu un ieskrūvējot skrūves, pārvietojet griešanās virzienā pārslēdzēju **5** līdz galam pa kreisi.

**Griešanās virzieni pa kreisi:** izskrūvējot vai atskrūvējot skrūves un noskrūvējot uzgriežņus, pārvietojet griešanās virzienā pārslēdzēju **5** līdz galam pa labi.

### Darba režima izvēle



#### Urbšana un skrūvēšana

Pārvietojet pārslēdzēju **4** pret apzīmējumu „Urbšana“.



#### Triecienurbšana

Pārvietojet pārslēdzēju **4** pret apzīmējumu „Triecienurbšana“.

Pārslēdzējs **4** droši fiksējas izvēlētajā stāvokli, un to var pārslēgt arī instrumenta darbības laikā.

#### Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nos piediet ieslēdzēju **7** un turiet to nospiestu.

Lai nospiesto ieslēdzēju **7** **nostiprinātu** **ieslēgtā stāvokli**, nos piediet ieslēdzēja fiksēšanas taustīju **6**.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **7** vai arī, ja tas ir nostiprināts ar fiksēšanas taustīju **6** palīdzību, īslaicīgi nos piediet un atlaidiet ieslēdzēju **7**.

Lai taupītu energiju, ieslēdziez elektroinstrumentu tikai tad, kad tas tiek lietots.

#### Griešanās ātruma/triecienu biežuma regulēšana

Ieslēgta elektroinstrumenta griešanās ātrumu/triecienu biežumu var bezpakāpu veidā regulēt, mainot spiedienu uz ieslēdzēju **7**.

Viegls spiediens uz ieslēdzēju **7** atbilst nelielam griešanās ātrumam/triecienu biežumam. Palielinot spiedienu, pieaug arī griešanās ātrums/triecienu biežums.

### Norādījumi darbam

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Kontaktējiet darbinstrumentu ar uzgriezni vai skrūvi tikai laikā, kad elektroinstrumenti ir izslēgti.** Rotējošs darbinstruments var noslēdot no skrūves galvas.

Ja elektroinstrumenti tiek ilgstīgi darbināti ar nelielu griešanās ātrumu, tas laiku pa laikam jāatdzesē, aptuvēni 3 minūtes ļaujot darboties brīvgaitā ar maksimālo griešanās ātrumu.

#### Putekļu savākšanas papildierīces noņemšana (skatīt attēlus L – M)

Putekļu savākšanas papildierīces **13** noņemšana ir nepieciešama šādos gadījumos:

- Iai izmantotu papildierīces Drill Assistant **10** vadotnes stieņi kā dzīluma ierobežotāju
- ja tiek izmantoti liela izmēra darbinstrumenti.

## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana un tīrīšana

► **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

► **Lai nodrošinātu ilgstošu un nevainojamu elektroinstrumenta darbību, uzturiet tiru tā korpusu un ventilācijas atveres.**

Ja nepieciešams nomainīt elektrotīkla kabeli, tas jāveic firmas Bosch elektroinstrumentu servisa centrā vai Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tā tiks saglabāts vajadzīgais darba drošības līmenis.

### Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu konsultāciju dienesta darbinieki atbildē uz Jūsu jautājumiem par izstrādājuma remontu un apkalpošanu, kā arī par rezerves daļu iegādi. Izklājuma zīmējumus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, sniedzot atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti pazinojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma markējuma plāksnītes.

### Latvijas Repubika

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
Mūkusalas ielā 97  
LV-1004 Riga  
Tāl.: 67146262  
Telefakss: 67146263  
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzives atkritumu tvertnē!

### Tikai ES valstīm



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederigie elektroinstrumenti jāsaņāvāt atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

## Lietuviškai

### Saugos nuorodos

#### Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

**! ISPĖJIMAS** Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemai pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir atėtyje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Toliau pateiktame tekste vartojama savoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laido), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

#### Darbo vienos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkiniai arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skyčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

#### Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokiu būdu negaliama modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su ižemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniui lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokite, kad neprisiiliestumėte prie ižemintų paviršių, pvz., vamzdžių, sildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra ižemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t.y. ne-neskite elektrinio įrankio pačiems už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktu karštis, jis neišsileptų alyva ir jo nepažeistu aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkai į lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbtį drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotekio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotekio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais aikiniais.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokite, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsiktinai.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirstą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsiktumas.
- **Prieš prijungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Prietaiso besišukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkite, kad kūnas visada būtu normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netiketose situacijose.
- **Dėvėkite tinkama aprangą.** Nedėvėkite platių drabužių ir papuošalių. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besišukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besišukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungiti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas**
- **Neperkraukite prietaiso.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusių jungikliai.** Elektriniai įrankiai, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jų reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami prietaisa, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisa, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamat elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį.** Patirkinkite, ar besišukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestranga, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, ku-

rios trikdžių elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjauamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo salygas ir atliekančią darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

#### Aptarnavimas

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

#### Saugos nuorodos dirbantiems su gręžimo mašinomis

- ▶ **Gręždami su smūgiu, dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.** Nuo triukšmo poveikio galima prarasti klaušą.
- ▶ **Naudokite su elektriniu įrankiu pateiktas papildomas rankenės.** Nesuvaldžius elektrinio įrankio, galima susižeisti.
- ▶ **Darbo įrankiai darbo metu gali įkaisti! Keičiant darbo įrankį išskyta nudegimo pavojus.** Išimdami darbo įrankį mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.
- ▶ **Kad išvengtumėte netikėto įrankio įjungimo, visada įjunkite fiksatorius.** Tuo tikslu trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį
- ▶ **Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti pasleptus elektros laidus arba paties elektrinio įrankio maitinimo laidą, tai elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir ištikti elektros smūgis.
- ▶ **Prieš pradédami darbą, tinkamais ieškikliais patirkinkite, ar po norimais apdirbtų paviršiais nėra pravestų elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Jei abejote, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdžį, gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio vamzdžį, galima padaryti daugybę nuostolių.
- ▶ **Jei darbo įrankis įstringa, tuoju pat įjunkite elektrinį įrankį.** Būkite pasirengę dideliam reakcijos momentui, kuris gali sukelti atgalinį smūgį. Darbo įrankis gali įstrigti, jei:
  - elektrinis įrankis yra pernelyg apkraunamas arba – jis yra perkrepiamas apdirbamame ruošinyje.
- ▶ **Darbo metu elektrinį įrankį visuomet būtina laikyti abiem rankomis ir patikimai stoveti.** Elektrinis įrankis yra saugiau valdomas, kai laikomas dvem rankomis.
- ▶ **Itvirtinkite ruošinį.** Tvirtinimo įrangą arba spaustuvais įtvirtintas ruošinys yra užfiksujamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.

▶ **Prieš padédami elektrinį įrankį būtinai ji įjunkite ir palaukite, kol jo besisukančios dalys visiškai sustos.** Darbo įrankis gali užstrigtį, tuomet kyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.

#### Gaminio ir techninių duomenų aprašas



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

#### Elektrinio įrankio paskirtis

Elektrinis įrankis skirtas plytoms, betonui ir akmeniui su smūgiu gręžti, taip pat medienai, metalui, keramikai ir plastikui gręžti. Prietaisai su elektroniniu sukūrių reguliatoriumi ir dešiniiniu bei kairiniu sukūmisi taip pat skirti varžtams sukuti.

#### Pavaizduoti prietaiso elementai

Numeriais pažymėtus elektrinio įrankio elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateiktuose paveikslėliuose.

- 1 Priekinė įvorė
  - 2 Užpakalinė įvorė
  - 3 Greitojo užveržimo griebuvas
  - 4 Perjungiklis „Gręžimas/smūginis gręžimas“
  - 5 Sukimosi krypties perjungiklis
  - 6 Įjungimo-išjungimo jungiklio fiksatorius
  - 7 Įjungimo-išjungimo jungiklis
  - 8 „Drill Assistant“ atblokovimo mygtukas\*\*
  - 9 Papildoma rankena su gylio ribotuvu \*/\*\*
  - 10 „Drill Assistant“\*\*
  - 11 Dulkių rezervuaras\*\*
  - 12 Dulkių rezervuaro atblokovimo mygtukas (2x)\*\*
  - 13 Dulkių surinkimo įtaisas\*\*
  - 14 Sandarinamasis žiedas\*\*
  - 15 Apsauginis nuo dulkių žiedas\*\*
  - 16 Dulkių surinkimo įtaiso spaustukas\*\*
  - 17 Nustatymo žiedas\*\*
  - 18 Sparnuotas varžtas papildomai rankenai „Drill Assistant“ tvirtinti\*\*
  - 19 Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
  - 20 Papildoma rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
  - 21 Sparnuotas varžtas papildomai rankenai tvirtinti\*
  - 22 Gylio ribotuvo reguliatorius klavišas\*
  - 23 Gylio ribotuvas\*
  - 24 Universalus suktuvo antgalių laikiklis\*
  - 25 Suktuvo antgalis\*
  - 26 Įtvaras\*\*
  - 27 Griebuvo raktas
  - 28 Vainikinis griebuvas
- \*Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.
- \*\*Standartinis tiekiamas komplektas Easylmpact 550 + Drill Assistant

120 | Lietuviškai

**Techniniai duomenys**

<b>Smūginis gręžtuvas</b>		<b>EasylImpact 500</b>	<b>EasylImpact 540</b>	<b>EasylImpact 550</b>	<b>EasylImpact 550 + Drill Assistant</b>
Gaminio numeris		3 603 A30 0..	3 603 A30 2..	3 603 A30 0..	3 603 A30 0..
Nominali naudojamoji galia	W	550	550	550	550
Maks. atiduodamoji galia	W	370	370	370	370
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Nominalus sūkių skaičius	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Smūgių skaičius	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Nominalusis sukimo momentas	Nm	1,2	1,2	1,2	1,2
Blokavimo sukimo momentas pagal EN 60745	Nm	11	11	11	11
Reversas	●	●	●	●	●
Visiškai automatinė suklelio blokuotė (Auto-Lock)	–	–	–	–	–
Suklio kakliuko Ø	mm	43	43	43	43
Maks. gręžinio Ø					
– Muro siena	mm	10	10	10	10
– Betonas	mm	10	10	10	10
– Plienas	mm	8	8	8	8
– Mediena	mm	25	25	25	25
– su pritvirtintu dulkių rezervuaru	mm	–	–	–	10
Griebtuvo kumštelėlių praskėtimo ribos	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	1,5	1,6	1,5	1,9
Apsaugos klasė	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Duomenys galiожa tik tada, kai nominalioji jtampha [U] 230 V. Jei jtampha kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

<b>Smūginis gręžtuvas</b>		<b>EasylImpact 5500</b>	<b>EasylImpact 570</b>	<b>EasylImpact 5700</b>	<b>EasylImpact 6000</b>
Gaminio numeris		3 603 A30 0..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..	3 603 A30 1..
Nominali naudojamoji galia	W	550	570	570	570
Atiduodamoji galia	W	370	370	370	370
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Nominalus sūkių skaičius	min <sup>-1</sup>	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000	50 – 3000
Smūgių skaičius	min <sup>-1</sup>	33000	33000	33000	33000
Nominalusis sukimo momentas	Nm	1,2	1,5	1,5	1,5
Blokavimo sukimo momentas pagal EN 60745	Nm	11	12	12	12
Reversas	●	●	●	●	●
Visiškai automatinė suklelio blokuotė (Auto-Lock)	–	●	●	●	●
Suklio kakliuko Ø	mm	43	43	43	43
Maks. gręžinio Ø					
– Muro siena	mm	10	10	10	10
– Betonas	mm	10	10	10	10
– Plienas	mm	8	8	8	8
– Mediena	mm	25	25	25	25
– su pritvirtintu dulkių rezervuaru	mm	–	–	–	–

Duomenys galiожa tik tada, kai nominalioji jtampha [U] 230 V. Jei jtampha kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Lietuviškai | 121

Smūginis gręžtuvas	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Griebtuvo kumštelių praskėtimo ribos	mm	2 – 13	2 – 13	2 – 13
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	1,5	1,6	1,6
Apsaugos klasė		<input type="checkbox"/> /II	<input type="checkbox"/> /II	<input type="checkbox"/> /II
Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji jėtampa [U] 230 V. Jei jėtampa kitaokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.				

**Informacija apie triukšmą ir vibraciją**

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-2-1.

	EasylImpact 500	EasylImpact 540	EasylImpact 550	EasylImpact 550 + Drill Assistant
Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia				
Garso slėgio lygis	dB(A)	96	96	96
Garso galios lygis	dB(A)	107	107	107
Paklaida K	dB(A)	3	3	3
<b>Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!</b>				
Vibracijos bendroji vertė $a_h$ (trijų krypcijų atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 60745-2-1:				
Metalo gręžimas:				
$a_h$	$m/s^2$	7,5	7,5	7,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5
Gręžimas su smūgiu į betoną:				
$a_h$	$m/s^2$	32	32	32
K	$m/s^2$	4,0	4,0	4,0
Varžtai:				
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5
	EasylImpact 5500	EasylImpact 570	EasylImpact 5700	EasylImpact 6000
Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia				
Garso slėgio lygis	dB(A)	96	97	97
Garso galios lygis	dB(A)	107	108	108
Paklaida K	dB(A)	3	3	3
<b>Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!</b>				
Vibracijos bendroji vertė $a_h$ (trijų krypcijų atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 60745-2-1:				
Metalo gręžimas:				
$a_h$	$m/s^2$	7,5	6,5	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5
Gręžimas su smūgiu į betoną:				
$a_h$	$m/s^2$	32	28	28
K	$m/s^2$	4,0	2,0	2,0
Varžtai:				
$a_h$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5

## 122 | Lietuviškai

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir jis galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naujamas kitokiai paskirčiai, su kitokia papildoma įranga arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės. Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

## Montavimas

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio regulavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.

### Papildoma rankena (žr. pav. A)

- Elektrinį įrankį naudokite tik su papildoma rankena 9.
- Prieš pradėdami bet kokį darbą įsitikinkite, kad tvirtai užveržtas sparnuotasis varžtas 21/18. Nesuvaldžius elektrinio įrankio, galima susizeisti.

Sukite sparnuotajį varžtą 21/18 prieš laikrodžio rodyklę ir, perstumė per griebtuvą, papildomą rankeną 9 uždékite ant elektrinio įrankio suklio kakliuko.

Papildomą rankeną 9 galite palenkinti ir tokiu būdu pasirinkti saugią ir nevarginančią darbine padėtį.

Papildomą rankeną 9 palenkite į pageidaujamą padėtį ir, sukdami pagal laikrodžio rodyklę, vėl užveržkite sparnuotajį varžtą 21/18.

### Grėžimo gylio nustatymas (žr. pav. B)

Grėžimo gylio ribotuvu 23 galima nustatyti grėžimo gylį X. Paspauskite gylio ribotuvu nustatymo mygtuką 22 ir į papildomą rankeną 9 įstatykite gylio ribotuvą.

Ant gylio ribotuvo esantys grioveliai 23 turi būti nukreipti žemyn.

Ištraukite gylio ribotuvą tiek, kad atstumas tarp gražto viršūnės ir gylio ribotovo galio būtų lygus norimam grėžimo gyliai X.

### „Drill Assistant“

#### „Drill Assistant“ įstatymas (žr. C-D pav.)

„Drill Assistant“ 10 galima naudoti su dulkių surinkimo įtaisu 13 ir be jo. Dulkių surinkimo įtaisą 13 galima naudoti su gražtais, kurių skersmuo 12 mm, o grėžimo ilgis 120 mm.

Dulkių surinkimo įtaisą 13 įstatykite į įtvartą 26.

Paspauskite atblokavimo mygtuką 8, kad atblokuotumėte „Drill Assistant“ 10.

„Drill Assistant“ 10 perstumė per griebtuvą uždékite ant elektrinio įrankio suklio kakliuko.

Kad užfiksuotumėte, sukite sparnuotajį varžtą 18 pagal laikrodžio rodyklę.

### Grėžimo gylio nustatymas (žr. pav. E - F)

Išdékite grąžtą (žr. „Įrankių keitimą“ skyr.).

Nustatymo žiedu 17 galima nustatyti pageidaujamą grėžimo gylį X.

Norédami atblokuoti, nustatymo žiedą 17 sukite į kairę ⌂.

Dulkių rezervuarą 11 arba įtvartą 26 priedkite prie sienos ar ruošnio. Grąžto smaigaliu iudekite link sienos ar ruošnio.

Nustatymo žiedą 17 sukite atgal tol, kol atstumas atitiks pageidaujamą grėžimo gylį X, arba ant bégelio uždékite mūrvinę ir stumkite nustatymo žiedą 17 atgal link mūrvinės. Norédami užblokuoti, nustatymo žiedą 17 sukite į dešinę ⌂. Išimkite mūrvinę iš bégelio. Grėžimo gylis atitinka ant bégelio nustatyta ilgi X.

**Nuoroda:** Naudojant mūrvines, labai svarbu tikslus grėžimo gylis. Jei išgręžta kiaurymė bus per gili, mūrvinė per giliai jlys į sieną ar ruošinį. Jei kiaurymė bus per maža, mūrvinė bus išsikišusi.

### Dulkių rezervuaro ištuštinimas (žr. pav. G)

Dulkių rezervuaro 11 pakanka maždaug 25 kiaurymėms mūro sienoje išgręžti, kai grėžimo gylis 30 mm, o gražto skersmuo 6 mm.

- Norédami nuimti dulkių rezervuarą 11, paspauskite šoniūnus atblokavimo mygtukus 12 ir nuimkite dulkių rezervuarą, traukdami jį žemyn.
- Ištušinkite dulkių rezervuarą 11 ir vėl jį įstatykite (turi gir-dėtis, kaip užsifiksavo).

### „Drill Assistant“ nuėmimas

- Laikykite paspaustą dulkių surinkimo įtaiso 13 spaustuką 16 ir nuimkite dulkių surinkimo įtaisą 13, traukdami jį pirmyn.
- Sukite sparnuotajį varžtą 18 prieš laikrodžio rodyklę, kol galėsite pastumti papildomą rankeną 9 ir nuimkite papildomą rankeną 9 nuo elektrinio įrankio.
- Norédami atblokuoti, nustatymo žiedą 17 sukite į kairę ⌂.
- Tvirtai laikykite papildomą rankeną 9 ir stumkite bégelį papildomos rankenos kryptimi, kol išgirsite, kad jis užsifikso.

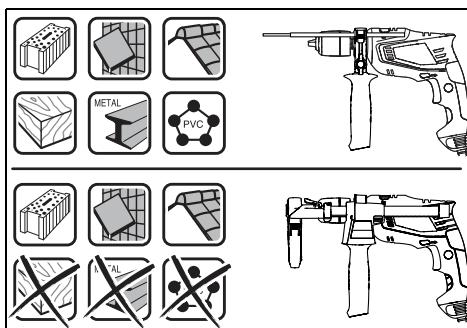
### Dulkių nusiurbimas/dulkių rezervuaras

- Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlycio su dulkėmis arba jų jkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis. Kai kurios dulkės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžių sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdrota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdrototi tik specialistams.
- Naudokite apdirbamai medžiagai tinkančią dulkių nusiurbimo įrangą.

- Pasirūpinkite geru darbo vietas vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykites jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklėj.

- **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptu dulkių.** Dulkių lengvai užsiidega.
- **Dulkių rezervuarą naudokite tik apdorodami betoną ir akmenį.** Medienos ir plastiko drožlės gali lengvai sudaryti kamščius.
- **Dėmesio – gaisro pavojus! Esant pritvirtintam dulkių rezervuarui, neapdorokite metalo ruošinių.** Karštos metalo drožlės gali uždegti dulkių rezervuaro dalis.



Kad dulkių rezervuarą naudotumėte optimaliai, laikykites žemai patenkintų nuorodų:

- Dulkių rezervuaraus turi būti prigludęs prie ruošinio ar sienos. Tokiu būdu taip pat yra užtikrinamas gręžimas stačiu kampu.
- Pasiekę norimą gręžimo gylį, pirmiausia ištraukite grąžtą iš gręžinio, o tada išjunkite prietaisą.
- Naudojant didelio skersmens grąžtus gali susidėvėti apsaugantis nuo dulkių žedas **15**. Pakeiskite jį, jei jis yra pažeistas.

### Įrankių keitimas

#### Greitojo užveržimo griebtuvas (Easylight 500/550/550 + Drill Assistant/5500) (žr. pav. H)

Tvirtai laikykite greitojo užveržimo griebtuvo **2** užpakalinę įvorę **3** ir sukite priekinę įvorę **1** sukimosi kryptimi **1**, kol bus galima įstatyti įrankį. Įstatykite įrankį.

Tvirtai laikykite greitojo užveržimo griebtuvo **3** užpakalinę įvorę **2** ir ranga sukite priekinę įvorę **1** sukimosi kryptimi **2**.

#### Greitojo užveržimo griebtuvas (Easylight 570/5700/6000) (žr. I pav.)

Kuomet įjungimo-išjungimo jungiklis **7** nėra nuspautas, gręžimo sukllys yra užblokuotas. Tai leidžia greitai, patogiai ir paprastai pakeisti darbo įrankius griebtuve.

Greitojo užveržimo griebtuvą **3** sukdami **1** kryptimi atlaivinkite tiek, kad galėtumėte įstatyti darbo įrankį. Įstatykite darbo įrankį.

Veržkite ranka greitojo užveržimo griebtuvo **3** įvorę, sukdami **2** kryptimi, kol nebesigirdės traškėjimo. Griebtuvas užrakinamas automatiškai.

Fiksacija yra panaikinama, kuomet, keičiant darbo įrankį, griebtuvo žedas yra pasukamas priešinga kryptimi.

#### Vainikinis griebtuvas (Easylight 540) (žr. pav. J)

- **Įrankį keiskite mūvėdami apsauginėmis pirštinėmis.** Atliekant ilgesnes darbo operacijas griebtuvas gali smarkiai įkaisti.

Sukdamis atverkite griebtuvą **28** tiek, kad galėtumėte įstatyti įrankį. Įstatykite įrankį.

Griebtuvu raktą **27** įstatykite į vainikinio griebtuvo **28** atitinamą angą ir tolgygiai veržkite įrankį.

#### Varžtu sukimo įrankiai

Naudodamis suktuvo antgalius **25** visuomet naudokite ir universalųjų antgalių laikiklį **24**. Pasirinkite varžto galvutę atitinkantį suktuvo antgalį.

Norédami sukti varžtus, perjungikli „Gręžimas/smūginis gręžimas“ **4** nustatykite ties gražto simboliu „Gręžimas“.

#### Griebtuvo keitimas

- **Elektros prietaisų, neturinčių suklio blokavimo funkcijos, griebtuvas turi būti keičiamas įgaliotose Bosch elektriniių įrankių remonto dirbtuvėse.**

**!** Griebtuvas turi būti priveržtas maždaug 30 – 35 Nm sukimo momentu.

### Naudojimas

#### Paruošimas naudoti

- **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Elektros tinklo įtampa turi atitinkti elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytą įtampą, 230 V pažymėtus elektrinius įrankius galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.**

#### Sukimosi krypties keitimas (žr. pav. K)

Sukimosi krypties perjungikliu **5** galite keisti elektrinio įrankio sukimosi kryptį. Tačiau tuomet, kai įjungimo-išjungimo jungiklis **7** yra nuspautas, tai padaryti yra neįmanoma.

**Dešininis sukimasis:** norédami gręžti ir sukti varžtus, pertumkite krypties perjungikli **5** į kairę iki atramos.

**Kairinis sukimasis:** norédami atlaisvinti arba išsukti varžtus ir veržles, pertumkite sukimosi krypties perjungikli **5** į galą į dešinę.

#### Veikimo režimo pasirinkimas



##### Gręžimas ir varžtų sukimasis

Perjungikli **4** nustatykite ties simboliu „Gręžimas“.



##### Smūginis gręžimas

Perjungikli **4** nustatykite ties plakuko simboliu „Smūginis gręžimas“.

Perjungiklis **4** juntamai užsifiksuoja ir gali būti perjungiamas varikliui veikiant.

## 124 | Lietuviškai

### Ijungimas ir išjungimas

Norédami **ijungti** elektrinį įrankį, nuspauskite ijungimo-išjungimo jungiklį **7** ir laikykite jį nuspaustą.

Norédami **užfiksuoti** nuspaustą ijungimo-išjungimo jungiklį **7**, paspauskite fiksatorius mygtuką **6**.

Norédami **išjungti** prietaisą, atleiskite ijungimo-išjungimo jungiklį **7**, o jei jis yra užfiksotas fiksatoriumi **6**, trumpam nuspauskite ir atleiskite ijungimo-išjungimo jungiklį **7**.

Kad tausotumėte energiją, elektrinį įrankį išjunkite tik tada, kai naudosite.

### Sūkių skaičiaus ir smūgių skaičiaus nustatymas

Ijungto elektrinio prietaiso sūkių/smūgių skaičių tolygiai galite reguliuoti atitinkamai spausdami ijungimo-išjungimo jungiklį **7**.

Lengvai spaudžiant ijungimo-išjungimo jungiklį **7** sūkių (smūgių) skaičius bus nedidelis, jsibėgėjimas – švelnus, kontroliuojamas. Daugiau spaudžiant jungiklį, sūkių skaičius didėja.

### Darbo patarimai

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Ant veržlės uždékite ar į varžtą įremkite tik išjungtą prietaisą. Besiskantys darbo įrankiai gali nuslysti.

Ilgesnį laiką mažais sūkių veikės elektrinis įrankis turi būti aušinamas apie 3 min., leidžiant jam veikti maksimaliai sūkių tuščiąja eiga.

### Dulkų surinkimo įtaiso nuémimas (žr. pav. L – M)

Dulkų surinkimo įtaisą **13** patartina nuimti:

- norint „Drill Assistant“ **10** bėgelį naudoti kaip gylio ribotuvą
- kai naudojami dideli darbo įrankiai.

## Priežiūra ir servisas

### Priežiūra ir valymas

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuose, tuomet galésite dirbtį kokybiškai ir saugiai.

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama Bosch jmonėje arba įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

### Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotoju konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsarginės dalis rasite čia:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch naudotojų konsultavimo tarnybos specialistai mielai atsakys į klausimus apie mūsų gaminius ir papildomą įrangą. Ieškant informacijos ir užsakant atsarginės dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

### Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

### Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuočė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

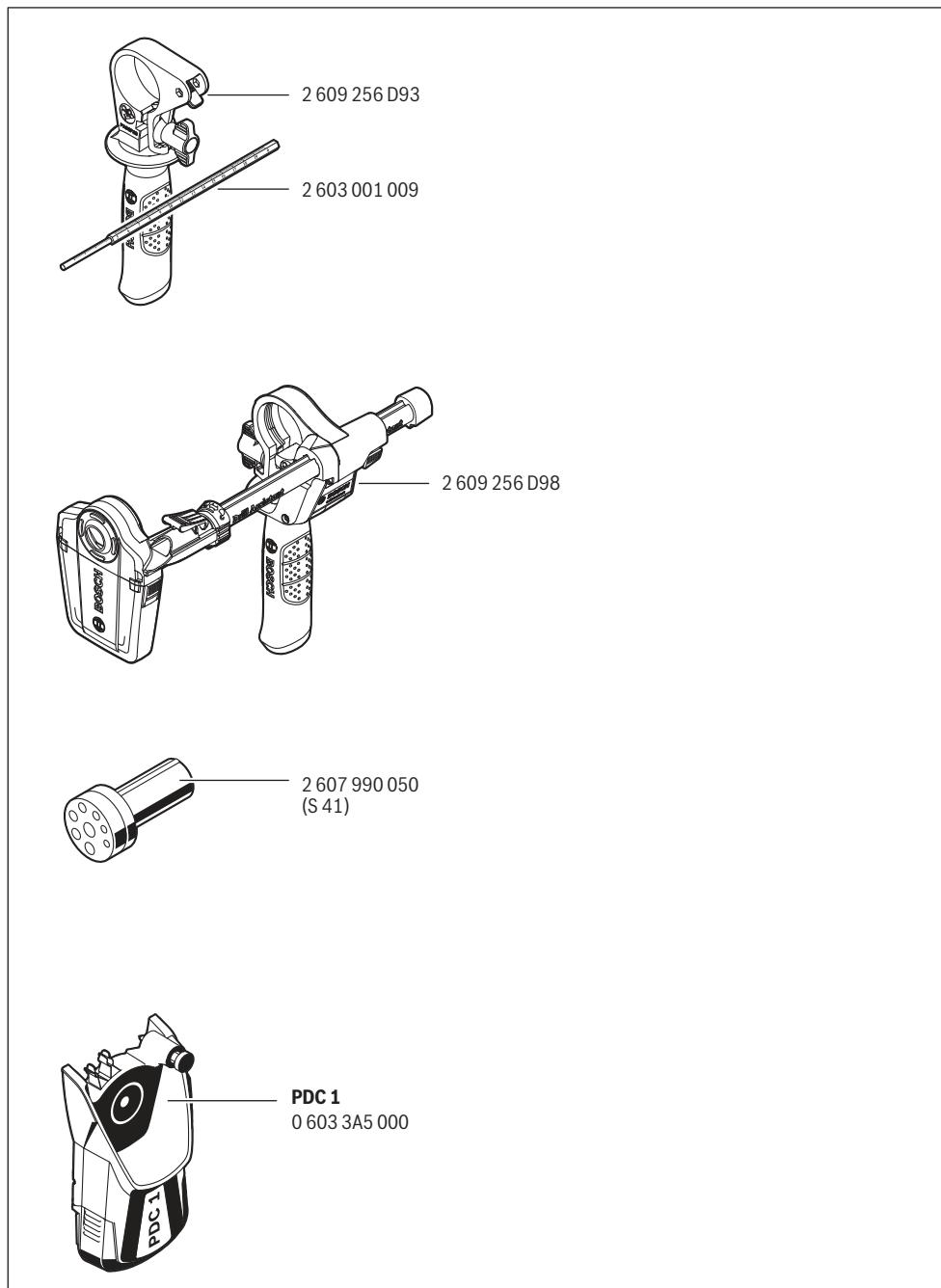
Nemeskite elektrinių įrankių į buitinį atliekų konteinerius!

### Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.



CE

I

<b>de EU-Konformitätserklärung</b>	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *	
<b>en EU Declaration of Conformity</b>	Impact Drill	Article number
		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
<b>fr Déclaration de conformité UE</b>	Perceuse à percussion	N° d'article
		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
<b>es Declaración de conformidad UE</b>	Taladradora de percusión	Nº de artículo
		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
<b>pt Declaração de Conformidade CE</b>	Berbequim de percussão	N.º do produto
		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
<b>it Dichiariazione di conformità UE</b>	Trapano battente	Codice prodotto
		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
<b>nl EU-conformiteitsverklaring</b>	Klopboormachine	Productnummer
		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
<b>da EU-overensstemmelseserklæring</b>	Slagboremaskine	Typenummer
		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
<b>sv EU-konformitetsförklaring</b>	Slagborrmaskin	Produktnummer
		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
<b>no EU-samsvarserklæring</b>	Slagbormaskin	Produktnummer
		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
<b>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakutus</b>	Iskuporakone	Tuotenumero
		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetuksen asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
<b>el Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b>	Κρουστικό δράπανο	Αριθμός ευρετηρίου
		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
<b>tr AB Uygunluk beyanı</b>	Darbeli matkap	Ürün kodu
		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

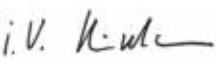
II

CE

<b>pl Deklaracja zgodności UE</b>	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
Wiertarka udarowa Numer katalogowy	Dokumentacja techniczna: *
<b>cs EU prohlášení o shodě</b>	Prohlašujeme na výhradnou zodpovednosť, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nařízení a je v souladu s následujúcimi normami: Technické podklady u: *
Priklepová vŕtačka Objednací číslo	
<b>sk EU vyhlásenie o zhode</b>	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok splňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
Priklepová vŕtačka Vecné číslo	
<b>hu EU konformitási nyilatkozat</b>	Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelv és rendeletek valamennyi ide-vágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megörzési pontja: *
Ütvefúrógép Cikkszám	
<b>ru Заявление о соответствии EC</b>	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
Ударная дрель Товарный №	
<b>uk Заява про відповідність ЄС</b>	Ми зазявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначенім нормам. Технічна документація зберігається у: *
Ударний дріль Товарний номер	
<b>kk ЕО сәйкестік мағлұмдамасы</b>	Өз жауапкершілікпен біз атапған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қаридарлына сәйкестігін және төмендері нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
Перфораторлық Өнім нөмірі бүрғылау құралы	
<b>ro Declarație de conformitate UE</b>	Declaram pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
Mașină de găurit cu Număr de percuție	
<b>bg ЕС декларация за съответствие</b>	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
Ударна бормашина Каталожен номер	
<b>mk EU-Изјава за сообразност</b>	Со целосна одговорност изјавуваме, дека описаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
Вибрационни Број на дел/артикл дупчалки	
<b>sr EU-izjava o usaglašenosti</b>	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotočnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
Bušilica sa udarcima Broj predmeta	
<b>sl Izjava o skladnosti ES</b>	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
Udarni vrtalnik Številka artikla	
<b>hr EU izjava o sukladnosti</b>	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
Udarna bušilica Kataloški br.	
<b>et EL-vastavusdeklaratsioon</b>	Kinnitame ainuvastutatudena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetitud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
Löökpuurtrell Tootenumber	

CE

III

<b>IV Deklarācija par atbilstību EK standartiem</b>	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *		
<b>It ES atitikties deklaracija</b>	Atsakingai pareišķiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemaiu nurodytu direktīvu ir reglamentu reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *		
<b>EasylImpact 500</b>	3 603 A30 0..	2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11:2010
<b>EasylImpact 540</b>	3 603 A30 2..	2014/30/EU	EN 60745-2-1:2010
<b>EasylImpact 550</b>	3 603 A30 0..	2011/65/EU	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
<b>EasylImpact 550 + Drill Assistant</b>	3 603 A30 0..		EN 61000-3-2:2014
<b>EasylImpact 5500</b>	3 603 A30 0..		EN 61000-3-3:2013
<b>EasylImpact 570</b>	3 603 A30 1..		EN 50581:2012
<b>EasylImpact 5700</b>	3 603 A30 1..		
<b>EasylImpact 6000</b>	3 603 A30 1..		
		 <b>BOSCH</b>	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Henk Becker Executive Vice President Engineering and Manufacturing	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
			
Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 01.01.2017			